



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 5 JUNI 2020**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 5 JUIN 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD**SOMMAIRE**

VERONTSCHULDIGD	9	EXCUSÉ	9
WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN EEN POLITIEKE FRACTIE	9	MODIFICATION DE LA COMPOSITION D'UN GROUPE POLITIQUE	9
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	9	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	9
GRONDWETTELIJK HOF	9	COUR CONSTITUTIONNELLE	9
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	9	DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	9
OMBUDSDIENST VOOR TELECOMMUNICATIE	10	SERVICE DE MÉDIATION POUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS	10
Jaarverslag 2019		Rapport annuel 2019	
NATIONALE BANK VAN BELGIË	10	BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	10
Ondernemingsverslag 2019		Rapport d'entreprise 2019	
DE FEDERALE OMBUDSMAN	10	LE MÉDIATEUR FÉDÉRAL	10
MAATSCHAPPIJ VOOR INTERCOMMUNAAL VERVOER VAN BRUSSEL (MIVB)	10	SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX DE BRUXELLES (STIB)	10
Activiteitenverslag voor het jaar 2019		Rapport d'activités pour l'année 2019	
ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	11	CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	11
Jaarverslag 2019		Rapport annuel 2019	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	11	PROJETS D'ORDONNANCE	11
Indiening		Dépôt	
ACTUALITEITSVRAGEN	12	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	12
Actualiteitsvraag van mevrouw Gladys Muanangabu Kaniki	12	Question d'actualité de Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki	12
aan de heer Rudi Vervoort, minister- president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la	

<p>Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p>		<p>promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p>	
<p>betreffende "de strijd tegen pesterijen en racisme binnen de politiezones".</p>		<p>concernant "la lutte contre le harcèlement et le racisme au sein des zones de police".</p>	
<p>Actualiteitsvraag van mevrouw Bianca Debaets 15</p>		<p>Question d'actualité de Mme Bianca Debaets 15</p>	
<p>aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,</p>		<p>à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,</p>	
<p>en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p>		<p>et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,</p>	
<p>betreffende "de maatregelen tegen branden in de Brusselse groene ruimten gelet op recente gevallen in het Zoniënwoud".</p>		<p>concernant "les mesures contre les incendies dans les espaces verts bruxellois eu égard à des cas récents en forêt de Soignes".</p>	
<p>Actualiteitsvraag van de heer Hicham Talhi 17</p>		<p>Question d'actualité de M. Hicham Talhi 17</p>	
<p>aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p>		<p>à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,</p>	
<p>betreffende "de huidige stand van de maatregelen tegen het racistisch gedrag bij de DBDMH in het licht van nieuwe incidenten".</p>		<p>concernant "le point sur les mesures contre les comportements racistes au sein du Siamu à la lumière de nouveaux incidents".</p>	
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Fouad Ahidar, 17</p>		<p>Question d'actualité jointe de M. Fouad Ahidar, 17</p>	
<p>betreffende "de maatregelen van de regering om de DBDMH inclusiever te maken gelet op recente racistische incidenten".</p>		<p>concernant "les mesures du gouvernement pour renforcer l'inclusion au sein du Siamu au vu de récents incidents racistes".</p>	
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Jamal Ikazban, 17</p>		<p>Question d'actualité jointe de M. Jamal Ikazban, 17</p>	
<p>betreffende "de nieuwe racistische incidenten binnen de DBDMH en de acties van de regering op dit gebied".</p>		<p>concernant "les nouveaux incidents racistes au sein du Siamu et les actions du gouvernement à cet égard".</p>	

<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Juan Benjumea Moreno, 18</p> <p>betreffende "de uitvoering van het regeerakkoord ten aanzien van recente racistische incidenten betreffende de DBDMH".</p>	<p>Question d'actualité jointe de M. Juan Benjumea Moreno, 18</p> <p>concernant "la mise en œuvre de l'accord de gouvernement au regard de récents incidents racistes impliquant le Siamu".</p>
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Françoise De Smedt, 18</p> <p>betreffende "het terugkerend racistisch gedrag bij de DBDMH".</p>	<p>Question d'actualité jointe de Mme Françoise De Smedt, 18</p> <p>concernant "la récurrence des comportements racistes au sein du Siamu".</p>
<p>Actualiteitsvraag van de heer Christophe De Beukelaer 29</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,</p> <p>betreffende "de recentste aankondigingen in verband met het gratis vervoer bij de MIVB".</p>	<p>Question d'actualité de M. Christophe De Beukelaer 29</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,</p> <p>concernant "les dernières annonces relatives à la gratuité sur le réseau de la STIB".</p>
<p>Actualiteitsvraag van mevrouw Victoria Austraet 32</p> <p>aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,</p> <p>betreffende "de maatregelen ten gunste van de fauna in geval van droogte".</p>	<p>Question d'actualité de Mme Victoria Austraet 32</p> <p>à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,</p> <p>concernant "les mesures à destination de la faune en cas de sécheresse".</p>
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Ingrid Parmentier, 32</p> <p>betreffende "de aangekondigde invoering van een Brusselse droogteplan".</p>	<p>Question d'actualité jointe de Mme Ingrid Parmentier, 32</p> <p>concernant "la mise en place annoncée d'un plan sécheresse bruxellois".</p>
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter, 32</p> <p>betreffende "het toekomstig Brussels droogteplan en de tussentijdse maatregelen".</p>	<p>Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter, 32</p> <p>concernant "le futur plan sécheresse bruxellois et les mesures intermédiaires".</p>
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Lotte Stoops, 32</p>	<p>Question d'actualité jointe de Mme Lotte Stoops, 32</p>

betreffende "het waterbeheer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van het toekomstig droogteplan".		concernant "la gestion de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale à la lumière du futur plan sécheresse".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Nadia El Yousfi	41	Question d'actualité de Mme Nadia El Yousfi	41
aan mevrouw Barbara Trachte, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,	
betreffende "de begeleidende maatregelen naar aanleiding van de komende heropening van de horecagelegenheden".		concernant "les mesures d'accompagnement à l'occasion de la réouverture prochaine des établissements horeca".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Gilles Verstraeten,	41	Question d'actualité jointe de M. Gilles Verstraeten,	41
betreffende "de initiatieven van de regering om de heropening van horecazaken op 8 juni 2020 te begeleiden".		concernant "les initiatives du gouvernement pour accompagner la réouverture des établissements horeca le 8 juin 2020".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Michaël Vossaert,	41	Question d'actualité jointe de M. Michaël Vossaert,	41
betreffende "de eventuele herstelstrategie voor event- en nachtactiviteiten".		concernant "l'éventuelle stratégie de relance des activités événementielles et nocturnes".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Clémentine Barzin,	41	Question d'actualité jointe de Mme Clémentine Barzin,	41
betreffende "de economische maatregelen ten gunste van de horeca- en eventsector".		concernant "les mesures économiques en faveur des secteurs horeca et événementiel".	
Actualiteitsvraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	50	Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	50
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	
betreffende "de door de regering aangekondigde oprichting van een wetenschappelijk comité 'Huisvesting post-Covid-19'".		concernant "la création annoncée par le gouvernement d'un comité scientifique 'Logement post-Covid-19'".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Nicole Bomele Nketo	53	Question d'actualité de Mme Nicole Bomele Nketo	53

aan mevrouw Nawal Ben Hamou, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Gelijke Kansen,

betreffende "de huidige stand van de invoering van een interfederaal plan ter bestrijding van racisme".

Actualiteitsvraag van mevrouw Françoise De Smedt 55

aan mevrouw Nawal Ben Hamou, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Gelijke Kansen,

betreffende "de recente aankondigingen betreffende de nieuwe woonprojecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

INOVERWEGINGNEMINGEN 57

VOORSTEL VAN RESOLUTIE 60

Voorstel van resolutie van mevrouw Delphine Chabbert, mevrouw Margaux De Ré, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Nicole Nketo Bomele, mevrouw Hilde Sabbe, mevrouw Khadija Zamouri, mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Véronique Lefrancq, mevrouw Françoise De Smedt, mevrouw Cieltje Van Achter, mevrouw Bianca Debaets en mevrouw Victoria Austraet teneinde in samenwerking met de apotheken een specifiek meldingssysteem op te zetten voor slachtoffers van intrafamiliaal en partnergeweld (nrs. A-179/1 en 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Farida Tahar, rapporteur

Mevrouw Delphine Chabbert (PS)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

à Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée du logement et de l'égalité des chances,

concernant "le point sur la mise en place d'un plan interfédéral de lutte contre le racisme".

Question d'actualité de Mme Françoise De Smedt 55

à Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée du logement et de l'égalité des chances,

concernant "les récentes annonces relatives aux nouveaux projets de logements en Région de Bruxelles-Capitale".

PRISES EN CONSIDÉRATION 57

PROPOSITION DE RÉOLUTION 60

Proposition de résolution de Mmes Delphine Chabbert, Margaux De Ré, Viviane Teitelbaum, Nicole Nketo Bomele, Hilde Sabbe, Khadija Zamouri, Lotte Stoops, Véronique Lefrancq, Françoise De Smedt, Cieltje Van Achter, Bianca Debaets et Victoria Austraet visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales et conjugales (n^{os} A-179/1 et 2 – 2019/2020).

Discussion générale – Orateurs :

Mme Farida Tahar, rapporteuse

Mme Delphine Chabbert (PS)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

Mme Lotte Stoops (Groen)

Mme Françoise De Smedt (PTB)

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo)		Mme Farida Tahar (Ecolo)	
Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)		Mme Carla Dejonghe (Open Vld)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)		Mme Céline Fremault (cdH)	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)		Mme Bianca Debaets (CD&V)	
Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)		Mme Victoria Austraet (indépendante)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)		M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	81	Discussion des considérants et des tirets du dispositif	81
MONDELINGE VRAGEN	81	QUESTIONS ORALES	81
NAAMSTEMMING	82	VOTE NOMINATIF	82
over het geheel van het voorstel van resolutie teneinde in samenwerking met de apotheken een specifiek meldingssysteem op te zetten voor slachtoffers van intrafamiliaal geweld en partnergeweld (nrs. A-179/1 en 2 – 2019/2020).		sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales et conjugales (n ^{os} A-179/1 et 2 – 2019/2020).	
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING	83	DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF	83

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER RACHID MADRANE, VOORZITTER.
PRÉSIDENTENCE : M. RACHID MADRANE, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 5 juni 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigt zich voor zijn afwezigheid:

- de heer Dominiek Lootens-Stael.

**WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING
VAN EEN POLITIEKE FRACTIE**

De voorzitter.- Bij mail van 29 mei 2020 brengt mevrouw Victoria Austraet mij op de hoogte dat zij voortaan zal zetelen in de hoedanigheid van onafhankelijk volksvertegenwoordigster.

Deze wijziging heeft, in dit geval, geen enkele uitwerking op de evenredige samenstelling van de vaste commissies en het Bureau.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

- La séance est ouverte à 14h32.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 5 juin 2020.

EXCUSÉ

M. le président.- A prié d'excuser son absence :

- M. Dominiek Lootens-Stael.

**MODIFICATION DE LA COMPOSITION
D'UN GROUPE POLITIQUE**

M. le président.- Par courriel du 29 mai 2020, Mme Victoria Austraet m'informe de sa décision de siéger dorénavant en qualité de députée indépendante.

La présente modification n'a, dans ce cas-ci, aucun effet quant à la composition proportionnelle des commissions permanentes et du Bureau.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene beslissingen.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

OMBUDSDIENST VOOR TELECOMMUNICATIE

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 26 maart 2020 zendt de ombudsman van de Ombudsdienst voor telecommunicatie het jaarverslag 2019.

- Ter informatie.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

Ondernemingsverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 15 april 2020 bezorgt de gouverneur van de Nationale Bank van België het ondernemingsverslag 2019.

- Ter informatie.

DE FEDERALE OMBUDSMAN

De voorzitter.- Bij mail van 27 mei 2020 zenden de federale ombudsmannen het jaarverslag 2019 en de memorandum van de federale ombudsman.

- Ter informatie.

MAATSCHAPPIJ VOOR INTERCOMMUNAAL VERVOER VAN BRUSSEL (MIVB)

Activiteitenverslag voor het jaar 2019

De voorzitter.- Bij mail van 2 juni 2020 zendt de Maatschappij voor Intercommuniaal Vervoer van Brussel (MIVB) haar activiteitenverslag voor het jaar 2019.

En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le service public régional de Bruxelles (SPRB) nous transmet plusieurs décisions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

SERVICE DE MÉDIATION POUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par courrier du 26 mars 2020, l'ombudsman du service de médiation pour les télécommunications transmet le rapport annuel 2019.

- Pour information.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

Rapport d'entreprise 2019

M. le président.- Par lettre du 15 avril 2020, le gouverneur de la Banque Nationale de Belgique transmet le rapport d'entreprise 2019.

- Pour information.

LE MÉDIATEUR FÉDÉRAL

M. le président.- Par courriel du 27 mai 2020, les médiateurs fédéraux transmettent le rapport annuel 2019 et le memorandum du médiateur fédéral.

- Pour information.

SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX DE BRUXELLES (STIB)

Rapport d'activités pour l'année 2019

M. le président.- Par courriel du 2 juin 2020, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) transmet son rapport d'activités pour l'année 2019.

– Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

**ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST**

Jaarverslag 2019

De voorzitter.– Bij mail van 2 juni 2020 zendt de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 tot oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG), het jaarverslag 2019 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.– Op datum van 11 mei 2020 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (nr. A-180/1 – 2019/2020) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

De voorzitter.– Op datum van 20 mei 2020 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 5 maart 2020 tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (nr. A-186/1 – 2019/2020) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

- Renvoi à la commission de la mobilité.

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

Rapport annuel 2019

M. le président.– Par courriel du 2 juin 2020, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) transmet, conformément aux dispositions de l'article 5, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport annuel 2019 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.– En date du 11 mai 2020, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité, et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (n° A-180/1 – 2019/2020).

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

M. le président.– En date du 20 mai 2020, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 5 mars 2020 portant modification de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion de déchets d'emballages (n° A-186/1 – 2019/2020).

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

ACTUALITEITSVRAGEN**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW
GLADYS MUANANGABU KANIKI**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
TERRITORIALE ONTWIKKELING EN
STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE
PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN
BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN
VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**betreffende "de strijd tegen pesterijen en
racisme binnen de politiezones".**

**Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki
(cdH) (in het Frans).**- *Op 27 mei verspreidde de
RTBF de resultaten van een enquête over het
welzijn in de politiediensten. Daaruit bleek dat
racisme en intimidatie van vrouwen een probleem
vormen binnen de ordediensten. Dat komt ook tot
uiting in de contacten met gewone burgers.*

*De moord op George Floyd heeft ons geschokt.
Maar ik kan het ook hebben over Brussel. Op
24 mei werd een zwarte vrouw beledigd en
lastiggevallen door verschillende politieagenten,
voor ze in de cel vloog omdat ze geen mondmasker
droeg in de metro. Er zijn vele voorbeelden, denk
maar aan de denigrerende uitspraken in de sociale
media van de voorzitter van het Vrij Syndicaat voor
het Openbaar Ambt (VSOA).*

*Het Brussels Gewest moet deze kwestie eindelijk
eens aanpakken. U mag de situatie niet laten
verrotten, want dat gaat ten koste van het welzijn
van de agenten, het vertrouwen tussen burgers en
ordediensten en het vreedzame samenleven in het
gewest.*

*Hebt u meer informatie over de enquête of over het
incident van 24 mei?*

*Hebt u over deze kwestie met de burgemeesters
gesproken? Wat heeft dat opgeleverd?*

QUESTIONS D'ACTUALITÉ**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
GLADYS KAZADI MUANANGABU
KANIKI**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE CHARGÉ DU
DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET
DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU
TOURISME, DE LA PROMOTION DE
L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU
BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**concernant "la lutte contre le harcèlement
et le racisme au sein des zones de police".**

**Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki
(cdH).**- *Le 27 mai, la RTBF a diffusé une enquête
sur le bien-être au sein des services de police. Il
ressort de cette enquête que le racisme et le
harcèlement envers les femmes sont bien présents
au sein des forces de l'ordre et mettent à mal le
bien-être du personnel. Lesdites violences se
reflètent également au niveau de certains rapports
avec les citoyens.*

*Sur le plan international, nous avons tous été
touchés et consternés par le meurtre de George
Floyd. Je pourrais aussi citer l'incident survenu à
Bruxelles le dimanche 24 mai : une femme noire
aurait été insultée et harcelée par plusieurs
policiers avant d'être placée en cellule pour non-
port du masque dans le métro. Outre la police, il y
a d'autres exemples, notamment celui d'une
publication sur les réseaux sociaux du président du
Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) qui
a tenu des propos dégradants.*

*Les récents troubles entre les forces de l'ordre et la
population ainsi que les problèmes soulevés par le
reportage montrent que la Région bruxelloise doit
enfin prendre le dossier à bras-le-corps. Nous ne
pouvons pas laisser la situation empirer, car il en
va du bien-être des agents des forces de l'ordre, de
la confiance mutuelle entre les citoyens et ces
mêmes forces, et de la pacification de notre
Région.*

Hoeveel klachten worden er ingediend in verband met racisme of pesterijen binnen de politie? Welke maatregelen worden daartegen genomen? Hoeveel van die klachten zijn zonder gevolg geklasseerd?

Hoe hoog ligt het percentage langdurig zieken binnen de politie? Hoe wordt het personeelstekort opgelost?

Sommige politiezones maken gebruik van camera's op het lichaam van de agenten (bodycams). Welke resultaten heeft dat opgeleverd?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- De coronacrisis is nog niet achter de rug, maar we zijn op de goede weg. In naam van de regering wil ik de parlementaire diensten danken voor hun uitstekende werk tijdens de afgelopen periode.

Ook ik was geraakt door de reportage van de RTBF. De situatie is niet nieuw. Geweld en pesterijen zijn een probleem van de samenleving als geheel en er is geen reden waarom de ordediensten eraan zouden ontsnappen.

Nu moeten die ordediensten wel het goede voorbeeld geven. De Gewestelijke en Intercommunale Politie school (GIP) heeft trouwens specifieke opleidingsmodules uitgewerkt rond pesterijen, de houding tegenover vrouwen enzovoort. Het gewest ondersteunt ook diverse diensten die in deze problematiek gespecialiseerd zijn.

Wat de feiten op zich betreft: het gewest kan niet rechtstreeks tussenkomen in een concreet dossier. Dat valt onder de politieraad en het politiecollege. De politieraad van politiezone Brussel-Noord gaat

Avez-vous, en tant que ministre-président, plus d'informations sur les problèmes soulevés par le reportage ou encore sur l'incident rapporté le 24 mai ?

Avez-vous eu des contacts à ce sujet avec les bourgmestres ? Si oui, qu'en est-il ressorti ?

Combien de plaintes ont-elles été déposées à propos de racisme ou de harcèlement au sein de la police ? Quelles mesures ont-elles été prises pour y remédier ? Combien de plaintes pour racisme et harcèlement au sein de la police ont-elles été classées sans suite, en chiffre absolu et en pourcentage ?

Quel est le taux d'absentéisme pour maladie à long terme au sein de la police ? Qu'est-il fait pour combler le manque d'effectifs ?

Concernant les incidents entre les forces de police et les citoyens, certaines zones de police ont mis en place des caméras corporelles (bodycams), pourriez-vous nous livrer les résultats de cette mesure ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous ne sommes pas encore sortis de la crise liée au Covid-19, mais nous sommes en bonne voie de le faire. Au nom du gouvernement, je tiens à remercier l'ensemble des services du parlement pour avoir organisé nos travaux de manière inédite durant ces semaines éprouvantes pour tout le monde.

Comme beaucoup d'entre nous, j'ai été interpellé par le reportage diffusé sur la RTBF. Au-delà de l'aspect factuel, celui-ci ne fait pas réellement état d'une situation nouvelle et la question des violences, pressions et harcèlements commis ne concerne pas que les services de police. Il s'agit d'une problématique transversale. On peut le déplorer, mais il n'y a donc pas de raison que les forces de l'ordre y échappent.

Cela étant, la question de l'exemplarité se pose, en particulier pour cette profession dont le rôle est de garantir le respect de nos lois. C'est une de nos préoccupations depuis de nombreuses années. S'agissant de la formation, l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) a d'ailleurs développé des modules spécifiques liés aux questions de harcèlement, mais interrogeant aussi

het politiecollege hierover overigens om toelichting vragen.

Ik heb dus ook geen cijfers over het aantal klachten dat zonder gevolg verworpen wordt. Dat kunt u vragen aan het parket, dat overigens niet verplicht is om te antwoorden.

De sociale samenhang bewaken is dansen op een slappe koord. Het belangrijkste is het behoud van het vertrouwen tussen de ordediensten en de bewoners.

De actualiteit herinnert ons eraan dat dit probleem niet eigen is aan Brussel of België. Een ding is zeker: er moet van bij de opleiding in de politieschool gewerkt worden aan een echte 'burgerpolitie'. Dat model, dat in sommige politiezones al bestaat, wil ik nastreven, maar tegelijkertijd moet de veiligheidsketen in Brussel ook de diversiteit van het gewest weerspiegelen.

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) (in het Frans).- *Het verbaast mij dat u geen cijfers kunt geven. De diensten geven aan dat dat door tijdsgebrek komt en dat ik een schriftelijke vraag kan stellen.*

De voorzitter.- U kunt inderdaad altijd een schriftelijke vraag indienen.

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) (in het Frans).- *Het racisme en de pesterijen zijn des te erger omdat de politie de openbare orde vertegenwoordigt. Er moet iets gebeuren! U zegt dat er een aantal maatregelen genomen zijn, maar*

notre capacité à accueillir les femmes, etc. Nous soutenons également des services spécialisés dans la prise en charge de ces problématiques.

En ce qui concerne les faits en tant que tels, la Région n'est pas habilitée pour intervenir directement sur ce dossier qui est géré à la fois par le conseil et le collège de police. Le conseil de police de la zone de police Bruxelles-Nord va d'ailleurs interpellier le collège de police à cet égard. Nous ne disposons donc pas des chiffres relatifs au nombre de dossiers classés sans suite. Vous devez vous adresser au parquet à ce sujet, sachant que celui-ci n'est pas tenu de vous répondre.

Plus globalement, la cohésion sociale est un équilibre délicat à trouver. Il ne s'agit d'ailleurs que de l'un des volets de cette réflexion qui doit être menée tous azimuts. Le plus important est de préserver la confiance entre les forces de l'ordre et ceux qui vivent dans nos rues et dans nos quartiers.

L'actualité nous rappelle d'ailleurs, même si ce n'est pas comparable, que ce n'est pas propre à la Belgique ou à Bruxelles. Au-delà de ce que pourraient démontrer de nombreuses études, une chose est sûre : il faut, dès la formation à l'école de police, travailler sur l'émergence d'une véritable "police citoyenne". Nous allons défendre ce modèle qui existe déjà dans certaines zones, mais également faire en sorte que toute la chaîne de prévention et de sécurité soit à l'image de la Région : riche de sa diversité de genres, d'origines et autres.

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- Je m'étonne que vous ne puissiez pas me fournir les chiffres. Les services m'ont indiqué qu'il s'agissait d'un problème de temps et m'ont invitée à vous les demander par écrit.

M. le président.- En effet, rien ne vous empêche d'introduire une question écrite. Le gouvernement y répondra.

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- Ces comportements racistes et ces faits de harcèlement sont d'autant plus problématiques que ces policiers représentent l'autorité publique. Il faut agir ! Vous nous dites que certaines choses sont

die hebben blijkbaar geen effect. Ik hoop dat u deze kwestie echt ter harte zult nemen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW
BIANCA DEBAETS**

**AAN DE HEER ALAIN MARON,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET KLIMAATTRANSITIE,
LEEFMILIEU, ENERGIE EN
PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE,**

**EN AAN DE HEER PASCAL SMET,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR
STEDENBOUW EN ERFGOED,
EUROPESE EN INTERNATIONALE
BETREKKINGEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de maatregelen tegen branden
in de Brusselse groene ruimten gelet op
recente gevallen in het Zoniënwoud".**

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Op enkele dagen tijd brak er tot twee keer toe brand uit in het Zoniënwoud en onlangs ook in het Ossegempark. Tussen al die branden schijnt er geen verband te zijn, tenzij u dat zo dadelijk weerlegt, maar toch. De eerste keer werd er 1.000 m² bos in de as gelegd, de tweede keer 500 m². Dat is erg veel.

Beide branden zouden dus niets met elkaar te maken hebben, maar gezien de aanhoudende droogte van de afgelopen weken en maanden, lijkt het belangrijk om dergelijke incidenten in de toekomst te vermijden.

Heeft het onderzoek al iets opgeleverd? Is er een verband tussen de verschillende branden?

Welke preventieve maatregelen neemt het gewest om dergelijke bosbranden te vermijden tijdens deze

mises en place mais, malheureusement, on n'en voit pas les effets. J'espère que vous allez saisir à bras-le-corps ce dossier qui ne cesse de prendre de l'ampleur.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
BIANCA DEBAETS**

**À M. ALAIN MARON, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE
LA TRANSITION CLIMATIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA DÉMOCRATIE
PARTICIPATIVE,**

**ET À M. PASCAL SMET, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE
L'URBANISME ET DU PATRIMOINE,
DES RELATIONS EUROPÉENNES ET
INTERNATIONALES, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les mesures contre les
incendies dans les espaces verts bruxellois
eu égard à des cas récents en forêt de
Soignes".**

Mme Bianca Debaets (CD&V) (*en néerlandais*):- *En quelques jours, deux incendies ont éclaté dans la forêt de Soignes ainsi que, récemment, au parc d'Osseghem. Vu la sécheresse persistante de ces derniers mois, il semble important d'éviter ces incidents à l'avenir.*

L'enquête a-t-elle déjà donné des résultats ? Y a-t-il un lien entre les incendies ?

Quelles mesures préventives la Région prend-elle pour éviter les feux de forêt pendant cette période de sécheresse ? Des zones sont-elles interdites aux promeneurs ?

Les pompiers et la Région se concertent-ils à propos de la prévention de l'incendie ? Des mesures ont-elles déjà été mises en place ?

periode van droogte? Worden bepaalde gebieden afgeschermd voor wandelaars?

Overleggen de brandweer en Leefmilieu Brussel over de brandpreventie? Bestaan daar al maatregelen voor of worden die uitgewerkt?

Is er ook overleg met de andere gewesten over de bescherming van de intergewestelijke groene zones tegen brandgevaar?

De heer Alain Maron, minister.- De oorzaak van de eerste brand in het Zoniënwoud was wellicht een barbecue die verkeerd afliep. Er werd op de plaats van de brand een barbecuerooster aangetroffen.

De tweede brand zou een andere oorzaak hebben. Leefmilieu Brussel vermoedt dat een sigarettenpeuk het vuur veroorzaakte, maar bewijzen zijn daar niet voor gevonden.

Om brand te voorkomen, werden verscheidene preventiemaatregelen genomen. Zo zullen de toezichthouders en de boswachters van Leefmilieu Brussel vaker patrouilleren. Als zij op hun ronde een roker ontmoeten, wijzen ze hem erop dat hij zijn sigaret goed moet doven. Ze raden bovendien aan om de peuk bij zich te houden en niet in het bos weg te gooien.

Daarnaast wordt wandelen in bepaalde zones zeer sterk afgeraden. Sancties worden er niet gegeven, de boswachters informeren alleen of formuleren een verzoek.

Ik vroeg de boswachters bovendien om ook 's nachts te patrouilleren. Zo kunnen ze voorkomen dat mensen dan in het bos afspreken om een feestje te bouwen of er te barbecueën. Overtreders krijgen automatisch een boete.

In 2011 stelde het Brussels Gewest samen met de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) een brandinterventieplan op, dat sindsdien wordt toegepast.

Uiteraard is er contact en samenwerking met de andere gewesten, maar elk gewest heeft een specifieke procedure. De brandweerwagens zien er in elk gewest bijvoorbeeld wat anders uit. De gewestelijke brandweerdiensten werken echter wel

Y a-t-il une concertation avec les autres Régions pour protéger les zones vertes interrégionales contre le risque d'incendie ?

M. Alain Maron, ministre (en néerlandais).- *La cause du premier incendie dans la forêt de Soignes était apparemment un barbecue qui a mal tourné. Une grille de barbecue a été retrouvée sur les lieux.*

D'après Bruxelles Environnement, le deuxième incendie aurait été causé par un mégot de cigarette, mais aucune preuve n'a été trouvée.

Différentes mesures sont prises pour prévenir les incendies. Les gardiens et les gardes forestiers de Bruxelles Environnement patrouillent plus souvent. Ils attirent l'attention des fumeurs sur le fait qu'ils doivent bien éteindre leur cigarette et leur recommandent de ne pas jeter de mégots dans la forêt.

Par ailleurs, la promenade est fortement déconseillée dans certaines zones. Il n'y a pas de sanctions, les gardes forestiers ne font qu'informer ou formuler des demandes.

J'ai également demandé aux gardes forestiers de patrouiller aussi la nuit. De la sorte, ils peuvent empêcher les fêtes ou les barbecues dans les bois. Les contrevenants sont automatiquement mis à l'amende.

En 2011, la Région bruxelloise et le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) ont élaboré un plan d'intervention incendie qui est appliqué depuis lors.

Nous entretenons des contacts et une collaboration avec les autres Régions, mais chaque Région a une procédure spécifique. Toutefois, les services d'incendie régionaux réalisent parfois des interventions conjointes.

samen. Zo voert de brandweer van Terhulpen soms interventies uit in het Brussels of het Vlaams Gewest en omgekeerd.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Zoals andere collega's heb ik de voorbije weken veel gewandeld. Ik heb prachtige pleinen en parken herontdekt, maar helaas ook vastgesteld dat veel mensen een gebrek aan burgerzin aan de dag leggen. U hebt zelf ook een aantal voorbeelden aangehaald van mensen die barbecues houden of hun sigarettenpeuken weggooien. We moeten dus nog meer werken aan bewustmaking, maar ook nog meer beboeten. Het is in elk geval positief dat er ook 's avonds en 's nachts patrouilles op pad gaan om de veiligheid te garanderen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER HICHAM TALHI

AAN DE HEER PASCAL SMET, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR STEDENBOUW EN ERFGOED, EUROPESE EN INTERNATIONALE BETREKKINGEN, BUITENLANDSE HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de huidige stand van de maatregelen tegen het racistisch gedrag bij de DBDMH in het licht van nieuwe incidenten".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,

betreffende "de maatregelen van de regering om de DBDMH inclusiever te maken gelet op recente racistische incidenten".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN,

betreffende "de nieuwe racistische incidenten binnen de DBDMH en de acties van de regering op dit gebied".

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Beaucoup de gens manquent de civisme. Nous devons donc encore les sensibiliser mais il faut aussi verbaliser davantage. Quoi qu'il en soit, je me félicite que des patrouilles fassent des rondes le soir et la nuit pour garantir la sécurité.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HICHAM TALHI

À M. PASCAL SMET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'URBANISME ET DU PATRIMOINE, DES RELATIONS EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le point sur les mesures contre les comportements racistes au sein du Siamu à la lumière de nouveaux incidents".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. FOUAD AHIDAR,

concernant "les mesures du gouvernement pour renforcer l'inclusion au sein du Siamu au vu de récents incidents racistes".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JAMAL IKAZBAN,

concernant "les nouveaux incidents racistes au sein du Siamu et les actions du gouvernement à cet égard".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER JUAN BENJUMEA
MORENO,**

betreffende "de uitvoering van het regeerakkoord ten aanzien van recente racistische incidenten betreffende de DBDMH".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN MEVROUW FRANÇOISE DE
SMEDT,**

betreffende "het terugkerend racistisch gedrag bij de DBDMH".

De heer Hicham Talhi (Ecolo) *(in het Frans).*- *Overall ter wereld wordt momenteel geprotesteerd tegen onrecht en racisme. Bij ons werd er de voorbije week gedebatteerd over de dekolonisering van de openbare ruimte en ontketende de aanstelling van een woordvoerder door een politieke partij een storm van racistische verwijten op sociale media, in die mate zelfs dat het parket een onderzoek gestart is.*

In Brussel meldde de pers dat bepaalde beampten van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH), tevens vakbondsafgevaardigden, termen gebruiken als 'bonobo's' en 'bougnoles'.

Mijnheer de staatssecretaris, de hele brandweer luistert naar uw antwoord. De jeugd, onder wie jongeren die later bij de brandweer willen werken, luistert naar uw antwoord. Alle ambtenaren en alle burgers luisteren naar uw antwoord.

Zullen mensen die dergelijke woorden gebruiken en mensen als dieren behandelen, nog steeds de eer krijgen het uniform van de DBDMH te dragen?

De straffeloosheid moet ophouden. De reputatie van de helden van de samenleving, die zo'n uitzonderlijk werk geleverd hebben tijdens de coronacrisis, mag niet langer bezoedeld worden door een minderheid.

(Algemeen en levendig applaus)

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. JUAN BENJUMEA MORENO,**

concernant "la mise en œuvre de l'accord de gouvernement au regard de récents incidents racistes impliquant le Siamu".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
MME FRANÇOISE DE SMEDT,**

concernant "la récurrence des comportements racistes au sein du Siamu".

M. Hicham Talhi (Ecolo).- Définitivement, les mots ont un sens. Dans notre cas, les mots illustrent le poids de maux plus profonds.

Cette semaine, aux États-Unis, la rue gronde contre l'injustice, contre le racisme, contre les violences policières. Plus près de chez nous, à Londres ou à Paris, cette même colère est présente dans la rue.

La semaine médiatique a vu des débats tels que la décolonisation de l'espace public, mais aussi la simple nomination d'une nouvelle porte-parole d'un parti politique générer des torrents de haine raciste et décomplexée sur les réseaux sociaux, à un point tel que le parquet a décidé d'ouvrir une enquête. En 2020, en Belgique, nous en sommes là !

Pour ce qui nous concerne, la presse a relayé des propos d'agents du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu), également délégués syndicaux, qui se permettent des termes comme "bougnoles" et "bonobos".

M. le secrétaire d'État, avant de répondre à mes questions, je voudrais vous rappeler que l'ensemble du corps des pompiers nous écoute. L'ensemble de notre jeunesse nous écoute et, parmi elle, peut-être de futurs aspirants et aspirantes pompiers. L'ensemble des fonctionnaires nous écoute également. L'ensemble des personnes qui marchent dans la rue nous écoute.

Est-ce que, demain, des individus qui se permettent d'utiliser le terme de "bougnoles" auront encore

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Collega Talhi heeft meerdere incidenten geciteerd, maar laten we het bij België en Brussel houden. We kunnen immers enkel de problemen bespreken waarvoor we bevoegd zijn.

Sommige leden van de brandweer namen de woorden "bonobo's" en "bougnoles" in de mond. We hebben allemaal vrienden bij de brandweer. Ik heb mijn licht eens opgestoken en blijkbaar wordt de situatie steeds erger. Ik ben dan ook blij dat ik deze morgen in de pers heb gelezen dat de minister dit probleem ernstig zal aanpakken en dat er eindelijk een externe doorlichting komt. Binnen bepaalde korpsen beschermen mensen elkaar immers vaak, niet alleen bij de brandweer, maar ook bij de politie en de administraties.

Welke maatregelen zult u nemen om een einde te maken aan dergelijk racisme? Racisme is een kwaad dat zich niet makkelijk laat uitroeien, maar u kunt als minister wel grenzen trekken en aangeven dat de maat vol is. We moeten dat probleem overigens niet alleen aanpakken bij de brandweer, maar ook in de rest van de samenleving. Veel mensen vinden van zichzelf dat ze geen racist zijn, maar spreken toch slecht over mensen van een andere cultuur. Racisme schuilt in ieder van ons. Wij moeten daar iets aan doen. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen. Ik vertrouw erop dat de regering en u als bevoegd minister dat probleem ernstig zullen aanpakken.

(Applaus bij Ecolo, Groen, one.brussels-sp.a en de PS)

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans)*.- *Mijn collega's hebben al duidelijk de racistische woorden en daden benoemd die zich voordeden bij*

l'honneur de porter l'uniforme du Siamu ? Est-ce que, demain, des individus qui animalisent les gens et les traitent de "bonobos" auront encore l'honneur de porter l'uniforme du Siamu ?

Il est temps que l'impunité cesse. Nous ne voulons plus que nos héros du quotidien, qui ont accompli un travail extraordinaire pendant la période du Covid-19, soient salis par une minorité.

(Applaudissements nourris sur tous les bancs)

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais)*.- *Restons à Bruxelles et parlons des problèmes pour lesquels nous sommes compétents.*

Des pompiers ont prononcé les mots "bonobos" et "bougnoles". La situation est de pire en pire chez les pompiers. Je suis donc content d'avoir lu dans la presse que le ministre s'attaquera sérieusement au problème et qu'un audit externe soit prévu. Au sein de certains corps, et pas seulement chez les pompiers, les gens se protègent les uns les autres.

Quelles mesures prendrez-vous pour mettre un terme à ce racisme ? Le racisme est un mal tenace, mais en tant que ministre, vous pourriez poser des limites et dire "stop". Nous devons mettre un terme à ce problème, et pas seulement chez les pompiers. De nombreuses personnes ne s'estiment pas racistes, mais dénigrent des personnes ayant une culture différente. Il y a du racisme caché en chacun de nous. Nous devons agir et chacun doit prendre ses responsabilités. Je vous fais confiance ainsi qu'au gouvernement pour vous attaquer sérieusement au problème.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, de Groen, de one.brussels-sp.a et du PS)

M. Jamal Ikazban (PS).- Mes collègues ont déjà clairement évoqué les propos et actes racistes au sein du Service d'incendie et d'aide médicale

de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH), een openbare dienst die door de belastingbetaler betaald wordt. En die trouwens uitstekend werk levert; we hebben het vandaag over een minderheid binnen de organisatie.

Mijnheer de voorzitter, u was een van de eersten om hier het racisme en de discriminatie bij de DBDMH aan te klagen, als staatssecretaris tussen 2004 en 2009. De problemen lijken sindsdien alleen maar erger geworden, onder meer door de kracht van de sociale media en een totale straffeloosheid.

De feiten zijn talrijk. Racisme is geen mening, maar een strafbaar feit. Het moet dan ook streng bestraft worden. De openbare dienstverlening en het aanzien van de brandweer mogen niet aangetast worden door een minderheid die haar te schande maakt.

Mijnheer de staatssecretaris, ik ben ervan overtuigd dat u ook een tegenstander bent van racisme en discriminatie. U moet de koe bij de hoorns vatten en doorlichtingen laten uitvoeren. De feiten veroordelen volstaat niet; er moeten ook tuchtprocedures en sancties volgen. De overheidsdiensten moeten het goede voorbeeld geven. U kunt daarbij rekenen op onze steun.

(Applaus bij Ecolo, Groen, one.brussels-sp.a en de PS)

urgente (Siamu), un service public financé par le contribuable, qui, dans l'ensemble, fait un travail remarquable et irréprochable. Aujourd'hui, nous nous focalisons sur une minorité, sur une gangrène qui jette l'opprobre sur ce service public.

M. le président, vous avez été l'un des premiers à dénoncer, dans cette enceinte, le racisme et les discriminations au sein du Siamu, entre 2004 et 2009. Aujourd'hui, force est de constater que les problèmes se sont aggravés, entre autres à cause de la force des réseaux sociaux, d'une banalisation des propos racistes et d'une impunité totale.

Je ne citerai pas ici tous les exemples qui ont été relatés par la presse cette semaine, ainsi que les semaines et les mois écoulés. Les actes sont très graves. Je rappelle que le racisme n'est pas une opinion, mais un délit punissable par la loi. Il doit être sévèrement puni et j'ose espérer que dans ce parlement, nous sommes tous d'accord pour lutter contre toutes les formes de racisme et de discrimination.

Il en va de l'intérêt de ce service public à la population, de ses missions, de ce corps de pompiers pour lequel nous avons beaucoup de respect et qui ne peut pas être gangrené par des personnes qui ont parfois des responsabilités importantes et jettent l'opprobre sur lui. Elles sont la honte de ce service.

M. le secrétaire d'État, nous vous faisons confiance, car je pense que vous partagez nos valeurs.

Par ailleurs, je suis convaincu que nous sommes sur la même longueur d'onde et que vous êtes amené à remplir une mission particulièrement difficile et délicate. Il va falloir prendre le taureau par les cornes et organiser des audits.

Aujourd'hui, les déclarations de condamnation ne suffisent plus ; il faut des actes et des procédures disciplinaires. Il faut aller jusqu'au bout, sanctionner sévèrement et montrer l'exemple.

Nous devons montrer que, même si notre société est gangrenée par de telles idées racistes, nos services publics ne peuvent pas faire l'objet du moindre soupçon de racisme ou de comportement raciste.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Het is bijzonder pijnlijk om vast te stellen dat racisme in 2020 nog zo openlijk bestaat en zo wijdverbreid is. Het is geen fenomeen dat we enkel kennen uit de jaren zestig, van de Ku Klux Klan, of uit het buitenland. Ook bij ons bestaat het probleem.

De pers heeft de kwestie uitgebreid belicht en ook andere collega's bespraken het al: we hebben te maken met brandweermannen die het hebben over 'bougnoles' of een 'Panzerdivision' die moet worden uitgestuurd. Er is sprake van 'apen', collega's worden gepest, kluisjes worden opengebroken en brandweerhelmen worden met islamofobe tags beklad.

Helaas blijft het niet bij woorden. In het Sint-Pietersziekenhuis kreeg een patiënt van Afrikaanse origine een banaan toegeworpen. Dat was een zeer pijnlijk incident en mijn maag draait zich om als ik zo iets verneem. Het moet bijzonder pijnlijk zijn voor de slachtoffers en de getroffen brandweermannen en -vrouwen die elke dag opnieuw hun leven riskeren. Met dit soort voorvallen wordt hun oneer aangedaan. Er kan alleen op worden gereageerd met een nultolerantie en een zeer sterke veroordeling van de feiten, die moeten worden onderzocht en bestraft. Pestgedrag, uitsluiting en racisme mogen geen plaats hebben in onze samenleving.

Het volstaat niet langer om afzonderlijke gevallen aan te klagen. De heer Talhi heeft er goed aan gedaan om een klacht in te dienen bij Unia, maar eigenlijk zou hij zich daar niet mee moeten bezighouden. Het probleem zou vanzelf moeten worden aangepakt. We moeten voor structurele maatregelen zorgen. Het volstaat niet om te zeggen dat we geen racisten zijn, we moeten racisme actief bestrijden.

In het regeerakkoord staan drie concrete maatregelen waarvan ik hoop dat ze zeer snel zullen worden uitgevoerd. Kunt u ze toelichten? Zo is het

Dès lors, nous vous soutenons dans votre objectif d'entreprendre des actions claires et précises vis-à-vis des personnes qui salissent le corps des pompiers.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, Groen, one.brussels-sp.a et du PS)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).*- *Il est douloureux de constater qu'en 2020, le racisme existe encore aussi ouvertement et qu'il soit aussi répandu.*

La presse a exposé la question de manière approfondie. Cela n'en reste malheureusement pas à des mots. À l'hôpital Saint-Pierre, un patient d'origine africaine s'est vu jeter une banane. Cet incident doit être particulièrement pénible pour la victime et pour les pompiers qui risquent au quotidien leur vie. C'est déshonorant. La tolérance zéro s'impose ainsi qu'une condamnation sévère des faits qui doivent être examinés et punis. Il n'y a pas de place pour le harcèlement, l'exclusion et le racisme dans notre société.

Il ne suffit plus de dénoncer des cas exceptionnels : le problème devrait être traité d'emblée. Nous devons mettre des mesures structurelles en place, ne pas nous contenter de dire que nous ne sommes pas racistes et combattre activement ce fléau.

Pouvez-vous expliquer les trois mesures concrètes figurant dans l'accord de gouvernement ? J'espère que les procédures de plaintes et la collaboration avec le parquet seront très rapidement améliorées, de telle sorte que les événements mentionnés ne restent pas impunis. Il faut mettre un terme à l'impunité.

Par ailleurs, il était question d'une simplification des mesures disciplinaires de manière à ce que le racisme, le sexisme, l'antisémitisme, l'homophobie et le harcèlement puissent être punis efficacement. Les auteurs des faits ne sont pas dignes de l'uniforme des pompiers et ces comportements n'ont pas de place dans notre société.

Enfin, en collaboration avec Brusafe, vous devez intégrer dans les formations les bonnes pratiques de prise en charge des victimes et des personnes qui veulent introduire une plainte. Où en êtes-

de bedoeling om de klachtenprocedures en de samenwerking met het parket te verbeteren. Ik hoop dat dat zeer gauw realiteit wordt, zodat de genoemde voorvallen niet onbestraft blijven. De straffeloosheid moet ophouden.

Verder zou er een vereenvoudiging van de tuchtmaatregelen komen opdat racisme, seksisme, antisemitisme en homofobie en pestgedrag doeltreffend kunnen worden bestraft. De daders zijn het uniform van de brandweer immers niet waardig en hebben zelfs geen plaats in onze samenleving als ze zich op die manier gedragen.

Ten derde moet u, in samenwerking met Brusafe, de goede praktijken in verband met de omgang met slachtoffers en mensen die een klacht willen indienen, verankeren in de opleidingen. Hoever staat u daarmee? Ik hoop in elk geval dat u daar zeer snel werk van maakt.

(Applaus bij de meerderheid)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *De media berichten al een aantal maanden over racistische voorvallen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH). Zo stond in Le Soir van 2 juni dat een brandweerman bij het ingaan van de lockdown "Les bougnoules continuent à vivre normalement et à leur aise" op Facebook poste.*

Zulke uitingen van racisme vallen niet alleen het DBDMH-personeel, maar ook de patiënten te beurt. Bij UMC Sint-Pieter zou iemand met Afrikaanse roots een banaan naar het hoofd geslingerd hebben gekregen.

De brandweer vervult een moeilijke taak en krijgt vaak met agressie te maken, wat op geen enkele manier goed te praten valt, maar racisme bij de DBDMH is ook absoluut onaanvaardbaar.

Helaas worden brandweperlui met buitenlandse roots geregeld aangeduid met een afgeleide versie van het woord "makaak".

Wie zulke opmerkingen maakt, krijgt haast nooit een sanctie. De maatregelen die u enkele maanden geleden aankondigde, blijken niet te volstaan.

vous ? J'espère que vous y travaillez d'arrache-pied.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Depuis plusieurs mois, la presse relaie des faits de racisme au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu). Dans l'édition du 2 juin du quotidien Le Soir était ainsi relaté qu'en début de confinement, un pompier avait publié sur sa page Facebook le message suivant : "Les bougnoules continuent à vivre normalement et à leur aise."

De tels actes racistes sont signalés au sein même du personnel du Siamu, mais aussi vis-à-vis de patients pris en charge par le service. Au CHU Saint-Pierre, une banane aurait été lancée sur une personne d'origine africaine.

Certes, les pompiers effectuent un travail pénible, ils sont souvent mis sous pression et subissent des agressions que nous ne tolérons pas non plus. C'est un secteur qu'il faut soutenir et qui fait l'objet d'un sous-investissement. Toutefois, les actes racistes commis au sein du Siamu sont inadmissibles.

Malheureusement, de tels événements émaillent régulièrement la presse de ces derniers mois. Des agents pompiers d'origine étrangère sont régulièrement traités de "caque", le diminutif de "macaque". Des termes comme celui-là n'ont pas leur place au sein du Siamu.

Wat onderneemt u om het racisme bij de DBDMH efficiënter te bestrijden? Bent u van plan om een nultolerantie in te voeren?

Bovendien blijkt dat mensen zich niet tot de vertrouwenspersoon wenden. Hoe doet u daar wat aan, zodat ze de slachtoffers kunnen bijstaan?

(Applaus)

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans). - *Ik was een van de weinige politici die vragen stelde bij het politieoptreden in de zaak-Adil en de dagen daarop werd ik overspoeld met racistische en seksistische bagger. En dat was niet de enige keer. Ik weet dus waarover het gaat.*

Ik heb niet de politie als geheel veroordeeld, ik heb alleen gevraagd om een onderzoek. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid opnemen. Wie over dit soort problemen durft te praten in plaats van ze onder de mat te vegen, stelt zich blijkbaar bloot aan racistische verwijten, die in mijn geval overigens vooral uit Vlaanderen kwamen.

Ik kan het niet duidelijker stellen, ook in naam van de voltallige regering: racisme mag nooit en nergens getolereerd worden.

(Applaus van de heer Handichi)

De brandweerlui moeten de stad en de bevolking respecteren. Maar ook het omgekeerde is waar! Veralgemeningen zijn uit den boze. Niet alle brandweerlieden en politieagenten zijn racisten. De meesten doen hun werk uitstekend. Veel brandweerlieden hebben mij ook persoonlijk gezegd dat het racisme eruit moet.

Toch stel ik vast dat er regelmatig sprake is van racistische incidenten en ongepast taalgebruik. Er

Surtout, les auteurs de telles remarques ne sont presque jamais sanctionnés. Les mesures que vous nous avez annoncées il y a quelques mois en commission ne suffisent manifestement pas.

Que prévoyez-vous pour renforcer la lutte contre les actes racistes au sein du Siamu ?

Que comptez-vous faire pour que des sanctions soient réellement infligées ? Appliquerez-vous le principe de tolérance zéro ?

Il apparaît en outre que les agents ne se confient pas aux personnes de confiance. Que prévoyez-vous pour renforcer ce dispositif et faire en sorte que ces dernières puissent réellement aider les victimes ?

(Applaudissements)

M. Pascal Smet, secrétaire d'État. - Je sais tout sur le racisme. En réaction à l'accident d'Adil, je suis l'un des rares hommes politiques à avoir posé des questions sur la proportionnalité de l'action policière.

Les jours qui ont suivi, j'ai été ciblé par une vague de remarques racistes et sexistes. La semaine dernière encore, j'ai à nouveau fait les frais de remarques racistes parce que je n'ai pas tourné le dos à quelque chose qui est arrivé. Parce que j'ai montré de l'empathie à l'égard d'un jeune maghrébin qui est décédé dans un accident.

Je n'ai pas condamné la police d'emblée, je me suis contenté de poser des questions et de demander que l'on procède à une enquête. J'ai sollicité le pouvoir judiciaire et la police à cette fin. Il importe que chacun et chacune d'entre nous prenne ses responsabilités.

J'ai pu constater que, lorsqu'on ne tourne pas le dos à un problème et qu'on ose en parler, on assiste tout à coup à un déferlement de propos racistes, surtout sur les réseaux sociaux. Ils proviennent essentiellement de Flandre, mais très peu de Bruxelles et de Wallonie.

Aujourd'hui encore, sur mon compte Facebook, je me heurte à un tir de barrage parce que je suis

zijn daarover onderzoeken ingesteld, maar ik stel ook vast dat de tuchtprocedures te lang duren.

Het brandweerkorps weerspiegelt ook niet de diversiteit van het gewest. Het bestaat grotendeels uit Vlamingen en Walen en onder de ruim duizend brandweerlieden zijn er maar een tiental vrouwen en nauwelijks mensen met een migratieachtergrond. Er zijn quota nodig om dat op te lossen.

Tijdens zijn nieuwjaarstoespraak heeft het hoofd van de brandweer zich duidelijk uitgesproken tegen racisme. Nu is echter de tijd gekomen om knopen door te hakken. In naam van de regering vraag ik een doorlichting van de huidige cultuur binnen het korps. Is het racisme structureel of individueel? Is er ruimte voor tolerantie en vrije meningsuiting? Tot nu toe beschikken we enkel over een reeks anonieme getuigenissen, maar ik wil dat externe experts de kwestie eens grondig onder de loep nemen. Op basis daarvan zal ik dan een nieuw actieplan voor diversiteit voorstellen aan de regering.

Het huidige diversiteitsplan voldoet duidelijk niet. De acties moeten concreter, maar daarvoor moeten we eerst precies in kaart brengen wat er werkelijk aan de hand is.

Ik heb er al voor gezorgd dat alle gevallen van verondersteld racisme onderzocht worden. Het bestek voor een diversiteitsopleiding, die ook aandacht besteedt aan racismebestrijding, is klaar en de openbare aanbesteding voor een opleiding geweldloze communicatie is al toegekend. Elke nieuwe rekrut brengt ook een bezoek aan de Dossinkazerne in het gezelschap van een diversiteitsambtenaar. Maar dat is dus allemaal niet voldoende!

Wat het bananenincident betreft, zodra de klacht ingediend was, heeft de directie van de brandweer de betrokkenen onmiddellijk gesproken. Helaas is de identiteit van de daders onbekend. De politie zal dus een onderzoek moeten instellen en kan daarvoor een beroep doen op de beelden.

Volgens het federale arbeidsrecht kan een vakbondsafgevaardigde geen tuchtsancties krijgen voor feiten die hij gepleegd heeft tijdens de uitvoering van zijn functie. Voor dergelijke gevallen

intervenue contre le racisme dans le corps de pompiers.

Je sais tout sur le racisme. Je vais être très clair et m'exprimer au nom du gouvernement et de chacun de ses membres : on ne peut tolérer le racisme nulle part.

(Applaudissements de M. Handichi)

Cela signifie également que les pompiers doivent, individuellement et collectivement, respecter la population et la ville. Mais la réciproque est vraie aussi ! En tout cas, dans les débats sur le comportement des pompiers ou de la police, il faut se garder de toute généralisation. Ce n'est pas parce qu'il y a quelques pompiers racistes que tous le sont. Je vous sais d'ailleurs gré de l'avoir reconnu dans vos interventions. De même, les dérapages et erreurs de quelques policiers ne peuvent rejaillir sur tout le corps de police. Beaucoup de pompiers et de policiers font bien leur travail.

J'ai fait le tour des casernes et j'ai pris le temps de parler avec plusieurs pompiers. Nombre d'entre eux m'ont dit spontanément que le racisme n'avait pas sa place dans leur métier.

Cependant, depuis que je suis en fonction, mais également auparavant, j'ai pu constater qu'il y avait régulièrement des incidents à caractère raciste et des faits de langage inapproprié. Des enquêtes sur les différents cas relevés sont en cours. Néanmoins, comme vous, j'observe que les procédures disciplinaires prennent beaucoup de temps, que ce soit pour des raisons externes - la lenteur du pouvoir judiciaire - ou internes au Siamu. Cela prend trop de temps !

Comme vous, je constate que notre corps de pompiers ne reflète pas la réalité bruxelloise. Il est largement composé de Flamands et de Wallons, et les Bruxellois y sont peu nombreux. La diversité n'est pas présente. Le corps de pompiers, pourtant composé de plus de 1.000 personnes, compte à peine une dizaine de femmes et peu de personnes issues de l'immigration. Il doit se diversifier en respectant des quotas et, surtout, mettre fin aux généralisations.

J'étais présent dans la caserne lors du discours de Nouvel an du chef des pompiers. Il s'est exprimé très clairement contre le racisme. Toutefois, vu les

is er een aparte procedure, wat de zaak compliceert.

Iedereen is het erover eens dat de brandweer de voorbije weken opmerkelijk werk geleverd heeft. Tijdens de coronacrisis heeft ze perfect gefunctioneerd. Haar werk is niet altijd eenvoudig. Toch hebben de brandweerlieden ook de plicht om de Brusselse tolerantie uit te dragen.

(Applaus)

incidents actuels, je crois que le moment est venu de prendre une décision. Au nom du gouvernement, je demande la réalisation d'une radioscopie afin d'étudier, en toute neutralité, la culture actuelle au sein du corps de pompiers. Le racisme est-il structurel ou individuel ? Y a-t-il de la place pour la tolérance et la liberté d'expression ? Jusqu'à présent, nous disposions uniquement d'une foule d'interviews anonymes, mais je souhaiterais que ces questions soient analysées par des experts externes. Sur la base de cette radioscopie, je présenterai au gouvernement un plan d'action actualisé relatif à la diversité.

Le plan de diversité actuel, qui comporte pourtant des actions contre le racisme, est insuffisant. Nous devons être plus directs et concrets dans nos actions. Pour cela, nous devons déterminer ce qui se passe réellement.

Vous avez raison en disant tous que les pompiers doivent être nos héros, qu'ils sont des héros de la ville. Or, des déclarations ou des comportements inadmissibles minent ce statut.

Nous allons entamer des actions concrètes en faveur de la diversité. Nous avons veillé à ce que tous les incidents racistes présumés soient examinés. Le cahier des charges pour la formation à la diversité, y compris la lutte contre le racisme, a été lancé, et celui concernant la communication non violente a été attribué à un opérateur. De plus, dans une optique de sensibilisation, chaque nouvelle recrue visite la caserne Dossin avec un fonctionnaire de la diversité. Tout cela est déjà mis en place, mais cela ne suffira pas ! C'est la raison pour laquelle nous procédons à cette radioscopie.

Concernant l'incident des bananes, dès le moment où la plainte a été déposée, la direction des pompiers a pris ses responsabilités en convoquant immédiatement les intéressés sur place. Malheureusement, l'identité des auteurs n'est pas connue. Il faudrait donc faire appel à la police pour qu'elle entame une enquête judiciaire. Elle pourrait alors réquisitionner les images pour établir les faits. Ce sera fait, comme il se doit.

Ensuite, je ne vais pas m'étendre sur une personne en particulier, mais je tiens à dire que le droit du travail fédéral empêche qu'un délégué syndical fasse l'objet de sanctions disciplinaires pour des faits commis dans l'exercice de ses fonctions. La

De heer Hicham Talhi (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het verheugt me dat er een algemene externe doorlichting komt. Dat is een stap in de goede richting.*

Ik wil uw woorden niettemin wat nuanceren, want burgers mogen niet worden gelijkgesteld met beëdigde personen en personen die een leidinggevende functie vervullen binnen de overheidsdiensten. Die laatsten moeten het voorbeeld geven en een onberispelijk gedrag vertonen.

U voert aan dat vakbondsafgevaardigden beschermd zijn, maar we zouden moeten weigeren om te discussiëren met personen die uitspraken doen die tegen onze waarden ingaan, zeker als ze het openbaar ambt vertegenwoordigen. Het is onaanvaardbaar dat dergelijke personen ongestraft blijven omdat het om vakbondsafgevaardigden gaat.

Ik hoop dat u op dezelfde weg zult doorgaan. U kunt daarbij rekenen op mijn steun.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(in het Frans)*.- *Wat telt, zijn de maatregelen die zullen*

procédure est, dans ce cas, distincte, ce qui complique la situation.

Nous convenons tous que, ces dernières semaines, les pompiers ont fait un travail absolument remarquable. Ils ont tenu compte des critiques émises par le passé. Lors de cette crise, il n'y a pas eu de pénurie de matériel et les équipes ont toujours été sur place. Leur travail n'est pas toujours facile, il faut bien le reconnaître. Les pompiers ont toutefois aussi le devoir d'incarner la tolérance au cœur de l'esprit bruxellois.

(Applaudissements)

M. Hicham Talhi (Ecolo).- Tout d'abord, je tiens à saluer votre initiative de procéder à un audit externe généralisé, car il s'agit là d'un pas dans la bonne direction.

J'aimerais nuancer quelque peu vos propos car je ne peux accepter qu'on place sur un pied d'égalité le citoyen lambda, des personnes assermentées et des personnes qui exercent des fonctions d'autorité. Je vous rejoins sur le fait qu'il ne s'agit que de certains membres des équipes qui font preuve de racisme, sans que l'on puisse généraliser leur comportement à l'ensemble, mais il y a lieu d'établir une distinction lorsque des personnes exercent des fonctions d'autorité au sein de la structure.

J'entends votre argument selon lequel les délégués syndicaux sont protégés, mais nous pourrions imaginer d'autres systèmes tels qu'un "cordon sanitaire syndical" : on ne discute pas avec des personnes qui tiennent des propos allant à l'encontre de nos valeurs, et qui, par-dessus le marché représentent soi-disant la fonction publique. Selon moi, ces personnes ne peuvent bénéficier d'une impunité totale sous prétexte qu'elles occupent la fonction de délégué syndical. C'est un argument difficile à soutenir.

Je vous encourage dès lors à poursuivre dans la même direction, et vous avez tout mon soutien à cet égard. Nous resterons néanmoins attentifs à l'évolution de la situation.

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Le secrétaire d'État a été très clair : ce qui nous

worden genomen. De vorige staatssecretarissen hebben iets aan de situatie trachten te doen, maar zonder veel resultaat. Wij hopen dat de huidige regering daar verandering in zal brengen.

Onze kritiek betreft niet de politie, de brandweer of een bepaalde groep mensen, maar het probleem zelf. Zoals ik vaak zeg, moeten we niet de vreemdelingen helpen, maar de armoede bestrijden.

Ambtenaren moeten de regels naleven. Openbare dienstverlening, dat is anderen helpen. Wie dat niet begrepen heeft, kan maar beter opstappen!

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).- Mijnheer de voorzitter, u kwam met het voorstel een cadettenschool op te richten, zodat jonge Brusselaars hun droom om brandweerman of -vrouw te worden, waar kunnen maken. Een uniform moet je verdienen en racistisch gedrag moet worden bestraft.*

U hebt mijn steun, mijnheer de staatssecretaris. We mogen de dingen echter niet door elkaar halen. Een diversiteitsplan is nodig, maar het zal het racisme niet uit de wereld helpen.

Ik moedig u dus aan om actie te ondernemen. Mensen die durven te getuigen, moeten beschermd worden. Er moeten strenge sancties komen en wie herhaaldelijk in de fout gaat, moet worden veroordeeld. De vakbonden hebben ook verantwoordelijkheid bij de keuze van hun vertegenwoordigers.

(Applaus bij de PS)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen). *Het verheugt mij dat u daar zo krachtig in de pers en in*

intéresse, ce sont les mesures qui seront prises. Ses prédécesseurs, M. Doukeridis, Mme Jodogne et d'autres s'y sont essayés, mais hormis l'initiative de M. Madrane visant à ouvrir les différents corps à la diversité, peu de choses ont été réalisées. Le gouvernement va s'y atteler et nous espérons qu'il obtiendra des résultats.

Notre critique ne vise pas la police, ni les pompiers, ni une catégorie de gens en particulier, mais un problème. Comme je le répète souvent, il ne faut pas aider les étrangers, il faut s'attaquer à la pauvreté.

Les agents doivent respecter les règles en vigueur. Le service public consiste à aider les autres. Ceux qui n'ont pas compris cela n'ont qu'à prendre la porte !

M. Jamal Ikazban (PS). *M. le président, je rappelle que vous aviez lancé la proposition de créer une école des cadets afin de permettre aux jeunes Bruxellois qui en rêvent de devenir pompiers. Porter l'uniforme se mérite, et toute impunité par rapport aux actes racistes doit être supprimée.*

Je vous soutiens totalement dans votre action que je sais difficile, M. le secrétaire d'État. Toutefois, il ne faudrait pas mélanger les choses. Il est important d'avoir un plan de diversité, et nous vous soutiendrons dans son application. Mais ce n'est pas ce plan qui éradiquera le racisme. Même si on renforce la diversité, on n'aura pas éliminé le racisme. De plus en plus de gens subissent le racisme et en témoignent, et il faut les protéger ! Certaines personnes subissent des représailles car elles ont osé libérer la parole.

Je vous encourage donc vivement à agir. Si l'on veut faire en sorte que le port de l'uniforme se mérite, si l'on veut montrer l'exemple et défendre des valeurs, il faut des actions et des sanctions très sévères. Les multirécidivistes doivent être condamnés. Et les syndicats ont aussi leur responsabilité dans le choix de leurs représentants.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).- Je suis ravi que vous vous y*

het openbaar tegen optreedt. Het belangrijkste dat u zei, is dat de brandweelrui de eerste slachtoffers zijn. Ik wil hen zeker niet aanvallen, want het zijn helden, wat sommige van hun collega's ook zeggen.

Het is aan u en aan ons als volksvertegenwoordigers om erop toe te zien dat ieders grondrechten worden beschermd. Daar hebben we een eed over afgelegd. U moet er bovendien op toezien dat de brandweer wordt beschermd en de nodige middelen heeft om daartegen in te gaan.

We zagen in de reportage van de RTBF over de politie dat wanneer iemand het uiteindelijk toch aandurft een klacht in te dienen, het verre van evident is dat hij of zij daar de resultaten van ziet. Dat is zeer ontmoedigend en het zorgt bovendien voor een gevoel van straffeloosheid, waardoor velen geen klacht meer zullen willen indienen. Dat is bijzonder jammer.

Ik hoop dat u alles in het werk stelt om die procedures te verbeteren, zodat er geen straffeloosheid is. Ik hoop ook dat u werk maakt van een actief antiracismebeleid.

(Applaus bij Groen, Ecolo, de PS en one.brussels-sp.a)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Niemand bezondigt zich aan veralgemening. We hebben het over precieze daden van bepaalde individuen, niet over het hele brandweerkorps. Het verheugt me dat u zegt dat diversiteitsplannen niet volstaan. De PTB wil dat er een audit komt.*

U hebt echter niet veel over bestraffing gezegd. Als mensen die zich racistisch uitlaten niet op de vingers worden getikt en geen straf krijgen, zal er niets veranderen.

(Applaus)

opposiez si fermement. Comme vous le dites, les pompiers sont les premières victimes. Ce sont des héros, et je ne veux pas les attaquer.

En tant que parlementaires, nous avons prêté le serment de veiller au respect des droits fondamentaux de chacun. Vous devez, de plus, veiller à ce que les pompiers soient protégés et disposent des moyens nécessaires pour agir.

D'après un reportage sur la police, il n'est pas évident, pour ceux qui osent porter plainte, de savoir ce qu'il advient ensuite. Outre un sentiment d'impunité, cela décourage de nombreuses personnes de le faire. C'est regrettable.

J'espère qu'une politique active de lutte contre le racisme est en cours d'élaboration et que vous mettez tout en œuvre pour améliorer les procédures et mettre un terme à l'impunité.

(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo, du PS et de one.brussels-sp.a)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Personne ne fait de généralisation. Nous évoquons des actes précis commis par certaines personnes, et pas par l'ensemble du corps de pompiers. Je suis heureuse de vous entendre dire que les plans de diversité ne suffisent pas. La réalité le démontre clairement. L'audit est important, et le PTB l'appelle de ses vœux.*

Cependant, je ne vous ai pas beaucoup entendu sur les sanctions. Il me semble qu'à l'instar des violences faites aux femmes, lorsque qu'un individu commet un acte raciste, si aucun rappel à l'ordre assorti de sanction ne lui est adressé, la situation perdurera. Il faut lui dire clairement qu'il ne peut pas ! À cet égard, j'estime que vous n'avez pas donné suffisamment de réponses, ce qui m'inquiète quelque peu. En effet, en l'absence de clarté et de sanctions, l'impunité et la banalisation du racisme vont se poursuivre et pareils actes risquent de se reproduire.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER
CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN
VERKEERSVEILIGHEID,**

**betreffende "de recentste aankondigingen in
verband met het gratis vervoer bij de
MIVB".**

**De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het
Frans).- Ik wil het nog eens hebben over gratis
openbaar vervoer voor jongeren onder de 25 en
senioren boven de 65. Die maatregel wordt
aangekondigd in de algemene beleidsverklaring.**

*U kent het voorstel van mijn fractie: de maatregel
kost jaarlijks 25 miljoen euro, terwijl hij nauwelijks
invloed heeft op de mobiliteit. De echte prioriteiten
van de MIVB zijn de verdere uitbouw van het net en
de uitbreiding van de capaciteit en de uurregeling.*

*Onlangs zei u dat gratis openbaar vervoer een van
uw prioriteiten blijft en dat u die maatregel naar
aanleiding van de begrotingswijziging van 2020
met hand en tand wil verdedigen. Tijdens de
jaarlijkse persconferentie van de MIVB heeft
voorzitter van de raad van bestuur Erbuer volgens
een aantal journalisten echter gezegd dat die
maatregel dit jaar niet wordt ingevoerd en dat de
regering keuzes moet maken. Dat valt niet met uw
verklaringen te rijmen.*

*Gelooft u nog altijd in gratis openbaar vervoer?
Denkt u dat die maatregel de mobiliteit in het
Brussels Gewest ingrijpend zal veranderen?*

*Het plan is erg duur. Wanneer wordt het in de
praktijk gebracht en hoe wordt het gefinancierd?
Hebben we het nog steeds over 25 miljoen euro per
jaar? We beginnen ons stilaan zorgen te maken
over de financiële toestand.*

(Applaus bij het cdH)

(Applaudissements)

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE CHARGÉE DE LA
MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**concernant "les dernières annonces
relatives à la gratuité sur le réseau de la
STIB".**

**M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Je
souhaiterais revenir sur la gratuité des transports de
la STIB pour les personnes de moins de 25 ans et
de plus de 65 ans dès 2020, telle qu'annoncée dans
la déclaration de politique générale.**

Vous connaissez la position de mon groupe à ce
sujet : cette mesure coûtera 25 millions d'euros par
an alors que ses effets sur la mobilité seront très
limités. Les véritables priorités de la STIB, ce sont
l'amélioration du réseau et le renforcement des
capacités et des horaires.

Il y a peu, je vous demandais en commission si
vous alliez remettre en question cette mesure, vu
l'impact de la crise du Covid-19. Vous m'aviez
répondu par la négative en affirmant qu'elle restait
l'une de vos priorités et que vous aviez bien
l'intention de la défendre lors de l'ajustement
budgétaire de 2020, de manière à exécuter la
déclaration de politique générale. Or, la semaine
passée, lors de la conférence de presse annuelle de
la STIB, le président de son conseil
d'administration, Merlijn Erbuer, aurait déclaré,
d'après certains journalistes, que cette mesure ne
serait pas adoptée cette année, et d'après d'autres
encore, que le gouvernement devrait opérer des
choix. Voilà qui détonne considérablement par
rapport à vos propres déclarations !

Croyez-vous toujours à ce projet de gratuité de la
STIB ? Pensez-vous qu'il permettra un réel
changement de mobilité dans notre Région ?

Mevrouw Elke Van den Brandt, minister (in het Frans).- *We werken niet alleen aan gratis openbaar vervoer, maar ook aan een uitbreiding van het aanbod en de aanleg van nieuwe lijnen.*

Het is de bedoeling om zo veel mogelijk mensen te stimuleren om het openbaar vervoer te gebruiken. Ik sta achter het regeerakkoord en ben dus voorstander van gratis openbaar vervoer voor bepaalde doelgroepen.

De crisis treft ons allemaal en dat heeft tot uitstel van de begrotingsbesprekingen geleid. We hebben een goed regeerakkoord en ik zal de maatregelen dus zo snel mogelijk laten bestuderen. Eerst moet de begroting worden bijgestuurd, maar zodra ik meer weet, zal ik u concrete data bezorgen.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Uw antwoord blijft vaag. Geloof uw partij er nog in? De voorzitter van de MIVB is net als u lid van Groen, maar houdt er een andere mening op na.*

Wanneer wordt het openbaar vervoer gratis voor de genoemde doelgroepen? U zegt in 2020, maar voegt eraan toe dat dat van de begrotingsbesprekingen afhangt. De algemene beleidsverklaring verschilt grondig van wat de regering in de media verkondigt.

Denkt u werkelijk dat het nog mogelijk wordt om deze maatregel voor het eind van dit jaar in te voeren?

Ce projet représente un coût important. Quand pourra-t-il voir le jour et comment sera-t-il financé ? L'enveloppe annuelle prévue à cet effet s'élève-t-elle toujours à 25 millions d'euros ? La situation budgétaire commence à nous préoccuper !

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

Mme Elke Van den Brandt, ministre.- Votre question aborde l'une des mesures auxquelles nous travaillons, outre celles relatives à la ponctualité, à la fréquence, à l'augmentation de l'offre et à la création de nouvelles lignes. En témoigne notre accord de majorité, dont l'un des points prévoit la gratuité des transports en commun pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans.

Le but est d'encourager un maximum de gens à prendre les transports en commun. Je soutiens l'accord de gouvernement que je veux rendre effectif, de préférence dans son intégralité. Je suis donc bel et bien en faveur de la gratuité des transports pour des publics cibles.

Nous sommes tous frappés par la crise, et les débats budgétaires sont donc reportés pour les raisons que vous connaissez. Il s'agit d'un bon accord de gouvernement et je mettrai donc ces mesures à l'étude dès que possible. L'heure est à la révision des budgets, mais je vous communiquerai des dates dès que j'en saurai davantage.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Vos réponses restent vagues. Votre groupe y croit-il ? Le président de la STIB, comme vous membre de Groen, exprime une autre opinion sur le sujet.

Quand ce dispositif verra-t-il le jour ? Vous l'annoncez pour 2020, mais vous ajoutez que tout dépendra des discussions à venir. Entre la déclaration de politique générale et les annonces du gouvernement dans la presse, la situation n'est pas claire.

Pensez-vous vraiment que les discussions budgétaires qui auront lieu en septembre 2020 permettront d'instaurer la gratuité avant la fin de l'année ?

Mevrouw Elke Van den Brandt, minister (in het Frans).- *Ik kan niet duidelijker zijn: ik geloof in het regeerakkoord en wil werk maken van gratis openbaar vervoer voor jongeren en senioren. Meerdere punten van het akkoord verdienen extra middelen. Zolang die er niet zijn, kan ik u geen datum geven, anders zou u me verwijten dat ik maatregelen neem waarvoor ik geen geld heb.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *In dat geval raad ik u met klem af om in de volgende algemene beleidsverklaring nog een datum te vermelden.*

Mevrouw Elke Van den Brandt, minister (in het Frans).- *De coronacrisis viel niet te voorspellen, anders hadden we voor een andere datum gekozen.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Tijdens de commissievergadering zei u dat de coronacrisis geen gevolgen heeft voor deze maatregel.*

(Rumoer)

Mevrouw Elke Van den Brandt, minister (in het Frans).- *De coronacrisis heeft wel degelijk gevolgen voor het tijdstip van de begrotingsbesprekingen.*

De voorzitter.- *Ik stel voor dat iedereen rustig blijft.*

(Opmerkingen van de heer Maron)

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Ik ben het niet met u eens, mijnheer Maron. Mijn fractie was voorstander van onderzoek naar het effect van gratis openbaar vervoer.*

(Rumoer)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *In 2009 werd aangekondigd dat het openbaar vervoer gratis zou worden in 2013.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Het cdH wilde geen gratis openbaar vervoer invoeren zonder voorafgaande studie.*

Mme Elke Van den Brandt, ministre.- *Je ne pourrais pas être plus claire : j'ai foi en notre accord de majorité et je tiens à mettre intégralement en œuvre la gratuité qui y est inscrite. Plusieurs points de cet accord mériteraient des budgets supplémentaires. Tant que nous n'aurons pas dégage les budgets pour ce faire, je ne pourrai pas vous donner de date. Autrement, vous me reprocheriez de vouloir prendre des mesures sans disposer des moyens nécessaires.*

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- *Dans ce cas, je vous conseille fortement de ne pas indiquer de date dans la prochaine déclaration de politique générale.*

Mme Elke Van den Brandt, ministre.- *La crise du Covid-19 n'était pas prévue ! Autrement, nous aurions fixé une autre date.*

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- *Vous m'avez affirmé en réunion de commission que la crise actuelle n'affectait pas cette mesure.*

(Rumeurs)

Mme Elke Van den Brandt, ministre.- *Elle modifie quand même le calendrier des négociations budgétaires.*

M. le président.- *Je propose que tout le monde se calme.*

(Remarques de M. Maron)

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- *C'est faux, M. Maron. Nous étions favorables à une étude pour analyser l'effet de la gratuité sur la population.*

(Rumeurs)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Gratuité en 2013 ! C'était du moins ce qui était annoncé en 2009 !*

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- *Nous ne voulions pas accorder la gratuité sans une étude préalable. Cela n'aurait eu aucun sens !*

De voorzitter.- Rustig aan, collega's! U bewijst dat dit parlement een levendigere plek is als we hier aanwezig kunnen zijn om te vergaderen. Ik dank u voor uw enthousiasme!

(Rumoer)

(Applaus bij de oppositie)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT

AAN DE HEER ALAIN MARON, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET KLIMAATTRANSITIE, LEEFMILIEU, ENERGIE EN PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE,

betreffende "de maatregelen ten gunste van de fauna in geval van droogte".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW INGRID PARMENIER,

betreffende "de aangekondigde invoering van een Brusselse droogteplan".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,

betreffende "het toekomstig Brussels droogteplan en de tussentijdse maatregelen".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW LOTTE STOOPS,

betreffende "het waterbeheer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van het toekomstig droogteplan".

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (in het Frans).- *Het Koninklijk Meteorologisch*

M. le président.- Chers collègues, du calme ! Vous faites la démonstration qu'un parlement est plus vivant quand nous sommes ensemble. Je vous remercie pour votre enthousiasme.

(Rumeurs)

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VICTORIA AUSTRÆT

À M. ALAIN MARON, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE LA TRANSITION CLIMATIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE,

concernant "les mesures à destination de la faune en cas de sécheresse".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME INGRID PARMENIER,

concernant "la mise en place annoncée d'un plan sécheresse bruxellois".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,

concernant "le futur plan sécheresse bruxellois et les mesures intermédiaires".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME LOTTE STOOPS,

concernant "la gestion de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale à la lumière du futur plan sécheresse".

Mme Victoria Austraet (indépendante).- L'Institut royal météorologique (IRM) a annoncé,

Instituut van België (KMI) kondigde maandag aan dat de voorbije maand mei de droogste was sinds 1833. Er viel minder dan een tiende van de hoeveelheid regen die er normaal gemiddeld valt. Voor wie nog bewijs wilde van de klimaatontregeling: het vorige record dateert van 2018. Het KMI zegt in zijn mededeling ook dat de droogteperiodes toenemen door de klimaatverandering.

Die droogte heeft ernstige gevolgen voor de dieren die in het wild leven. Daar moet iets aan gedaan worden, zowel omwille van het dierenwelzijn als voor het behoud van de biodiversiteit.

Hoe hoog staat het water in de vijvers van het gewest momenteel? Volgt Leefmilieu Brussel de evolutie daarvan? De vijvers zijn belangrijk als drinkwaterbron voor de in het wild levende dieren.

Bestaan er, in afwachting van een toekomstig droogteplan, al richtlijnen voor dergelijke extreme situaties?

Zal Leefmilieu Brussel een campagne voeren om de Brusselaars aan te sporen meer drinkwater buiten te zetten voor dieren?

(Applaus)

Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo) *(in het Frans).*- *We hebben net twee uiterst droge maanden achter de rug. Bruzz meldde gisteren dat een*

lundi dernier, que, depuis 1833, nous n'avions jamais connu un mois de mai aussi sec. On a ainsi pu lire dans la presse qu'il est tombé en mai moins d'un dixième de la quantité d'eau qui tombe habituellement pendant le mois de juin en Belgique.

Le précédent record date de 2018, preuve s'il en fallait encore que le dérèglement climatique nous affecte de plus en plus. L'IRM indique d'ailleurs dans son communiqué que le changement climatique augmente les épisodes de sécheresse. Si ce début de mois de juin est, certes, pluvieux, on évoque déjà un été aussi extrême que le précédent en termes de sécheresse.

Les causes de ce dérèglement sont connues et incluent notamment nos pratiques alimentaires et agricoles. Ma question porte surtout sur l'impact de ces sécheresses sur la faune sauvage, qui en souffre beaucoup, y compris à Bruxelles. Il importe d'y apporter des solutions, tant pour des raisons de bien-être des animaux sauvages individuels que pour des raisons de sauvegarde de la biodiversité de manière générale. La presse bruxelloise néerlandophone relatait hier que la Région travaillait à l'élaboration d'un plan sécheresse pour le futur. Mes questions concernent la situation présente.

Quel est l'état du niveau d'eau des étangs de la Région ? L'administration de Bruxelles Environnement suit-elle leur évolution, pour veiller à ce que la faune sauvage puisse toujours s'y abreuver ?

Jusqu'à l'adoption du plan sécheresse prévu, des directives existent-elles déjà en cas de situation extrême ?

Bruxelles Environnement prévoit-elle une communication à destination de la population bruxelloise, pour l'encourager à disposer des abreuvoirs afin d'aider la faune sauvage ?

(Applaudissements)

Mme Ingrid Parmentier (Ecolo).- Effectivement, nous venons de connaître deux mois extrêmement secs, ce qui nous a rappelé la question de l'eau et de son utilisation dans la ville. Le journal Bruzz annonçait hier que notre Région allait élaborer son

gewestelijke werkgroep werk zal maken van een eerste droogteplan.

Onze drinkwaterreserves zijn weliswaar nog niet in het gedrang, maar het is niettemin aangewezen om verspilling tegen te gaan. Brusselaars en openbare diensten gebruiken vaak drinkwater waar dat niet echt nodig is, zoals om planten te gieten, straten schoon te maken en auto's te wassen.

De droogte heeft een grote invloed op de fauna en flora, wat ons noopt tot reflectie over de manier waarop we met water in de stad omspringen. Hemelwater wordt immers vaak rechtstreeks naar de riolering geleid, terwijl we het kunnen gebruiken om de bodem te bevochtigen of waterrijke zones in stand te houden, die nuttig zijn voor de biodiversiteit en als koelte-eiland kunnen fungeren bij hittegolven.

Wat zijn de taken van de werkgroep en de doelstellingen van het droogteplan? Maakt hij, naast informatie- en noodplannen, ook werk van structurele maatregelen om verspilling tegen te gaan?

Komen er structurele maatregelen om water te hergebruiken en hemelwater zo goed mogelijk in de grond te laten sijpelen?

(Applaus bij Ecolo)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Brussel heeft al een paar droge, warme zomers achter de rug. Ook de voorbije meimaand was erg droog en het lijkt erop dat er zich ook een erg droge zomer aandient.

Wat gaat u daaraan doen? U hebt een droogteplan aangekondigd, maar dat komt er pas in het najaar, dus niet meer voor deze zomer, en het zal deel uitmaken van een groter plan, dat pas eind 2021

premier plan sécheresse et qu'un groupe de travail avait été créé à cet effet.

Si nos réserves en eau potable ne sont pas menacées, il est toutefois primordial de les utiliser de façon rationnelle et d'éviter le gaspillage. Or tant les Bruxellois que les services publics utilisent souvent de l'eau potable à des fins qui ne nécessitent pas d'eau d'une telle qualité, par exemple pour l'arrosage des plantations ou le nettoyage des rues et des véhicules.

Par ailleurs, la sécheresse affecte fortement la végétation et la faune de notre Région, ce qui pose question quant à notre façon de traiter l'eau en milieu urbain. En effet, les eaux de ruissellement sont généralement envoyées directement vers les égouts alors qu'elles pourraient, beaucoup plus utilement, réhydrater les sols ou alimenter des zones humides utiles à la biodiversité, qui constitueraient autant d'îlots de fraîcheur pendant les grosses chaleurs.

Pouvez-vous nous donner plus d'informations quant aux missions de ce groupe de travail et aux objectifs du plan sécheresse ?

Outre les mesures d'information et d'urgence liées aux épisodes de sécheresse, travaillera-t-il également à la mise en place de mesures structurelles pour réduire drastiquement le gaspillage de l'eau potable quand elle est utilisée à des fins qui ne le nécessitent pas vraiment ?

De même, des mesures structurelles seront-elles prises pour réutiliser et infiltrer autant que possible les eaux de pluie dans le sol bruxellois et éviter ainsi leur renvoi à l'égout ?

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Le mois de mai dernier laisse augurer une nouvelle canicule estivale.*

Le plan sécheresse que vous avez annoncé ne sera prêt qu'à l'automne et s'intégrera dans un plan plus global qui devrait aboutir à la fin de l'année 2021.

Vivaqua a déjà signalé que la situation reste préoccupante, bien que l'approvisionnement en eau de Bruxelles soit pour l'instant sous contrôle,

klaar moet zijn. Dat is dus meer iets voor de lange termijn.

Vivaqua heeft ondertussen al gemeld dat, hoewel de bevoorrading van leidingwater in Brussel voorlopig onder controle is, de situatie toch zorgwekkend is en dat de klanten worden aangeraden om te allen tijde spaarzaam om te springen met water.

Wat zult u nu doen? Waarom duurt het zo lang om een droogteplan op te stellen? Kan dat niet gedeeltelijk al voor de zomer?

Zult u initiatieven nemen op het vlak van communicatie om de Brusselaar ertoe aan te zetten zuinig te zijn met water? Komen er ook waterbesparende maatregelen op korte termijn, bijvoorbeeld op het vlak van hergebruik van water?

Gezien het coronavirus weet ik ten slotte niet of het echt aangewezen is, maar het is doorgaans wel aangenaam als er in de stad waterfonteintjes zijn, ook voor toeristen die de stad bezoeken. Kunt u daar wat meer over vertellen?

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Mevrouw Parmentier en ik werken al bijna een volledig jaar achter de schermen rond structurele maatregelen voor hergebruik van opgepompt water en hemelwater.

Op welke manier houdt de werkgroep rekening met de innovatieve ideeën van burgers? Wij zagen in het kader van ons onderzoek immers al heel wat burgerinitiatieven. Opensource.brussels bijvoorbeeld, dat opgepompt water herverdeelt en nu ook een digitaal platform wil creëren om aanbieders, werven en afnemers met elkaar in contact te brengen. Brusseau wil dan weer met solidaire hydrologische gemeenschappen het overstromingsgevaar in vooral armere wijken proberen te monitoren. Less béton onthardt samen met de bewoners de wijken en vangt regenwater van kerkdaken op. Daarnaast leggen milieuorganisaties tiny forests en nu ook tiny waters aan. Zelfs grote aannemers, zoals Jan De Nul, zetten uit eigen beweging containers op werven om het water naar een eigen, lokaal netwerk te versluizen.

ce pourquoi elle recommande une utilisation parcimonieuse de l'eau.

Pourquoi l'élaboration d'un plan sécheresse est-elle aussi longue ? Ne serait-il pas possible de le mettre partiellement en œuvre cet été ?

Prendrez-vous des initiatives en matière de communication pour encourager les Bruxellois à économiser l'eau ? Y aura-t-il également des mesures d'économie d'eau à court terme, par exemple dans le domaine de la réutilisation de l'eau ?

Est-il envisageable, eu égard au coronavirus, d'installer des fontaines d'eau potable ?

Mme Lotte Stoops (Groen) (en néerlandais).- *Depuis un an, Mme Parmentier et moi-même travaillons en coulisse sur des mesures structurelles de réutilisation de l'eau souterraine pompée et de l'eau de pluie.*

Comment le groupe de travail prend-il en considération les propositions innovantes d'initiatives citoyennes telles que opensource.brussels, Brusseau et Less béton, ainsi que d'associations de défense de l'environnement et même de grands entrepreneurs comme Jan De Nul ?

Groen souhaite que le citoyen puisse jouer un rôle actif dans ces questions fondamentales que sont l'approvisionnement en eau potable et la gestion des eaux de pluie et des eaux usées lorsqu'il s'agit de la place de l'eau dans la ville.

La Région a-t-elle l'intention de soutenir les initiatives citoyennes ou privées en faveur de la gestion durable de l'eau ?

(Applaudissements)

Het verheugt mij ten zeerste dat er een plan en een werkgroep komen, maar welke plaats ziet u voor de innovatieve burgerinitiatieven?

De structurele maatregelen om regenwater en opgepompt water zo veel mogelijk in de Brusselse bodem te infiltreren en te hergebruiken, en te voorkomen dat het via de riool wegstroomt, zijn positief. Groen wil echter dat ook de burger een actieve rol kan spelen in die fundamentele vraagstukken rond drinkwatervoorziening en regen- en afvalwaterbeheer als het gaat over de plaats van water in de stad.

Is het gewest van plan om burger- of privé-initiatieven die zich inzetten voor een duurzaam waterbeheer, te ondersteunen?

(Applaus)

De heer Alain Maron, minister *(in het Frans).*- *Door de klimaatopwarming zullen zich steeds meer extreme weerfenomenen voordoen, zoals de droogte van deze lente. We moeten ons daarop voorbereiden en het leven in de stad zo aangenaam mogelijk houden. In het regeerakkoord wordt daar al ruimschoots aandacht aan besteed.*

De toegang tot water is een grote zorg. Sinds mei komt er een werkgroep samen die zich over de droogte buigt. Daarnaast gaat erin het geïntegreerde waterbeheersplan 2016-2021 ook al aandacht naar droogte. Dat probleem moet in het volgende plan nog sterker aan bod komen. Steeds meer verenigingen en burgers houden zich met de toegang tot water bezig en zij zullen bij dat plan betrokken worden.

De overheid moet de kennis van de burgers gebruiken, via overleg in onder meer de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG). Hun expertise is enorm. Daarnaast zal ik studies laten uitvoeren over de impact van het waterbeheersplan op het milieu.

Heel wat belangrijke zaken staan al in het huidige geïntegreerde waterbeheersplan en sommige projecten werden al uitgevoerd. In de toekomst moet geïntegreerd beheer de regel worden. Het uitgangspunt is dat water zo weinig mogelijk mag worden afgevoerd van waar het valt, doordat het

M. Alain Maron, ministre.- Des événements climatiques extrêmes, comme la sécheresse de ce printemps ou de l'été dernier, vont se succéder de plus en plus fréquemment avec le réchauffement climatique. Nous devons progressivement nous y préparer. C'est ce qu'on appelle la stratégie de résilience : comment faire en sorte que la ville reste la plus agréable possible, nonobstant les impacts du réchauffement climatique ?

Cela touche ici à l'accès à l'eau, qui est une préoccupation majeure. Ce n'est pas pour rien que des éléments liés à la résilience figurent déjà dans l'accord de majorité. Ce diagnostic est posé par de nombreux acteurs et il l'a été par le gouvernement dès l'accord de majorité.

Cette évolution va nécessiter plusieurs changements de paradigme, en particulier concernant la gestion de l'eau. Un groupe de travail dédié à la sécheresse a effectivement été mis en place et se réunit depuis le mois de mai. En fait, les divers acteurs de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale se réunissent déjà tous les mois pour faire le point sur les différents dossiers, auxquels s'ajoute désormais la problématique de la sécheresse.

Parallèlement, le plan de gestion intégrée de l'eau, qui court de 2016 à 2021, englobe déjà un certain nombre d'éléments liés à la sécheresse ou à l'accès à l'eau. Notre but est de renforcer plus encore cet

kan doordringen in de ondergrond of doordat het ter plaatse gebruikt wordt. Dat biedt een reeks voordelen:

- preventie van overstromingen;

- gebruik van kleinere en dus goedkopere infrastructuur dan grote afvoerpijpen en stormbekkens;

- de aanleg van vijvers en vochtige zones.

Dat is een compleet andere logica dan die die de voorbije decennia werd toegepast, namelijk het bouwen van grote afvoerpijpen om regenwater te verzamelen. In sommige Brusselse huizen zijn nog oude regenwatertanks aanwezig. Er zijn zelfs premies beschikbaar om die te renoveren.

Van die oude logica moeten we dus terugkomen. Bij grote projecten moeten we ons steeds afvragen hoe we water dat afkomstig is van neerslag, kunnen vasthouden of hergebruiken op de plaats waar het valt. Nu stroomt het meestal naar riolen, stormbekkens of waterzuiveringsstations. Er wordt enorm veel verspild.

De situatie in Brussel is overigens nog niet alarmerend, in tegenstelling tot die van sommige delen van Vlaanderen. De waterbevoorrading is hier gegarandeerd voor de komende maanden.

Dat het ondertussen weer regent, is gunstig voor de natuur en voor grasperken.

(verder in het Nederlands)

U stelde een vraag over communicatie. Welnu, er bestaan al brochures over watergebruik met tien tips voor een goed beheer van de watervoorraden door de inwoners. Ze werden de afgelopen jaren op meerdere evenementen verspreid en staan ook op de website van Leefmilieu Brussel.

Wat het hergebruik van water betreft, stellen we alles in het werk om ervoor te zorgen dat het bij nieuwbouw of renovatie van gebouwen verplicht wordt om een regenwatertank te installeren en in gebruik te nemen.

(verder in het Frans)

aspect dans le plan suivant, dont la réflexion a débuté. Les marchés publics ont été lancés pour les dispositifs participatifs qui seront associés au plan. En effet, de plus en plus d'associations, de coordinations et de citoyens s'engagent pour l'accès à l'eau.

Il nous importe donc d'utiliser ce savoir, issu de la mobilisation de citoyens et de citoyennes en faveur de l'accès à l'eau. Nous voulons donc mener cette réflexion avec les organismes institués et le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC). Nous souhaitons également mener des études d'impact environnemental du plan de gestion de l'eau. Les procédures le prévoient, et ce sera fait. Par ailleurs, nous voulons impliquer au maximum les citoyens et les acteurs qui le désirent. Nous pouvons trouver chez eux une grande expertise.

Il y a quelques mois, j'ai visité l'exposition Bruxelles sensible à l'eau, organisée dans le cadre de la recherche-action participative Brusseau. Cette exposition, qui s'est tenue à Molenbeek-Saint-Jean, a permis de découvrir différents exemples de gestion intégrée de l'eau, localisés dans différents quartiers bruxellois. Cette visite très instructive a révélé la grande expertise des associations qui ont travaillé en collaboration avec des universitaires. L'engagement citoyen et le monde académique joignent donc leurs efforts.

J'en viens à la gestion intégrée de l'eau. Heureusement, de telles pistes existent dans le plan de gestion actuel et certains projets ont déjà été mis en œuvre. Nous voudrions qu'à l'avenir, la gestion intégrée de l'eau devienne la règle. Le principe est le suivant : l'eau doit rester là où elle tombe, soit en s'enfonçant dans le sol, soit en étant valorisée. Ce système présente plusieurs avantages :

- prévention des inondations ;

- utilisation d'infrastructures plus petites que des égouts ou des bassins d'orage, souvent assez coûteux ;

- création d'étangs et de zones humides, ce qui correspond à l'esprit des maillages vert et bleu.

Toutefois, il s'agit d'un retournement de logique complet par rapport à ce qui a été fait pendant des décennies, à savoir la construction d'égouts où se

Dat behoort tot het geïntegreerde waterbeheer.

(verder in het Nederlands)

Er worden ook premies uitgekeerd door homegrade.brussels, een centrum voor advies en ondersteuning op het gebied van huisvesting in het Brussels Gewest. Er bestaan bovendien gemeentelijke premies voor regenwatertanks. Ze vormen een aanvulling op de gewestelijke premies.

Er zijn momenteel geen plannen met betrekking tot fontein, maar Vivaqua kan eventueel mobiele exemplaren installeren op strategische toeristische locaties. Tijdens een bijzonder warme zomer kan mijn kabinet daarvoor contact opnemen met Vivaqua. Er bestaat al een aanbod van fontein en Vivaqua werkt samen met de gemeenten aan een analyse van het gebruik en de behoeften met het oog op een geleidelijke installatie van meer fontein.

(verder in het Frans)

Leefmilieu Brussel controleert regelmatig de kwaliteit van het water van vijvers. In tijden van droogte kan de vervuiling immers toenemen en kunnen bepaalde bacteriën gaan woekeren. Zodra er een bepaald risico ontstaat, doet Leefmilieu Brussel een beroep op de gemeenten om bijvoorbeeld inwoners te verbieden om nog in de buurt van bepaalde vijvers te komen.

Momenteel lijken in het wild levende dieren geen bijzondere problemen te ondervinden, maar als de droogte aanhoudt, kunnen ze wel dorst krijgen. De burgers kunnen eenvoudig helpen door water of voedsel voor vogels achter te laten in hun tuinen.

concentrent toutes les eaux de pluie. Les maisons bruxelloises de la première couronne possèdent encore des citernes pour collecter l'eau de pluie. Des primes existent d'ailleurs pour les rénover.

Nous devons dès lors revenir à cette logique et nous demander comment faire, lors de la mise en œuvre de projets d'ampleur - tant publics que privés -, pour que l'eau reste là où elle tombe et qu'elle y soit valorisée plutôt que de finir dans des égouts, des bassins d'orage ou des stations d'épuration, avant d'être évacuée sans avoir été utilisée. Il s'agit là d'une grosse déperdition.

La situation à Bruxelles n'a rien d'alarmant : selon les informations qui nous ont été communiquées par Vivaqua, la situation n'y est pas du tout la même que dans certaines zones de Flandre en matière d'approvisionnement en eau. En effet, à Bruxelles, l'approvisionnement en eau potable semble garanti pour les mois qui viennent.

Par ailleurs, le retour de la pluie aura des conséquences bénéfiques sur les espaces naturels et les pelouses.

(poursuivant en néerlandais)

Quant à la communication, des brochures sur la gestion des ressources hydriques ont été diffusées lors d'événements ces dernières années et sont aussi disponibles sur le site de Bruxelles Environnement.

S'agissant de la réutilisation de l'eau, nous tentons d'instaurer l'obligation d'installer et de mettre en service une citerne d'eau de pluie en cas de nouvelle construction ou de rénovation.

(poursuivant en français)

Cela fait partie des différents éléments liés à la gestion intégrée de l'eau.

(poursuivant en néerlandais)

Les primes régionales pour les citernes d'eau de pluie, octroyées par homegrade.brussels, sont complétées par les primes communales en la matière.

Il n'y a pas de projet de fontaines, mais Vivaqua pourrait installer des exemplaires mobiles dans certains lieux touristiques stratégiques.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne les étangs régionaux et l'accès à l'eau des espèces sauvages, Bruxelles Environnement vérifie régulièrement la qualité de l'eau car, en cas de sécheresse, les taux de pollution peuvent grimper et certaines bactéries peuvent se développer. Bruxelles Environnement est attentive au phénomène et dispose de solutions. À un certain niveau de dangerosité, il est fait appel aux communes et aux bourgmestres pour imposer des restrictions dont, par exemple, l'interdiction d'approcher certains plans d'eau.

Pour l'instant, la faune sauvage ne semble pas rencontrer de problème particulier mais, si la sécheresse devait persister, certains animaux pourraient avoir soif. Je rappelle que nous pouvons parfois agir très simplement en laissant, par exemple, de l'eau ou de la nourriture pour les oiseaux dans nos jardins ou sur nos terrasses.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).*- *U hebt het over de waterkwaliteit van de vijvers. Wordt die in de gaten gehouden om te garanderen dat alle dieren voldoende drinkbaar water ter beschikking hebben?*

De heer Alain Maron, minister *(in het Frans).*- *Een specifieke opvolging is er niet, maar tot nu toe is er nog nooit werkelijk een probleem geweest.*

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).*- *In het Verenigd Koninkrijk worden mensen aangespoord om drinkbakjes in hun tuin of op hun terras te plaatsen. Dat is een goed idee.*

Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo) *(in het Frans).*- *Niet alleen burgers moeten zuinig met leidingwater omspringen, ook de overheid moet haar steentje bijdragen en nagaan waar ander water kan worden gebruikt. Ik denk bijvoorbeeld aan grondwater dat wordt weggepompt bij bouwwerken. Dat water komt vaak gewoon in de*

Mme Victoria Austraet (indépendante).- À propos des étangs, vous parlez de la qualité de leur eau par rapport au niveau de pollution. Un suivi est-il mis en place pour vérifier que la faune sauvage dispose d'assez d'eau ?

M. Alain Maron, ministre.- Je ne pense pas qu'un suivi particulier soit effectué, mais visiblement, le problème ne s'est pas posé jusqu'à présent.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Par ailleurs, le Royaume-Uni incite fréquemment les habitants, via des spots publicitaires, à placer des abreuvoirs sur leur terrasse ou dans leur jardin. Ce serait une bonne idée de le faire aussi.

Mme Ingrid Parmentier (Ecolo).- Je voudrais revenir sur la question du gaspillage de l'eau potable. Les citoyens sont évidemment concernés et cette brochure s'avérera utile pour eux. Mais je pense que nous pouvons aussi nous interroger en tant qu'autorité publique sur les lieux et la manière dont on utilise de l'eau potable et si de l'eau

riool terecht, terwijl het kan worden gebruikt om straten en auto's schoon te maken of om planten water te geven. Bovendien kan er zo leidingwater worden uitgespaard.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik hoop dat u de urgentie inziet. Het gaat allemaal te traag. U geeft zelf toe dat er nog niet veel is gebeurd op het vlak van drinkwaterfonteinen. Het wordt hoog tijd dat u het voortouw neemt en vooruitgang boekt. Het heeft weinig zin om pas met een droogteplan te komen in de herfst, wanneer er hopelijk weer meer regen valt. De Brusselaars zullen gevoeliger zijn voor dergelijke boodschappen tijdens een warme en droge periode dan tijdens een natte herfst. Ik hoop dan ook dat er snel schot in de zaak komt.

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Die hoop deel ik. Het doet deugd te horen dat er rekening wordt gehouden met de expertise van burgers en wetenschappers. We zullen immers de hulp van iedereen nodig hebben. De droogte wordt een blijvend fenomeen en heeft een grote impact op de Brusselse flora en fauna en zeker ook op mensen.

De strijd tegen de verspilling van regen- en grondwater is voor Groen een prioriteit. Drainage moet de allerlaatste optie zijn. Afvoerwater moet in kaart worden gebracht en er moeten oplossingen worden ontwikkeld om het te hergebruiken.

De stad moet echt weer als een spons water kunnen opzuigen. We weten allemaal dat water enorm helpt bij het creëren van koelte-eilanden en het leefbaar houden van de stad. Met een andere mobiliteitsaanpak alleen zullen we er niet komen.

récupérée ne devrait pas plutôt être utilisée, comme ma collègue Lotte Stoops l'a dit.

Il s'agit par exemple des eaux de récupération des chantiers quand on doit abaisser les nappes phréatiques pour des constructions. C'est de l'eau qui n'est pas potable mais qui peut tout à fait servir pour nettoyer les rues, les véhicules, arroser les plantations, mais qui le plus souvent finit dans les égouts. Utiliser cette eau permet de ne pas encombrer nos égouts et risquer de diluer les eaux, ce qui a par ailleurs un coût au niveau de l'épuration. Cela permettrait en outre de ne pas utiliser de l'eau potable dont nous pourrions avoir besoin en tant qu'eau potable.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *J'espère que vous avez conscience de l'urgence de la situation. Il n'est pas très judicieux de proposer un plan sécheresse en automne : les Bruxellois seront plus sensibles à ce type de message pendant une période chaude et sèche.*

Mme Lotte Stoops (Groen) *(en néerlandais).*- *Je suis heureuse d'entendre que l'expertise des citoyens et des scientifiques est prise en compte face à ce phénomène qui requerra l'aide de tous.*

La lutte contre le gaspillage des eaux de pluie et souterraines est une priorité pour Groen. Le drainage doit être une solution de dernier recours.

La viabilité de la ville ne dépend pas seulement de la politique de mobilité, mais de sa capacité à réabsorber l'eau comme une éponge.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

AAN MEVROUW BARBARA TRACHTE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR ECONOMISCHE TRANSITIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de begeleidende maatregelen naar aanleiding van de komende heropening van de horecagelegenheden".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN,

betreffende "de initiatieven van de regering om de heropening van horecazaken op 8 juni 2020 te begeleiden".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MICHAËL VOSSAERT,

betreffende "de eventuele herstelstrategie voor event- en nachtactiviteiten".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CLÉMENTINE BARZIN,

betreffende "de economische maatregelen ten gunste van de horeca- en eventsector".

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- *De horeca herneemt zijn activiteiten op 8 juni. Dat is uitstekend nieuws voor de sector, die zo belangrijk is voor de lokale economie. Er gelden diverse veiligheidsmaatregelen, zoals de verplichte sluiting om 1 uur 's nachts, anderhalve meter afstand tussen gasten en de verplichting om te reserveren. Het is een goede zaak dat de gegevens van restaurantbezoekers en caféklanten niet zullen*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NADIA EL YOUSFI

À MME BARBARA TRACHTE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les mesures d'accompagnement à l'occasion de la réouverture prochaine des établissements horeca".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. GILLES VERSTRAETEN,

concernant "les initiatives du gouvernement pour accompagner la réouverture des établissements horeca le 8 juin 2020".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. MICHAËL VOSSAERT,

concernant "l'éventuelle stratégie de relance des activités événementielles et nocturnes".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CLÉMENTINE BARZIN,

concernant "les mesures économiques en faveur des secteurs horeca et événementiel".

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Le secteur horeca reprendra ses activités à partir du 8 juin. C'est une excellente nouvelle pour cet important secteur de notre économie locale. La décision repose sur un accord élaboré en concertation avec les partenaires sociaux et avalisé par le Conseil national de sécurité (CNS). Il implique diverses mesures de sécurité telles que l'interdiction d'ouvrir au-delà d'une heure du matin, le respect de la distanciation physique de 1,5 m et l'obligation de réserver sa table. Les coordonnées des clients des restaurants

worden doorgegeven, in tegenstelling tot wat de geruchten van de voorbije dagen lieten vermoeden.

Sommige cafés en restaurants zullen het moeilijk hebben om de drastische maatregelen na te leven. Eigenaars van een grote zaak of een ruim terras zijn in het voordeel.

Bredere trottoirs of grotere ruimtes zijn een belangrijke factor voor de toepassing van de maatregelen. Meerdere Brusselse gemeenten hebben trouwens al te kennen gegeven ruimere terrassen te willen toestaan. In deze bijzondere omstandigheden mogen we niemand in de steek laten. Als er discriminatie ontstaat doordat sommige horecazaken een groter terras krijgen toebedeeld, lopen we natuurlijk het risico dat sommige etablissementen definitief gesloten blijven.

Met welke maatregelen kunnen we ervoor zorgen dat alle cafés en restaurants de deuren kunnen openen?

Komen er extra maatregelen voor kleine horecazaken? Bent u van plan om bepaalde maatregelen op de Brusselse situatie af te stemmen?

De heer Gilles Verstraeten (N-VA). - De Nationale Veiligheidsraad heeft beslist dat de horeca maandag, op 8 juni, opnieuw open mag. Cafés en restaurants zullen in een eerste fase wel om 1 uur 's nachts moeten sluiten. Volgens de richtlijnen mogen tien cafégangsters aan eenzelfde tafel zitten. Toegankelijk en bestellen aan de toog mag dan weer niet. Jammer, maar begrijpelijk omwille van de veiligheid.

Die nieuwe versoepeling is goed nieuws voor de horeca-uitbaters en hun personeel, maar ook voor de klanten. Tijdens de lockdown hebben veel

et cafés ne seront pas transmises, contrairement à ce que certaines rumeurs laissaient entendre depuis quelques jours. C'est une bonne chose.

Bien entendu, à situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles. Je m'interroge toutefois sur ces mesures, et plus particulièrement sur leur application. Tous les restaurants et cafés ne sont pas logés à la même enseigne. Il sera difficile, pour certains, de les respecter toutes, car si elles sont nécessaires, elles sont aussi drastiques. Le propriétaire d'une large surface ou de terrasses plus spacieuses sera, par la force des choses, privilégié par rapport aux plus petites structures.

L'accès à des trottoirs plus larges ou à de grandes places est un élément central dans l'application desdites mesures. D'ailleurs, plusieurs communes bruxelloises ont déjà annoncé leur intention d'adapter les espaces autorisés pour les terrasses. Nous pouvons nous réjouir pour ces restaurants et cafés. Les pouvoirs publics ne peuvent laisser personne sur le côté, certainement pas ces derniers. Nous devons donc appréhender cette situation particulière en agissant de manière à n'oublier personne. Une discrimination causée par l'obtention d'une plus grande superficie ou d'un emplacement plus avantageux risque évidemment de contraindre certains commerçants à ne pas rouvrir leurs portes.

Quelles mesures pourront garantir une ouverture généralisée sur l'ensemble de notre territoire ?

Des mesures complémentaires ont-elles été envisagées pour venir en aide à ces petits acteurs du secteur ? Prévoyez-vous d'adapter certaines mesures aux réalités bruxelloises ?

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).* - *Le CNS a autorisé l'horeca à rouvrir le 8 juin, moyennant la fermeture des cafés et restaurants à 1h00 du matin, un maximum de dix personnes autour d'une même table et l'interdiction de commander au comptoir.*

Bien que pleine d'espoir, la Fédération Horeca Bruxelles, qui est associée à la concertation avec le groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES), souligne que la réouverture de l'horeca sera lente. Dans d'autres pays, comme au Danemark, où l'horeca a rouvert

Brusselaars net als ik kunnen vaststellen dat veel van onze brasserieën, cafés en restaurants niet enkel erfgoed zijn, maar het levensbloed van de stad, dat onze stad aangenaam maakt om in te vertoeven.

Horeca Brussel, dat betrokken was en blijft bij het overleg met de Groep van experts belast met de exitstrategie (GEES), reageerde hoopvol, maar benadrukt dat de heropening van de horeca langzaam zal gebeuren. In andere landen, zoals Denemarken, waar de horeca een aantal weken geleden heropende, ligt de bezetting nog maar rond de 10 à 15%. In Brussel zijn er heel wat kleine cafés, die het moeilijk zullen hebben om de maatregelen toe te passen en de deuren daardoor niet zullen kunnen openen.

Net daarom benadrukt Horeca Brussel dat begeleidende maatregelen heel belangrijk zijn voor een succesvolle heropening van de cafés en restaurants. De horecazaken moeten zo goed mogelijk voorbereid worden en begeleid worden tijdens de heropening. U moet al het mogelijke doen om faillissementen en bijgevolg ontslagen - die er ongetwijfeld zullen zijn - zo veel mogelijk te vermijden.

Hoe worden horecazaken in Brussel voorbereid op de heropening? Hoe worden ze begeleid?

Hoe werkt u in deze context samen met de andere Brusselse overheden? De gemeenten gaan al te vaak elk hun eigen richting uit en dat maakt het moeilijk behapbaar voor veel ondernemers, in het bijzonder in de horecasector.

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans).- *Ik stel mijn vraag zowel aan de staatssecretaris als aan de minister-president, want ze gaat over de evenementensector. De oprichting van een werkgroep onder de noemer 'Brussel op vakantie' beantwoordt al een van mijn vragen.*

De geleidelijke heropening van cafés en restaurants toont aan dat de coronacijfers de goede kant opgaan. Dat neemt niet weg dat andere sectoren nog geduld moeten oefenen, denk maar aan de Zuidfoor, concertzalen en nachtclubs. Die sector zit met een heleboel vragen en wil specifieke steun.

De Brussels by Night Federation kwam bijvoorbeeld samen om te bekijken hoe dat ze

il y a quelques semaines, le taux d'occupation n'est que de 10 à 15 %. À Bruxelles, de nombreux petits cafés resteront portes closes, à défaut de pouvoir appliquer les mesures.

C'est pourquoi la fédération rappelle que des mesures d'accompagnement sont essentielles pour le succès de la réouverture des établissements. Vous devez tout mettre en œuvre pour éviter les faillites et les pertes d'emploi.

Comment les établissements horeca bruxellois sont-ils préparés à la réouverture ? Comment sont-ils accompagnés ?

Comment se déroule la collaboration avec les autres niveaux de pouvoir bruxellois ? Les communes font trop souvent cavalier seul, ce qui ne facilite pas la tâche des entrepreneurs.

M. Michaël Vossaert (DéFI).- *J'adresse ma question à la secrétaire d'État ainsi qu'au ministre-président, car elle porte sur le secteur événementiel. Un groupe de travail a été créé sous l'intitulé "Bruxelles en vacances". Cela répond déjà à l'une de nos questions.*

La réouverture progressive des cafés et des restaurants démontre que les chiffres, sur le plan sanitaire, sont positifs et annonce une reprise économique du secteur de l'horeca.

D'autres secteurs devront néanmoins patienter. Qu'est-il prévu pour le secteur événementiel? Je songe notamment à la foire du Midi, aux salles de spectacles, aux boîtes de nuit. Les représentants de

overleg met de overheid kon aanknopen. Is er intussen overleg met de sector en meer bepaald met de Brussels by Night Federation?

Werkt u aan een specifieke strategie voor de evenementensector? Vormt 'Brussel op vakantie' daar een eerste stap in? Is visit.brussels daarbij betrokken? Zijn er aanvullende middelen voor de sectoren in kwestie uitgetrokken?

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans).*- *Op 8 juni mogen de horecazaken opnieuw opengaan, maar de evenementensector, de discotheken en nachtclubs moeten nog wachten tot 31 augustus.*

De horecazaken zijn ondertussen bijna drie maanden gesloten. De voorzitter van de horecafederatie verwacht dat 25 tot 35% van de zaken failliet zal gaan. 30% van de Brusselse hotels zou bedreigd zijn. Hoewel de sector blij is met het herstelplan op middellange en lange termijn, vraagt ze toch nog bijkomende overheidssteun.

Op 31 augustus zal de evenementensector vier en een halve maand stil hebben gelegen. Evenementen worden maanden op voorhand voorbereid. De sector zal dus met enorme liquiditeitsproblemen worden geconfronteerd. De sector vraagt dan ook dat de gewestpremie verlengd wordt en dat ze, zo mogelijk, aan de grootte van de ondernemingen aangepast wordt.

ce secteur se posent des questions et demandent une aide spécifique.

Ainsi, la Brussels by Night Federation s'est réunie pour envisager les moyens d'ouvrir une concertation avec les pouvoirs publics.

Tout est dans tout. Le secteur horeca peut être une aide pour le secteur événementiel, et inversement. Aider un secteur ne signifie pas ne pas en aider un autre. Il s'agit d'une forme d'économie circulaire qu'il faut soutenir.

Existe-t-il une concertation avec le secteur de l'événementiel, en particulier avec la Brussels by Night Federation ?

Une stratégie de relance spécifique pour ces secteurs est-elle en cours d'élaboration ? L'initiative "Bruxelles en vacances" en constitue-t-elle la première étape ? Visit.brussels y est-elle impliquée ?

Parallèlement aux aides spécifiques octroyées par le gouvernement, comme la prime unique de 4.000 euros et l'aide compensatoire de 2.000 euros, un soutien complémentaire est-il prévu pour ces secteurs ?

Mme Clémentine Barzin (MR).- Ce mercredi 3 juin, le Conseil national de sécurité a confirmé la réouverture du secteur horeca pour ce lundi 8 juin. Quant au secteur de l'événementiel, il devra attendre beaucoup plus longtemps, jusqu'au 31 août. Il en va de même pour les discothèques et le secteur de la nuit, en souffrance. Ces deux grands secteurs, parmi tant d'autres, méritent toute notre attention.

Ce lundi 8 juin, cela fera presque trois mois que l'horeca est à l'arrêt. La semaine passée, le président de la fédération annonçait s'attendre à un taux de 25 % à 35 % de faillites. Selon les estimations, 30 % des hôtels bruxellois seraient concernés. Si le secteur est satisfait du plan de relance à moyen et à long terme, il réclame néanmoins un soutien concret supplémentaire de la part des pouvoirs publics.

De son côté, le secteur de l'événementiel aura eu à subir, en date du 31 août, quatre mois et demi d'arrêt forcé. Or les événements se préparent

Overweegt u een verlenging van de gewestpremie voor die zwaar getroffen sectoren of een dagvergoeding zoals in Vlaanderen?

De compensatiepremie van 2.000 euro werd aangekondigd voor begin juni. Die steun is uiterst belangrijk voor kleine ondernemingen. Wanneer zal het aanvraagformulier online beschikbaar zijn?

Ik werd gecontacteerd door de directeur van een tandtechnisch laboratorium. Hij heeft geen recht op de hinderpremie van 4.000 euro noch op de compensatiepremie van 2.000 euro, omdat hij meer dan vijf voltijdse equivalenten (VTE) in dienst heeft. Hij wil geen bijkomende lening meer aangaan, omdat hij al veel geïnvesteerd heeft. Zult u die middelgrote ondernemingen in nood steunen?

(Applaus)

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans). - *Net als u ben ik verheugd dat de restaurants en cafés opnieuw de deuren kunnen openen. Dat is besloten door de Nationale Veiligheidsraad, in overleg met de Groep van experts belast met de exitstrategie (GEES) en de FOD Economie.*

Die laatste publiceerde een gids met goede praktijken, die al voor de beslissing beschikbaar was, en een gids voor het veilig heropstarten van de horeca. Die zijn te vinden op de website van de FOD, maar ook op de site 1819.brussels.

(verder in het Nederlands)

Op de website 1819.brussels, die voortdurend wordt bijgewerkt, staat alle nuttige informatie. Ondernemingen kunnen elke dag met hun vragen terecht bij het nummer 1819.

U stelde ook een vraag over beschermingsmateriaal. Hub.brussels heeft potentiële producenten in kaart gebracht en alle informatie over mondkmaskers,

plusieurs mois à l'avance. Cela donne une idée des problèmes de trésorerie accrus que vont rencontrer ces opérateurs. Le secteur demande une extension de la prime régionale, si possible modulée en fonction de la taille des entreprises.

Par conséquent, envisagez-vous une extension de la prime régionale pour ces secteurs en souffrance ? Ou une indemnité journalière, comme en Flandre ?

La prime compensatoire de 2.000 euros était annoncée pour le début du mois de juin. Cette aide est importante pour les entreprises de cinq équivalents temps plein (ETP) ou moins. Quand le formulaire sera-t-il mis en ligne ?

Enfin, j'ai été contactée il y a quelques jours par un directeur de laboratoire dentaire. Il n'est ni éligible à la prime de 4.000 euros, ni à celle de 2.000 euros, car il emploie plus de cinq ETP. Il ne veut pas non plus s'endetter par un emprunt supplémentaire, car il a beaucoup investi, et demande une prime. Allez-vous soutenir ces entreprises de taille moyenne, qui sont également en crise ?

(Applaudissements)

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État. - Tout comme vous, je me réjouis de la reprise imminente des activités du secteur horeca ainsi que de la réouverture des restaurants et cafés. Telle est en effet la décision prise par le Conseil national de sécurité (CNS), en concertation avec le groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES) et le service public fédéral (SPF) Économie.

À cet égard, le SPF Économie a publié deux guides : un guide de bonnes pratiques, déjà disponible avant la décision du CNS, ainsi qu'un guide pour un redémarrage sûr de l'horeca. Ces deux guides sont disponibles sur le site du SPF Économie mais aussi sur le site 1819.brussels, qui regorge d'informations pratiques pour les entrepreneurs et gérants du secteur horeca.

(poursuivant en néerlandais)

Le numéro 1819 est également accessible tous les jours pour répondre aux questions des entreprises.

schermen, ontsmettende gels en communicatiemateriaal met betrekking tot de veiligheidsvoorschriften op de website 1819.brussels gezet. Zo kunnen ondernemers, handelaars en zelfstandigen, verenigingen en federaties het gewenste materiaal bestellen en wordt de kwaliteit ervan gegarandeerd.

(verder in het Frans)

De federale regering en het federale parlement buigen zich momenteel over bijkomende maatregelen voor de horeca. De commissie voor Economie van de Kamer keurde daarover vanmorgen nog een resolutie goed. Die behelst een btw-verlaging, een verlenging van de tijdelijke werkloosheid of het overbruggingsrecht, de vermindering van de bedrijfsvoorheffing en de volledige aftrekbaarheid van de restaurantkosten.

(De heer Guy Vanhengel, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Sommige van die voorstellen werden vanmorgen goedgekeurd en andere worden vanaf morgen bestudeerd.

Zoals altijd werkt het Brussels Gewest aan maatregelen die complementair zijn met die van de andere overheden. 5.000 Brusselse horeca-vestigingen kregen de premie van 4.000 euro. Die premies zijn allemaal uitgekeerd.

Voor de compensatiepremie van 2.000 euro is sinds twee dagen een eerste formulier beschikbaar op de website van Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW), waarmee ondernemingen kunnen nagaan of ze in aanmerking komen en welke documenten ze moeten voorleggen. Het eigenlijke aanvraagformulier zal maandag online staan.

Het gewest heeft het groene licht gekregen van de Raad van State en heeft de nodige gegevens ontvangen van de federale overheid om de toekenning van de tijdelijke werkloosheid en het overbruggingsrecht te verifiëren. Het systeem wordt nu getest, om de premies zo snel mogelijk te kunnen uitkeren.

Voor zaken met meer dan vijf voltijdse equivalenten (VTE) zijn er andere mogelijkheden, zoals de noodlening 'Recover', waarvan de intrest bijzonder laag is.

Concernant le matériel de protection, hub.brussels a répertorié les fabricants potentiels et toutes les informations relatives aux masques buccaux, parois, gels désinfectants et matériel de communication sur le site 1819.brussels. Chacun peut ainsi commander un matériel de qualité garantie.

(poursuivant en français)

S'agissant du soutien complémentaire à ces secteurs, en particulier à l'horeca, le gouvernement fédéral et le parlement fédéral lui-même se penchent en ce moment sur de nouvelles mesures. La commission de l'économie de la Chambre a adopté ce matin une résolution qui va également dans ce sens. Celle-ci concerne notamment des mesures sur la TVA, l'extension et la prolongation du chômage temporaire ou du droit passerelle, les réductions de précompte professionnel, ou la déductibilité à 100 % des frais des restaurants.

(M. Guy Vanhengel, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Certaines de ces propositions ont déjà été adoptées ce matin à la Chambre et d'autres seront étudiées dès demain par le gouvernement fédéral et les partis qui soutiennent l'action de celui-ci dans le cadre de cette crise du coronavirus.

Comme toujours, la Région bruxelloise agira en complémentarité avec les mesures adoptées à d'autres niveaux de pouvoir. En ce qui concerne les primes bruxelloises, 5.000 établissements horeca ont pu bénéficier de la prime de 4.000 euros. L'ensemble de ces primes ont aujourd'hui été versées aux bénéficiaires.

Concernant la prime compensatoire de 2.000 euros, un premier formulaire est disponible depuis deux jours sur le site de Bruxelles Économie et emploi (BEE), qui permet aux entreprises de vérifier si elles sont éligibles et leur indique quels documents introduire pour obtenir la prime. Le formulaire lui-même sera en ligne lundi.

Nous avons obtenu le feu vert du Conseil d'État et nous avons reçu les données du niveau fédéral dont nous avons besoin pour vérifier l'octroi du droit passerelle et du chômage temporaire. Les tests sont en cours pour que le formulaire puisse être traité le

Aan de regelingen voor terrassen en open ruimten werken we in het kader van 'Brussel op vakantie'.

Over evenementen en toerisme zal de minister-president antwoorden.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Voor de evenementen en nachtactiviteiten is de afbouw van de maatregelen het moeilijkst, omdat het ideale plaatsen voor de verspreiding van het virus zijn. Een persoon kan er tientallen of honderden mensen besmetten. Daarom werd de heropening uitgesteld tot september, voor zover de pandemie dan op haar einde loopt.*

De bedrijven in die sectoren hebben recht op de premie, maar die zal niet volstaan. Wij zullen op basis van de ontwikkelingen en de beslissingen bekijken wat we nog meer kunnen doen. Brussel-Stad en het gewest hebben alvast beslist dat een deel van de sector de ontvangen overheidsmiddelen niet moet terugbetalen, ook al zijn de activiteiten geannuleerd. Dat geeft wat ademruimte.

Voor de toeristische sector heeft de regering de eerste fase van het door visit.brussels opgestelde herstelplan goedgekeurd. Dat omvat een gezondheidshoofdstuk en een communicatiehoofdstuk. De zomervakantie van 2020 zal immers een bijzondere periode zijn. We hebben animaties in de openbare ruimte gepland om ervoor te zorgen dat de maatregelen voor de culturele en de horecasector elkaar aanvullen.

De communicatie zal gericht zijn op het binnenlandse toerisme. We maken ons immers geen illusies: de grenzen zijn opnieuw open, maar toeristen uit verre contreien zullen nog niet onmiddellijk naar Brussel komen.

plus rapidement possible, comme ce fut le cas pour la prime de 4.000 euros.

Pour les établissements qui comptent plus de cinq équivalents temps plein (ETP), d'autres dispositifs que les primes sont disponibles. Il s'agit notamment du prêt "recover". Je sais que cela reste un emprunt, mais les taux sont tellement bas qu'il est susceptible de véritablement aider ceux qui y font appel.

Concernant les terrasses et l'espace public, nous sommes en effet en train d'y travailler dans le cadre de "Bruxelles en vacances".

Pour ce qui est de l'événementiel et du tourisme, je cède la parole à M. le ministre-président.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous avez raison de poser la question au sujet du monde de la nuit et nous en discutons régulièrement avec le groupe d'experts au sein du Conseil national de sécurité. Ce sera sans doute le milieu qui sera le plus difficile à déconfiner dans la mesure où il réunit les conditions idéales pour que le virus se propage. Une seule personne suffit en effet pour en contaminer des dizaines voire des centaines d'autres, comme on l'a vu en Autriche.

Ouvrir le secteur de l'événementiel, les discothèques et le monde de la nuit en général ne seront pas simples à gérer. C'est pourquoi leur ouverture a été reportée, en principe, au mois de septembre, mais sans garantie. Les experts insistent pour qu'elle ne survienne qu'une fois la certitude acquise que la pandémie touche à sa fin. Et nous n'y sommes pas encore, quoi qu'on en pense.

Ces établissements peuvent bien entendu bénéficier de la prime mais il est clair que c'est insuffisant. Nous verrons en fonction de l'évolution et des décisions à venir.

Je rappelle toutefois que la Ville de Bruxelles et la Région - les deux grands pouvoirs publics subsidiant l'événementiel - ont décidé que, pour une partie du secteur, l'argent public perçu sera acquis, même si les activités ont été annulées. Cela représente tout de même une certaine bulle

We zullen dus onze troeven in de verf zetten om binnenlandse toeristen aan te trekken en het aantal overnachtingen in Airbnb's en hotels aan te zwengelen. Dat toerisme is immers goed voor de horecasector, die een van de economische longen van het gewest is.

(Applaus)

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).*- *We zullen hier zeker op terugkomen wanneer de maatregelen ingevoerd zijn. Sommige horecazaken zullen hun terras kunnen uitbreiden en daardoor de schade enigszins kunnen beperken.*

Vooraf de kleine zaken zullen het moeilijk hebben en hebben dus de steun van het gewest nodig.

d'oxygène. Comme vous le savez, Tomorrowland sera virtuel. Il n'y a pas moyen de faire autrement.

Pour le tourisme, le gouvernement a approuvé la première phase du plan de relance élaboré par visit.brussels. Il comprend un volet sanitaire et un volet communicationnel, sachant que les vacances sont une période particulière. Nous avons prévu des animations dans l'espace public afin que les mesures mises en œuvre pour le secteur culturel et l'horeca soient complémentaires et amènent un peu de légèreté dans l'espace public en l'occupant de manière optimale. Il vaut mieux organiser des animations en terrasse qu'à l'intérieur pour des raisons sanitaires.

Pour ce faire, dans un premier temps, nous allons orienter toute notre communication vers le tourisme intrabelge. Ne nous faisons pas d'illusions : malgré l'ouverture des frontières, nous savons bien qu'il n'y aura pas une affluence de touristes provenant de continents lointains sur notre territoire de sitôt.

En concertation avec l'ensemble des ministres du tourisme de ce pays, nous avons effectivement décidé de faire valoir nos atouts. Nous voulons faire en sorte que des nuitées soient réservées en Airbnb ou dans des hôtels, car même s'il ne s'agit que de tourisme d'un jour, ce type de tourisme profitera au secteur horeca, qui est l'un de nos poumons économiques.

(Applaudissements)

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur le sujet lorsque les mesures seront prises. Dans le secteur horeca, certains vont avoir la possibilité d'étendre leur terrasse dans l'espace public et de récupérer ainsi une partie des pertes.

Soyons en particulier vigilants aux petites structures. Les nouvelles mesures prises au niveau fédéral (TVA, extension du chômage temporaire et du droit passerelle) seront accompagnées des nouvelles mesures bruxelloises. Il faut les soutenir dans l'attente du plan de relance, afin d'éviter les fermetures tant redoutées.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Het verheugt mij dat ook de federale regering bijkomende steunmaatregelen voor de horeca overweegt. Het Brussels Gewest heeft echter zelf ook een rol te spelen op dat vlak.

Ik blijf erbij dat de invoering van de bijkomende compensatiepremie van 2.000 euro tergend lang op zich heeft laten wachten. Die kan pas vanaf volgende week worden aangevraagd, op het moment dat de horecazaken weer open mogen.

Daarnaast zijn er de maatregelen voor de horecazaken zelf. Er staat ons duidelijk een warme zomer te wachten. Zeker voor de kleinere horecazaken, en daar zijn er in Brussel heel veel van, waaronder een paar van mijn favoriete zaken, kan ik mij moeilijk voorstellen hoe die, gezien hun geringe omvang, opnieuw zouden kunnen openen.

Het is dan ook zeer belangrijk dat er creatief wordt omgesprongen met de openbare ruimte en dat er extra ruimte komt voor terrassen. Op dat vlak heeft het Brussels Gewest een belangrijke coördinerende rol te spelen tegenover de gemeenten. Er moet daarvoor één beleid voor alle Brusselaars gevoerd worden, zodat er geen verschillen ontstaan voor de horecazaken naargelang de gemeente waar ze gevestigd zijn. Ik kijk uit naar uw beslissingen op dat vlak.

De heer Michaël Vossaert (DéFI) *(in het Frans).*- *Een werkgroep rond het project 'Brussel op vakantie' is alvast een mogelijkheid. Het is een goede zaak dat er overleg met de sector is opgestart, al moeten de voornaamste maatregelen wel van de federale overheid komen.*

De horeca is een van de moeilijkste sectoren om de lockdown af te bouwen. Misschien kan de sector zelf vernieuwende voorstellen doen?

(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Sommige oppositieleden zeggen dat de regering onvoldoende doet, maar ze heeft toch al een aardig budget besteed aan steun voor de horeca, het toerisme en de evenementensector. Op 8 juni zal ook de premie van 2.000 euro uitbetaald zijn.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je me réjouis de ce que le gouvernement fédéral envisage également des aides complémentaires pour l'horeca, mais la Région bruxelloise a elle-même un rôle à jouer.*

Je maintiens que l'instauration de la prime compensatoire de 2.000 euros, qui ne pourra être demandée qu'à partir de la semaine prochaine, s'est fait bien trop attendre.

De plus, dans la perspective d'un été chaud, la réouverture sera difficilement envisageable pour les plus petits établissements, justement en raison de leur taille réduite. Il est donc très important de se montrer créatif avec l'espace public. Dans ce contexte, la Région bruxelloise a un important rôle de coordination à jouer à l'égard des communes. Il faut une politique commune pour tous les Bruxellois.

M. Michaël Vossaert (DéFI).- *Votre proposition de créer un groupe de travail autour du projet "Bruxelles en vacances" constitue déjà une piste. Il est positif qu'une concertation soit entamée avec le secteur, tout en sachant que l'une des réponses principales viendra du niveau fédéral, notamment en matière de charges sociales. Cet élément devrait aboutir au cours des négociations.*

Par ailleurs, chacun sait que ce secteur sera l'un des plus difficiles à déconfiner. Des solutions innovantes seront peut-être proposées par le secteur lui-même. Pourquoi ne pas laisser cette porte ouverte ?

(M. Rachid Madrane, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Enfin, aux membres de l'opposition qui soutiendraient que la Région bruxelloise n'en fait pas encore suffisamment, je répondrai qu'il

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans).*- *Het verheugt me dat de premie van 2.000 euro vanaf maandag kan worden aangevraagd. Ik hoop dat er voldoende personeel wordt ingezet om de vele aanvragen te behandelen.*

U zegt dat de Brusselse maatregelen een aanvulling vormen op de federale maatregelen. Ik hoop dat u zich niet achter de federale overheid zult verschuilen, maar ook echt bijkomende steun zult bieden.

Ik betreur tot slot dat er nog altijd geen concrete steun is voor zaken met minstens vijf voltijdse equivalenten (VTE). Zij creëren nochtans jobs in Brussel en maken deel uit van het economische weefsel.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,

betreffende "de door de regering aangekondigde oprichting van een wetenschappelijk comité 'Huisvesting post-Covid-19'".

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Eind vorige week kondigde u de oprichting van een wetenschappelijk comité aan onder leiding*

convient de réfléchir aux moyens budgétaires dont nous disposons afin d'aider au mieux les secteurs horeca, du tourisme et de l'événementiel. Les primes ont été octroyées à cette fin. Le 8 juin, la prime de 2.000 euros sera versée, ce qui est essentiel pour accompagner au mieux tous nos indépendants et commerçants.

Mme Clémentine Barzin (MR).- *J'apprends avec satisfaction que la prime de 2.000 euros sera enfin disponible ce lundi et j'espère que les équipes seront mobilisées en suffisance pour pouvoir répondre à l'afflux de demandes à ce moment-là.*

En matière d'aides complémentaires, vous déclarez agir complémentirement au pouvoir fédéral. Or celui-ci enjoint précisément aux Régions de faire de même. J'espère que le gouvernement bruxellois apportera réellement une aide supplémentaire et ne se dérobera pas derrière le pouvoir fédéral.

Enfin, je regrette qu'une aide concrète ne soit toujours pas apportée aux entreprises de plus de cinq équivalents temps plein (ETP) qui créent de l'emploi en Région bruxelloise et qui font donc partie du tissu économique. Dès lors, je renouvelle ma demande à leur égard et j'espère qu'elle sera entendue.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,

concernant "la création annoncée par le gouvernement d'un comité scientifique 'Logement post-Covid-19'".

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- *À la fin de la semaine dernière, vous avez annoncé la création d'un nouveau comité scientifique sur le logement,*

van de stedenbouwkundige Benoît Moritz. Dat moet aanbevelingen doen op het gebied van huisvesting om het Brussels Gewest veerkrachtiger en sociaal rechtvaardiger te maken.

Kunt u de precieze doelstellingen van dat comité toelichten? Volgens welke criteria en procedures werden de leden geselecteerd? Bestaan er contracten? Worden de leden betaald? Welke plaats zal het comité krijgen in de huidige jungle van administratieve, pararegionale en adviserende instanties?

In uw uitspraken maakt u een scherp onderscheid tussen de zogenaamde egoïsten van de gemeenten bij de gewestgrens en de arme inwoners van de centraal gelegen gemeenten. Ik had meer verenigende taal van u verwacht. Waarom kiest u voor een logica van confrontatie? U valt ook de natuurliefhebbers aan. Denkt u echt dat het gewest er beter van wordt als u liefhebbers van vlinders en kikkers verdrijft?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De Université libre de Bruxelles (ULB) zet haar permanente opleidingen online voort, in de vorm van webinars. In dat kader gaf professor Andrea Rea een interessante uiteenzetting over het feit dat de aanpak van de coronacrisis verschilt van wijk tot wijk. Voor België zijn er geen cijfers, maar in andere landen zie je dat de oversterfte ook duidelijk verschilt tussen wijken.*

De lockdown is natuurlijk veel problematischer als je met zijn tienden in een vochtig appartement van 50 m² woont dan als je een vrijstaande woning hebt met een mooie tuin. Wanneer er Brusselse cijfers zijn, zullen die de verschillen wellicht bevestigen. Een crisis als deze moet ons er dan ook toe aanzetten om na te denken over hoe we de stad van de toekomst vorm kunnen geven.

qui sera présidé par l'urbaniste Benoît Moritz. Sa mission sera apparemment d'émettre différentes recommandations pour repenser le rôle du logement dans une optique de résilience et de justice sociale.

Pourriez-vous nous exposer plus précisément les objectifs de cette nouvelle structure ? Selon quels critères et quelles procédures les membres de ce comité ont-ils été choisis ? Existe-t-il des contrats ? Sont-ils rémunérés ? Quelle sera l'articulation de cette nouvelle instance d'avis au sein de la jungle des structures administratives, pararéionales et consultatives déjà présentes dans le paysage institutionnel bruxellois ?

Concernant vos déclarations sur la densité et la densification, vous abordez une vision clivante entre les privilégiés des communes périurbaines désignés comme des égoïstes et les personnes précarisées des communes centrales. Nous étions pourtant en droit d'attendre des propos fédérateurs de votre part. Vous abordez les choses sous l'angle de la confrontation des classes et d'une classe moyenne inexistante, ce qui nous étonne. Quel sens donnez-vous à cette logique de confrontation ? Enfin, vous vous en prenez aux naturalistes, qui sont manifestement perçus comme des gêneurs. Pensez-vous vraiment améliorer notre Région bruxelloise en la débarrassant d'amateurs de papillons et de grenouilles ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- J'aimerais évoquer une initiative de l'Université libre de Bruxelles (ULB) qui organise de la formation continue en ligne : les webinaires de la formation continue. Dans ce cadre, Andrea Rea, professeur de sociologie, a donné une intéressante conférence dans laquelle il démontre que la gestion de la crise du coronavirus varie en fonction des quartiers. C'est une évidence. Nous manquons de statistiques en Belgique, mais si l'on observe la situation en Angleterre ou en France, en Seine-Saint-Denis par exemple, on constate une surmortalité démesurée de la population eu égard au nombre d'habitants.

En d'autres termes, la crise du coronavirus n'a pas été vécue de la même manière suivant le lieu où l'on habite. En effet, le confinement peut se révéler plus compliqué pour les dix personnes vivant dans un appartement humide de 50 m², que pour les

Daarbij moeten we dichtere of net minder dichte bebouwing overwegen, of kijken naar de verdeling van gemeenschappelijke ruimten in gebouwen. Onze manier van wonen heeft een grote invloed op de verspreiding van het coronavirus en aanverwanten.

Het is niet de bedoeling om met dit comité een zoveelste instantie op te richten. Het comité zal maximum zes maanden actief zijn en moet in die tijd een rapport opstellen dat aan alle instanties in de huisvestingssector bezorgd zal worden. Het komt erop aan de nodige lessen te trekken uit de crisis.

Brussel vertegenwoordigt ongeveer 10% van de Belgische bevolking en ook ongeveer 10% van de besmettingen in België. Hieruit blijkt dat grote steden niet noodzakelijk zwaarder getroffen worden, ondanks de hoge bevolkingsdichtheid.

Van die besmette personen is in Brussel wel 15% overleden. Dat percentage is hoger dan elders. De oorzaken moeten we onderzoeken. Er zijn er ongetwijfeld meerdere, maar de sociale dimensie zal daar zeker een belangrijke rol in spelen.

Ik raad u aan de webinar van professor Rea eens te bekijken.

habitants d'une maison quatre façades comportant un beau jardin. Nous devrions, à un moment ou l'autre, disposer des chiffres corroborant les informations données par le professeur Rea au cours de sa conférence. Cela doit nous inciter à mener une réflexion à ce sujet. Par exemple, nous avons beaucoup parlé du mode de vie hygiéniste. Une pandémie telle que nous la connaissons doit nous amener à réfléchir à la manière d'envisager notre ville à l'avenir.

Par ailleurs, les enjeux liés à la densification et à la dédensification doivent être intégrés à cette réflexion, de même que ceux liés à la préservation de l'espace. Par exemple, au regard de la situation de crise que nous traversons, il nous faut envisager de revoir la distribution des espaces communs dans les immeubles. Nous sommes obligés d'admettre que l'habitat constitue l'un des facteurs ayant, avec d'autres, une incidence sur la propagation d'un virus de cette ampleur.

C'est une réflexion très large qui doit être menée. Il ne s'agit pas de créer une structure ou une couche supplémentaire, l'objectif est de faire travailler ce groupe pendant dix séances maximum et de produire dans les six mois un rapport qui sera distribué à l'ensemble des acteurs du monde du logement. Il était indispensable d'essayer de tirer aussi les enseignements positifs de cette crise.

Si vous examinez les chiffres, Bruxelles représente 10 % de la population belge et nous avons compté environ 10 % des personnes contaminées par le Covid-19 en Belgique. Cela prouve que les grandes villes ne connaissent pas nécessairement un taux plus élevé de contaminations malgré la densité, les échanges.

En revanche, sur les 10 % de personnes contaminées nous avons eu 15 % de décès. Cela montre qu'il y a eu une surmortalité à Bruxelles et il faudra en analyser les causes, qui seront sans doute multiples. Mais, ne nous y trompons pas, la dimension sociale y prendra une bonne part.

Je vous conseille de regarder cette conférence, qui est assez éclairante sur ce que peut amener une pandémie en nous renvoyant à la réalité organique de notre Région.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Mijnheer de minister-president, u klinkt nu veel gematigder dan in het interview dat vorige week verscheen.*

U wilde het vooral hebben over de studie. Die zullen we becommentariëren wanneer ze klaar is. Iedereen moet zich aan zijn rol houden: experts voeren studies uit, beleidsmakers moeten rustig wachten tot die klaar zijn voordat ze er commentaar op geven.

Brussel heeft meer dan ooit een project nodig dat mensen verenigt. We mogen geen verdeeldheid tussen sociale klassen veroorzaken en mogen zeker niet de middenklasse over het hoofd zien.

(Applaus)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW NICOLE BOMELE NKETO

AAN MEVROUW NAWAL BEN HAMOU, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN GELIJKE KANSEN,

betreffende "de huidige stand van de invoering van een interfederaal plan ter bestrijding van racisme".

Mevrouw Nicole Bomele Nketo (DéFI) *(in het Frans).*- *Op 25 mei 2020 stierf Georges Floyd nadat een politieman hem met een knie in de nek tegen de grond gedrukt hield. Zijn laatste woorden, "I can't breathe", zijn de hele wereld rondgegaan.*

Racisme is een structureel probleem in de Verenigde Staten, maar ook in België. We mogen niet wachten tot er zich drama's voordoen om in actie te schieten.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je n'ai pas reçu toutes les réponses à mes questions. Peut-être faudra-t-il y revenir.

Je constate que les propos tenus par le ministre-président à cette tribune ont été arrondis par rapport au contenu de son interview parue dans la presse la semaine dernière. Il fournissait alors tant les questions que les réponses, d'une manière assez vindicative à l'égard de certaines personnes avec lesquelles il avait manifestement maille à partir.

Je comprends qu'il veuille revenir à son étude. Nous en prendrons connaissance et nous la commenterons le moment venu. Laissons à chacun son rôle : les experts fournissent des éléments de réponse et les décideurs politiques doivent patienter avant de les commenter.

À Bruxelles, nous avons besoin, plus que jamais, d'un projet qui rassemble et qui fédère. Ne fracturons pas la société bruxelloise en classes et, a fortiori, n'ignorons pas une classe sociale fondamentale : la classe moyenne.

(Applaudissements)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NICOLE BOMELE NKETO

À MME NAWAL BEN HAMOU, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES,

concernant "le point sur la mise en place d'un plan interfédéral de lutte contre le racisme".

Mme Nicole Bomele Nketo (DéFI).- Personne n'a pu passer à côté de cet événement : le 25 mai 2020, au cours d'une interpellation, un policier, Derek Chauvin, maintient George Floyd au sol, appuyant son genou contre la nuque de l'interpellé. Celui-ci succombe à cette prise, pourtant interdite partout dans le monde. Ses dernières paroles, "I can't breathe", résonnent aujourd'hui dans le monde entier dans les médias, les manifestations et les

De regering beloofde in haar beleidsakkoord om te pleiten voor een interfederaal plan ter bestrijding van racisme. Een dergelijk probleem vereist immers een algemene en gestructureerde aanpak.

Brussel is een kosmopolitische stad. Stelt Unia sinds 25 mei 2020 een stijging van het aantal racistische feiten vast?

Hoever staat het interfederaal plan ter bestrijding van racisme?

(Applaus)

Mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris (in het Frans).- *Het waren afgrijselijke beelden. Ik begrijp dan ook de woede en verontwaardiging van burgers overal ter wereld. Mijn verontwaardiging volstaat evenwel niet. We moeten op alle beleidsniveaus actie ondernemen.*

België belooft al sinds 2001 om werk te maken van een nationaal actieplan ter bestrijding van racisme, maar dat laat nog steeds op zich wachten. In februari kondigde de federale overheid evenwel de oprichting van een interministeriële conferentie over racisme aan. Daarin zal ik het Brussels Gewest vertegenwoordigen en rekenschap over dat nationale actieplan kunnen vragen.

Als lid van de commissie voor Gelijke Kansen weet u dat het Brussels Gewest niet op de federale overheid heeft gewacht om initiatieven te nemen. Zo heeft Brussel tijdens de vorige regeerperiode al een

rassemblements, même dans un tag sur un train de la SNCB.

Aux États-Unis, le racisme est structurel. Il en va de même en Belgique. N'attendons pas les drames : il faut agir dès maintenant.

Le gouvernement, dans sa déclaration de politique régionale, a pris l'engagement de plaider, auprès du gouvernement fédéral et des entités fédérées, pour la mise en place d'un plan interfédéral de lutte contre le racisme. En effet, une telle question ne peut être résolue par des réponses isolées. La société civile le clame : seule une réponse globale, forte et structurée pourra venir à bout de ce fléau qui gangrène la société.

Bruxelles, que vous représentez, est une ville cosmopolite.

Depuis le 25 mai 2020, une augmentation du nombre des faits de racisme a-t-elle été constatée par Unia ?

Où en est la mise en place de ce plan interfédéral de lutte contre le racisme ? Il est important d'agir maintenant.

(Applaudissements)

Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État.- Tout comme vous et bon nombre de citoyens dans le monde, j'ai pu visionner les images atroces de cette vidéo, même si je n'ai pas pu la regarder jusqu'au bout en raison de son caractère insoutenable. Je comprends donc tout à fait la colère et l'indignation de nombreux citoyens dans le monde.

Cependant, mon indignation ne suffira pas. Comme vous le dites à juste titre, il faudra agir à tous les différents niveaux de pouvoir.

Depuis 2001, la Belgique s'est engagée à travailler sur le plan d'action interfédéral de lutte contre le racisme, qui tarde à aboutir. En février dernier, le gouvernement fédéral a toutefois affiché sa volonté de créer une conférence interministérielle sur le racisme, au sein de laquelle j'ai été désignée comme représentante de la Région bruxelloise. Ce sera l'occasion, pour moi, de demander des

plan ter bestrijding van racisme en discriminatie aangenomen.

Wij zullen dat plan evalueren voordat we het nieuwe plan voor de periode 2021-2024 opstellen. Wij hebben die evaluatie toevertrouwd aan een extern bureau en een begeleidingscomité opgericht. Het nieuwe plan zal in nauwe samenwerking met de verenigingen en de zogenaamde Napar-coalitie, die ijvert voor een actieplan ter bestrijding van racisme, worden opgesteld.

Wij zijn in het Brussels Gewest dus al met de werkzaamheden gestart en hebben de nodige contacten gelegd.

Ik heb de nodige cijfers nog niet kunnen verzamelen. Aarzelt u echter niet om een nieuwe vraag in te dienen in de commissie voor Gelijke Kansen. Tegen dan zal ik die cijfers ontvangen hebben.

Mevrouw Nicole Bomele Nketo (DéFI) (in het Frans).- *Racisme hoort niet meer thuis in de eenentwintigste eeuw. De bevolking verwacht een krachtige reactie.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT

AAN MEVROUW NAWAL BEN HAMOU, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN GELIJKE KANSEN,

comptes dans cette instance et de savoir où en est le plan interfédéral de lutte contre le racisme.

En tant que membre de la commission de l'égalité des chances, vous savez que la Région bruxelloise n'a pas attendu que le gouvernement fédéral prenne des initiatives en la matière, puisqu'elle a élaboré un plan de lutte contre le racisme et les discriminations durant la précédente législature.

Comme nous avons eu l'occasion d'en discuter à plusieurs reprises, nous avons souhaité évaluer ce plan pour mettre en place des pistes de recommandations et envisager des améliorations, afin de lancer notre nouveau plan pour la période 2021-2024. Pour ce faire, nous avons mandaté un bureau externe, avec un comité d'accompagnement composé, entre autres, de membres de mon cabinet.

Ce plan sera rédigé en étroite collaboration avec le secteur associatif et le collectif Napar, que j'ai eu l'occasion de rencontrer il y a quelques mois.

Le travail est donc bien entamé et se poursuit, et les contacts sont pris en Région bruxelloise.

Pour ce qui est des chiffres, je n'ai pas eu la possibilité de les obtenir dans le délai imparti. N'hésitez pas à redéposer une question en commission de l'égalité des chances. Je serai alors en mesure de vous les communiquer.

Mme Nicole Bomele Nketo (DéFI).- Effectivement, il serait dommage d'assister à ce genre de problèmes dans notre Région alors que nous sommes au XXI^e siècle. La population attend une réponse, et celle-ci doit être ferme et satisfaisante pour tout le monde, société civile incluse.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE DE SMEDT

À MME NAWAL BEN HAMOU, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES,

betreffende "de recente aankondigingen betreffende de nieuwe woonprojecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- Tijdens een interview vorige week kondigde u uw huisvestingsplannen aan en zei dat die niet doorkruist zouden worden door de coronacrisis.

In het controversiële Tivoliproject in Laken zijn nauwelijks sociale woningen gepland. Tijdens de eerste vergadering van de eigenaars, werden ze nog met een aantal onaangename verrassingen geconfronteerd. bleek dat de zonnepanelen niet hun eigendom waren. Ze ontdekten dat er nog een derde investeerder is en dat ze bijkomende lasten moesten betalen. Ze moeten ook nog eens betalen voor een digitaal platform.

In uw interview neemt u dat project als voorbeeld voor andere toekomstige projecten. Dat baart mij zorgen. De eigenaars worden immers opgelicht, terwijl ze net een beroep gedaan hebben op een openbare instantie om zo iets te voorkomen.

Hoe zult u voorkomen dat openbare investeringen dienen om de dividenden van privépromotoren te verhogen ten koste van het algemeen belang? Doen de problemen met het Tivoliproject u twijfelen aan het model van de publiek-private samenwerking (PPS) in de huisvesting?

Mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris (in het Frans).- In mijn interview met La Dernière Heure noemde ik het Tivoliproject inderdaad als voorbeeld in meerdere opzichten.

Om te beginnen is het project het resultaat van een uitstekende samenwerking tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en citydev.brussels. Ten tweede is er ruimte voor middenklassewoningen, huur- en koopwoningen en is het project ook toegankelijk voor mensen met lage en met middelgrote inkomens. Het is een zeer milieuvriendelijk project met gedeelde ruimten en collectieve voorzieningen.

concernant "les récentes annonces relatives aux nouveaux projets de logements en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Lors d'une interview réalisée cette semaine, vous avez évoqué vos plans en matière de logement et le fait qu'ils ne seraient pas compromis par la crise du coronavirus. Je souhaiterais revenir sur le très controversé projet Tivoli mené à Laeken. Ce dernier compte peu de logements sociaux. En outre, lors de la première réunion de copropriété, les acquéreurs ont eu quelques mauvaises surprises. Pour commencer, ils ont appris que les panneaux solaires ne leur appartenaient pas. Ils ont ensuite réalisé l'existence d'un tiers investisseur et ont dû prendre en charge des coûts supplémentaires. Enfin, ils ont appris l'existence d'une plate-forme numérique pour laquelle ils doivent aussi payer.

Dans votre interview, vous dites que la production de logements se basera sur le modèle de projet Tivoli. D'autres personnes risquent donc de se faire gruger ! Cela nous inquiète. Ce ne serait pas correct, d'autant plus qu'elles ont fait appel à un opérateur public afin d'avoir la garantie d'un service correct.

Qu'avez-vous prévu pour éviter que les investissements publics n'aillent augmenter les dividendes de promoteurs privés, au détriment de l'intérêt collectif ? Vu les problèmes rencontrés dans le projet Tivoli, remettez-vous en question ce modèle de production de logements avec les partenariats public-privé (PPP) ?

Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État.- Dans mon interview au journal La Dernière Heure, j'ai cité le modèle Tivoli comme exemplaire à plusieurs niveaux.

D'abord, il résulte d'une excellente collaboration entre pouvoirs publics, à savoir la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et citydev.brussels. Ensuite, il intègre à la fois du logement moyen, du logement locatif et du logement acquisitif, et est accessible tant aux très bas revenus qu'aux revenus moyens. Il impose en outre des exigences environnementales élevées.

De financieringsmechanismen ken ik niet, dus daar kan ik op dit moment niets over zeggen.

Over de samenwerking met de privésector hebben we al gedebatteerd in de commissie. Ik wil alle mogelijke krachten inzetten om de huisvestingscrisis op te lossen, inclusief de privésector. Die samenwerking moeten we wel goed omkaderen om het algemeen belang niet te schaden.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *Om daar zeker van te zijn, zijn er garanties nodig. U moet ook nagaan wat er precies gebeurd is met het Tivoli-project.*

(Opmerkingen)

De kopers waren niet op de hoogte van bepaalde zaken, en dat kan niet door de beugel. Als mensen een beroep doen op een overheidsdienst, moeten ze erop kunnen rekenen dat alles correct en transparant verloopt.

- De vergadering wordt geschorst om 16.33 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.43 uur.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Bianca Debaets, mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Gilles Verstraeten en Mathias Vanden Borre ertoe strekkende de oprichting en uitbating van CBD-winkels in school- en jeugdgevingen te bestrijden (nr. A-127/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

Enfin, le site inclut des espaces partagés, des équipements collectifs et des espaces de cohésion.

Je ne peux pas vous répondre aujourd'hui sur les mécanismes de financement, car je ne les connais pas.

Quant au partenariat avec le privé, nous avons déjà eu l'occasion d'en discuter en commission. Vous savez déjà que je souhaite mobiliser toutes les forces vives pour répondre à la crise du logement, et le secteur privé en fait évidemment partie. J'ai indiqué à plusieurs reprises qu'il nous faudrait baliser correctement cette coopération afin de ne pas léser le pouvoir public.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Mme la secrétaire d'État, je pense que nous devons dès lors discuter des garanties, pour être sûrs que les pouvoirs publics et la collectivité ne soient pas lésés dans ce dossier. Je vous encourage à vérifier ce qu'il s'est passé avec ce projet.

(Remarques)

Comme les acquéreurs n'étaient pas au courant, ce n'est pas juste. Lorsque les gens font appel à un service public, il faut pouvoir leur garantir que les choses se passent correctement et de manière transparente.

- La séance est suspendue à 16h33.

- La séance est reprise à 16h43.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, MM. Gilles Verstraeten et Mathias Vanden Borre visant à lutter contre l'ouverture et l'exploitation de magasins de CBD à proximité des écoles et des jeunes (n° A-127/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, mevrouw Alexia Bertrand, de heer Geoffroy Coomans de Brachène, mevrouw Aurélie Czekalski, de heer David Leisterh en mevrouw Clémentine Barzin tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening om een Raad voor Stedelijke inrichting op te richten in het kader van de procedure voor het opstellen van het richtplan van aanleg (nr. A-133/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten en Pepijn Kennis betreffende het ter beschikking stellen van medewerkers aan ex-ministers en ex-staatssecretarissen en deze te beperken in tijd en aantal (nr. A-135/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de heren Rachid Madrane, John Pitseys, Emmanuel De Bock, mevrouw Victoria Austraet, mevrouw Lotte Stoops, de heren Guy Vanhengel, Fouad Ahidar, mevrouw Bianca Debaets, de heren Pepijn Kennis, Ridouane Chahid en mevrouw Céline Fremault tot wijziging van de ordonnantie van 20 juli 2016 betreffende het recht gehoord te worden in het kader van een aan het Parlement gerichte petitie (nr. A-139/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Gaëtan Van Goidsenhoven, Mme Alexia Bertrand, M. Geoffroy Coomans de Brachène, Mme Aurélie Czekalski, M. David Leisterh et Mme Clémentine Barzin modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire en vue d'instituer un Conseil d'aménagement urbain dans la procédure d'élaboration du plan d'aménagement directeur (n° A-133/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Cieltje Van Achter et de MM. Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten et Pepijn Kennis concernant les collaborateurs mis à la disposition d'anciens ministres et secrétaires d'État et leur limitation en nombre et dans le temps (n° A-135/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Rachid Madrane, John Pitseys, Emmanuel De Bock, Mmes Victoria Austraet, Lotte Stoops, MM. Guy Vanhengel, Fouad Ahidar, Mme Bianca Debaets, MM. Pepijn Kennis, Ridouane Chahid et Mme Céline Fremault modifiant l'ordonnance du 20 juillet 2016 relative au droit d'être entendu dans le cadre d'une pétition adressée au parlement (n° A-139/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de

heren Marc-Jean Ghysse, John Pitseys, Juan Benjumea Moreno, Guy Vanhengel en Emmanuel De Bock tot wijziging van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit (nr. A-143/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.– Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d’Ursel, mevrouw Alexia Bertrand, de heer David Weytsman, mevrouw Clémentine Barzin en mevrouw Françoise Schepmans ertoe strekkende de sociaaleconomische aspecten van de flankerende maatregelen en afwijkingen betreffende de lage-emissiezone te versterken (nr. A-151/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.– Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Véronique Jamouille, mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Ingrid Parmentier, mevrouw Khadija Zamouri en mevrouw Hilde Sabbe tot gedeeltelijke openstelling van het domein Hertoginnedal als nieuw groengebied (nr. A-166/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.– Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Véronique Lefrancq tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken (nr. A-169/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

MM. Marc-Jean Ghysse, John Pitseys, Juan Benjumea Moreno, Guy Vanhengel et Emmanuel De Bock modifiant l’ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale (n° A-143/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

– Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.– L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d’Ursel, Alexia Bertrand, M. David Weytsman, Mmes Clémentine Barzin et Françoise Schepmans visant à renforcer le volet socio-économique des mesures d’accompagnement et de dérogation liées à la zone de basse émission (n° A-151/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

– Renvoi à la commission de l’environnement et de l’énergie.

M. le président.– L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Emmanuel De Bock, Mmes Véronique Jamouille, Lotte Stoops, Ingrid Parmentier, Khadija Zamouri et Hilde Sabbe visant à l’ouverture partielle du domaine de Val Duchesse comme nouvelle zone d’espace vert (n° A-166/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

– Renvoi à la commission de l’environnement et de l’énergie.

M. le président.– L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Véronique Lefrancq visant à étendre le champ d’application de l’aide en vue de l’indemnisation des entreprises affectées par les mesures d’urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 (n° A-169/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, mevrouw Alexia Bertrand, de heer David Weytsman en mevrouw Aurélie Czekalski tot wijziging van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen (nr. A-170/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW DELPHINE CHABBERT, MEVROUW MARGAUX DE RÉ, MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM, MEVROUW NICOLE NKETO BOMELE, MEVROUW HILDE SABBE, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI, MEVROUW LOTTE STOOPS, MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER, MEVROUW BIANCA DEBAETS EN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT TENEINDE IN SAMENWERKING MET DE APOTHEKEN EEN SPECIFIEK MELDINGSSYSTEEM OP TE ZETTEN VOOR SLACHTOFFERS VAN INTRAFAMILIAAL EN PARTNERGEWELD

(NRS. A-179/1 EN 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Farida Tahar, rapporteur (in het Frans).- *Mevrouw Chabbert verheugde zich erover dat zoveel commissieleden het voorstel van resolutie steunden.*

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Vincent De Wolf, Mme Alexia Bertrand, M. David Weytsman et Mme Aurélie Czekalski modifiant l'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes (n° A-170/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

PROPOSITION DE RÉOLUTION

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MMES DELPHINE CHABBERT, MARGAUX DE RÉ, VIVIANE TEITELBAUM, NICOLE NKETO BOMELE, HILDE SABBE, KHADIJA ZAMOURI, LOTTE STOOPS, VÉRONIQUE LEFRANCQ, FRANÇOISE DE SMEDT, CIELTJE VAN ACHTER, BIANCA DEBAETS ET VICTORIA AUSTRÆT VISANT À METTRE EN PLACE UN DISPOSITIF D'ALERTE SPÉCIFIQUE EN PARTENARIAT AVEC LES OFFICINES PHARMACEUTIQUES POUR LES PERSONNES VICTIMES DE VIOLENCES INTRAFAMILIALES ET CONJUGALES

(N^{OS} A-179/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Farida Tahar, rapporteuse.- Je vais reprendre quelques parties du rapport pour celles et ceux qui n'ont pas eu l'occasion de le lire.

Mme Delphine Chabbert s'est réjouie que de nombreuses membres de cette commission, tant de

Het voorstel kwam tot stand in de context van de lockdown, die heel wat sociale problemen veroorzaakte, waaronder een toename van het intrafamiliaal geweld. Dat bleek uit het toegenomen aantal oproepen bij de hulplijnen.

Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) wordt een op de drie vrouwen wereldwijd het slachtoffer van lichamelijk of seksueel geweld. Zij krijgen vaker een depressie of moeten soms abortus plegen.

De indieners streven met deze resolutie naar een verbetering en algemene toepassing van de bestaande maatregel en vragen de Brusselse en de federale regering om een waarschuwingsmechanisme in te stellen zoals dat al in andere Europese landen bestaat. Het gaat niet om een mirakeloplossing waarmee het probleem zal verdwijnen, maar de ervaring leert dat er in een aantal gevallen hulp kan worden geboden.

Uit een eerste onderzoek blijkt dat de apothekers openstaan voor het waarschuwingssysteem en het met veel professionalisme toepassen. De indieners vinden het dan ook aangewezen om het systeem ook in het Brussels Gewest in te voeren.

In haar reactie op de uiteenzetting van mevrouw Chabbert zei mevrouw Stoops dat intrafamiliaal geweld een groot en universeel probleem is, dat tijdens de lockdown is verergerd. Niet alleen vrouwen, ook mannen worden er het slachtoffer van. Bovendien mogen we de impact op kinderen niet vergeten.

Mevrouw Teitelbaum verheugde zich over het feit dat ze de tekst mee kon ondertekenen. Ze herinnerde eraan dat een beschermingsmaatregel nodig is die ook rekening houdt met kinderen, aangezien bij intrafamiliaal geweld de fysieke integriteit van een persoon wordt aangetast. Ze drong er bovendien op aan om de slachtoffers te wijzen op hun rechten. Vaak kennen ze die immers niet.

Mevrouw Teitelbaum betreurde het voorts dat intrafamiliaal geweld in de tekst niet expliciet werd vermeld. Ze pleitte dan ook voor een amendement in die zin.

Mevrouw Van Achter wees erop dat de wetgeving op een concrete aanpak van het geweld moet zijn gericht en ertoe moet kunnen leiden dat niet het

la majorité que de l'opposition, aient choisi de soutenir cette proposition de résolution en qualité de coauteurs.

Elle a rappelé le contexte dans lequel cette proposition s'inscrit : la période de confinement imposée à la population belge a entraîné de nombreux dommages sociaux, dont l'augmentation des violences intrafamiliales. Cette augmentation a été constatée par le biais de la hausse du nombre d'appels sur les lignes d'écoute "violences intrafamiliales".

Il convient de garder à l'esprit les chiffres avancés par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), selon lesquels une femme sur trois dans le monde est encore victime de violences physiques ou sexuelles. Ces victimes sont davantage sujettes à la dépression ou contraintes de procéder à un avortement.

Mme Chabbert a rappelé que la présente résolution visait à améliorer et généraliser le dispositif en place, en demandant aux gouvernements bruxellois et fédéral de permettre la mise en place d'un mécanisme d'alerte de proximité similaire à celui testé dans d'autres pays européens dont la France et l'Espagne, ainsi que dans certaines communes wallonnes. Il ne s'agit pas d'un dispositif miracle qui réglerait le problème de manière drastique, mais les expériences ont montré que des alertes ont pu être lancées de manière concrète.

Une première analyse du dispositif démontre que les pharmaciens accueillent cette nouvelle mission avec beaucoup de professionnalisme et de volontarisme, de sorte que les auteurs considèrent qu'un mécanisme similaire devrait être envisagé sur le territoire régional bruxellois.

Après cette présentation de Mme Delphine Chabbert, un échange a eu lieu entre les différents partis politiques. Je vous le rapporte selon l'ordre de parole.

Mme Stoops a rappelé que les violences intrafamiliales étaient une problématique énorme et universelle, accentuée depuis le confinement. Si ce sont les femmes qui en sont majoritairement victimes, des hommes y sont également confrontés, sans oublier l'impact sur les enfants.

slachtoffer, maar de pleger de gezinswoning moet verlaten. Ze vond dat de commissie deskundigen moest uitnodigen om na te gaan in hoeverre de maatregel kon worden uitgebreid.

Ze betreurde het dat er in het voorstel van resolutie geen sprake was van de deelname van de VGC en van de Vlaamse regering aan de werkgroepen.

Mevrouw De Smedt zei dat de PTB het voorstel zou steunen en drong erop aan om het waarschuwingsmechanisme blijvend te maken. Ze wees erop dat de opvang van slachtoffers door de politie moeilijk blijft, ook al zijn er al heel wat inspanningen geleverd om de politieagenten daarvoor op te leiden.

Ikzelf stelde dat geweld tegenover vrouwen in alle culturen en alle sociale klassen voorkomt. In naam van de Ecolo-fractie wees ik op de inspanningen van de verenigingen om de toename van het geweld tijdens de lockdown aan te pakken. Ecolo was bovendien tevreden met de bijkomende opvangplaatsen en de oprichting van een interne Brusselse en een interfederale taskforce.

Mevrouw Nketo Bomele vond het positief dat er met dit voorstel van resolutie snel een antwoord wordt geboden op het tijdens de lockdown toegenomen intrafamiliale geweld. Ze achtte de maatregel dringend, maar wees ook op de noodzaak aan begeleiding voor zowel slachtoffers als daders. Voorts wees ze de commissie op de mogelijkheid om de code 'masker 19' te gebruiken, waarmee een boodschap kan worden doorgegeven zonder dat eventuele begeleiders het merken.

Mevrouw Sabbe noemde dit voorstel een mooi voorbeeld van solidariteit onder vrouwen en verheugde zich erover dat het om een gewestelijk initiatief gaat. Zo kan immers worden vermeden dat de gemeenten uiteenlopende maatregelen nemen. Ze hoopt dat de maatregel ook na de lockdown behouden blijft.

Mevrouw Lefrancq feliciteerde de indieners van de tekst met hun snelle reactie op een dringende noodzaak. Ze wees erop dat in Europa vier miljoen vrouwen het slachtoffer zijn van partnergeweld en dat het belangrijk is om met die slachtoffers in contact te blijven.

Mme Teitelbaum s'est réjouie de cosigner ce texte, comme tous les partis d'ailleurs. Elle a rappelé la nécessité de créer un dispositif de protection qui intègre à juste titre les enfants, car les violences intrafamiliales sont avant tout un rapport de domination qui conduit à porter atteinte à l'intégrité physique de la victime. Elle a insisté sur la nécessité d'informer les victimes quant à leurs droits, car on constate régulièrement qu'elles les méconnaissent.

Quant au texte proprement dit, Mme Teitelbaum a dit regretter qu'il fasse référence aux violences intrafamiliales sans explicitement citer les violences conjugales ou violences de couple. Elle plaide donc pour le dépôt d'un amendement visant à mentionner expressément les violences de couple ou violences conjugales.

Mme Van Achter a rappelé qu'il fallait que la législation soutienne concrètement le traitement de ces situations et puisse aboutir à l'éloignement du domicile de l'auteur, et non plus de la victime uniquement. Elle a dit estimer que la commission pouvait inviter d'autres acteurs pour examiner dans quelle mesure le dispositif pourrait être élargi.

Elle a regretté que dans les développements de la proposition de résolution, il ne soit pas fait mention de la participation de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC) et du gouvernement flamand aux groupes de travail mis en place aux niveaux intrabruuxellois et interfédéral.

Mme Françoise De Smedt a fait savoir que son groupe soutiendra cette proposition de mécanisme qui vient renforcer le dispositif existant. Elle a insisté pour qu'il devienne structurel et pérenne, d'autant que le confinement amorce un contexte social difficile et annonce une crise économique durable. Elle a rappelé que l'accueil des victimes par les services de police - qui est de la compétence du gouvernement fédéral - reste difficile, malgré les efforts réalisés pour former les policiers à cette tâche.

Pour ma part, j'ai rappelé que toutes les formes de violences faites aux femmes - physiques, psychologiques ou symboliques - traversent toutes les cultures et toutes les classes sociales. Au nom de mon groupe, j'ai souligné le travail intensif

Ten slotte vroeg zij of het, in het kader van geweld tegen kinderen, niet aangewezen was om ook scholen te betrekken.

Mevrouw Debaets wees erop dat 25% van de vrouwen al met lichamelijk geweld te maken kreeg, maar dat slechts 13% aangifte doet. Zij verheugde zich over het gebruik van de code 'masker 19', al vond ze het jammer dat het grote publiek die nog niet kende. Ze pleitte ervoor om de maatregel niet tot de apothekers te beperken, maar ook medisch en paramedisch personeel te betrekken. Ten slotte was ze het met mevrouw Van Achter eens over het niet betrekken van de VGC en de Vlaamse regering bij de taskforces.

Mevrouw Austræet verheugde zich erover dat ze aan de goedkeuring van de tekst kon bijdragen en feliciteerde de mede-indiensters.

Mevrouw Chabbert dankte iedereen voor de massale steun. Ze zei dat ze een amendement zou indienen met betrekking tot de uitdrukkelijke vermelding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld. Dat amendement werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd. Ook de stemming over de resolutie gebeurde in de commissie.

(Applaus)

effectué par les associations face à l'augmentation des violences durant le confinement. Mon groupe se félicite également de la création de places d'hébergement supplémentaires, ainsi que de l'instauration d'une task force intrabrugeoise et d'un dispositif similaire au niveau interfédéral.

Mme Nicole Nketo Bomele a salué la réponse rapide que constitue la proposition de résolution pour mettre fin à l'augmentation des violences conjugales mise en exergue par le confinement. Elle estime urgent d'adopter un tel dispositif, mais aussi d'accompagner les victimes et les auteurs afin de mener un travail transversal. Elle a également attiré l'attention de la commission sur l'opportunité d'envisager l'utilisation du code "masque 19", comme cela se fait déjà dans certaines localités. Il permet de faire passer un message sans que d'éventuels chaperons en soient conscients.

Mme Hilde Sabbe, de son côté, s'est réjouie de ce bel exemple de solidarité entre femmes, puisque le texte est cosigné par différentes membres de la majorité et de l'opposition. Elle a salué le fait que l'initiative ait été prise au niveau régional, ce qui évite que des dispositifs disparates ne voient le jour dans les différentes communes. Elle espère que le dispositif sera maintenu à l'issue du confinement et qu'un suivi sera assuré pour traiter les plaintes.

Mme Véronique Lefrancq a félicité Mme Delphine Chabbert et les coauteures du texte d'avoir réagi rapidement face à l'urgence et associé l'opposition à la réflexion. Elle a rappelé que quatre millions de femmes en Europe sont victimes de violences perpétrées par leurs conjoints ou ex-conjoints et qu'il est fondamental de maintenir le dialogue avec elles.

Enfin, en ce qui concerne les violences faites aux enfants, elle a demandé s'il ne serait pas judicieux d'impliquer également les établissements scolaires.

Mme Debaets a quant à elle rappelé que 25 % des femmes ont déjà subi de la violence physique de la part d'un conjoint ou d'un ancien conjoint et que seules 13 % des victimes font la démarche de porter plainte. Elle a salué la démarche du code "masque 19" utilisé avec succès en France, même si elle regrette que le code soit encore méconnu du grand public. Elle a plaidé pour que le dispositif ne se cantonne pas uniquement aux pharmacies, mais

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- *Het gaat om mijn eerste resolutie die het parlement goedkeurt. Ik wil dan ook iedereen die hieraan heeft bijgedragen, bedanken.*

De reacties waren zo positief dat ik durf te dromen dat de strijd tegen geweld op vrouwen niet alleen voor de regering, maar ook voor de oppositie een beleidsprioriteit wordt en dat iedereen ernaar streeft om een einde te maken aan dat onaanvaardbare geweld, dat ook de kinderen van de slachtoffers treft.

Het verbaast niemand dat partnergeweld en intrafamiliaal geweld tijdens de lockdown toenamen. Slachtoffers en ouders zaten immers samen thuis. De situatie werd nog erger door mentale problemen, te wijten aan stress, gezondheidsproblemen of het verlies van job of inkomsten. Eén vrouw werd zelfs vermoord.

Deze resolutie gaat over gevaar thuis, en over de noodzaak om vrouwen en andere kwetsbare personen te beschermen. Met deze tekst willen we personen die in gevaar zijn de mogelijkheid bieden om in een apotheek om hulp te vragen. Apothekers zijn gebonden door het beroepsgeheim. Wie hulp

qu'il soit également en vigueur auprès du personnel médical et paramédical. Enfin, elle a rejoint Mme Van Achter en relevant l'omission de la VGC et du gouvernement flamand dans la participation aux task forces.

Mme Austraet s'est dite heureuse de participer à l'adoption de ce texte et a félicité les coauteurs pour le travail accompli.

Mme Chabbert a quant à elle remercié les membres pour leur soutien massif. Elle a indiqué qu'elle rédigeait un amendement qu'elle déposera avant le vote en vue de mentionner explicitement les violences conjugales en plus des violences intrafamiliales. Si vous êtes attentifs à la dénomination de la résolution, vous constaterez que cet amendement a été voté à l'unanimité. Le vote de la résolution a également eu lieu en commission.

(Applaudissements)

Mme Delphine Chabbert (PS).- *Voici donc ma première résolution votée dans ce parlement ! C'est une grande émotion, et plus encore parce qu'il s'agit d'un texte ayant trait aux violences faites aux femmes et à l'égalité, un thème qui est en grande partie à l'origine de mon engagement en politique.*

Je voudrais donc remercier tous mes collègues du parlement et des cabinets, les collaborateurs du groupe - dont une en particulier, qui se reconnaîtra -, ma collaboratrice personnelle - qui a accouché hier, à qui je pense très fort et que je félicite -, ainsi que notre nouvelle et excellente secrétaire politique et mon chef de groupe. Tous nous ont beaucoup soutenus. Je suis seule devant vous aujourd'hui pour défendre ce texte, mais derrière moi, il y a toute une équipe. Cette notion de travail collectif est très importante pour le groupe PS.

Je voudrais aussi remercier l'ensemble des députés de la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes qui, mardi dernier, ont approuvé ce texte à l'unanimité. Chaque intervention a été positive et constructive. Mme Teitelbaum, en particulier, nous a alertées sur l'importance des mots et nous a notamment invitées, avec élégance, à déposer un amendement conjoint modifiant

vraagt, wordt apart genomen. Als de apotheker het nodig acht, contacteert hij of zij de politie.

Intrafamiliaal geweld is een wereldwijd probleem, dat zowel in rijke landen als in ontwikkelingslanden voorkomt. Het treft rijke en arme gezinnen en komt in alle geloofsgemeenschappen en bevolkingsgroepen voor.

In België is het aantal oproepen bij de hulplijnen verdrievoudigd en zaten de opvangplaatsen heel snel vol, zodat er opvang in hotels moest worden georganiseerd.

Deze resolutie biedt een antwoord op een dringende kwestie, maar de indieners hopen dat ze tot duurzame maatregelen leidt.

Daarmee zijn uiteraard niet alle problemen opgelost. Deze ene maatregel volstaat niet om de in onze samenleving verankerde dominantie weg te werken. Er zijn veel meer maatregelen nodig om partnergeweld en intrafamiliaal geweld de wereld uit te krijgen.

Er bestond al een reeks van dergelijke maatregelen, maar de mogelijkheid om op een discrete en veilige manier om hulp te vragen, ontbrak. Dat lijkt onbeduidend, maar heel wat vrouwen hebben thuis echt niet de mogelijkheid om een hulpdienst te contacteren. Deze resolutie maakt het mogelijk om daar een doeltreffend instrument voor in te voeren.

Daarnaast streven we met deze resolutie naar een gelijke behandeling voor alle Brusselaars. Het is de bedoeling dat de her en der genomen maatregelen algemeen worden en dat de regering via Brussel Preventie & Veiligheid (BPV) de coördinatie ervan op zich neemt.

Zodra de maatregel is doorgevoerd, moet erover gecommuniceerd worden naar het grote publiek. De maatregel kan alleen zijn doel bereiken als hij voldoende bekend is.

Deze resolutie kan snel worden toegepast. De apothekers staan open voor de nieuwe taak. Om de maatregel doeltreffender te maken, moeten zij de melding rechtstreeks aan de politie kunnen doorgeven.

Ook de overheid staat klaar. Staatssecretaris Ben Hamou en minister-president Vervoort verzekeren

l'intitulé du dispositif, ce qui était une très bonne chose.

Les interventions ont été si positives qu'on pourrait se laisser aller à rêver que la lutte contre les violences va vraiment s'intensifier, qu'elle va devenir une priorité politique portée non seulement par l'ensemble du gouvernement, mais aussi par l'opposition. On pourrait aussi se laisser aller à rêver que tous et toutes nous nous sentirons concernés, que nous nous impliquerons activement pour mettre fin à ces violences inacceptables, que nous nous engagerons là où nous sommes - dans nos partis, nos conseils communaux, nos commissions et nos parlements - à mettre fin à ces drames qui touchent essentiellement des femmes, mais aussi leurs enfants, pour en finir avec ces intolérables situations d'impunité.

Je souhaiterais dire quelques mots à propos du contexte dans lequel arrive cette résolution. La période de confinement a sans surprise aggravé les violences conjugales et intrafamiliales. Des victimes se sont retrouvées enfermées avec leur bourreau, dans une promiscuité exacerbée et contrainte dans la durée. Cette situation a été rendue encore plus difficile par l'aggravation de troubles mentaux liés au stress, à la santé, à la perte d'un emploi ou de revenus ainsi qu'à la disparition de liens sociaux qui participent à l'équilibre psychique.

Certaines situations de violence latente ont basculé et un féminicide a été commis. À Uccle, un homme a tué sa femme devant leurs trois enfants le lundi 11 mai. Cette résolution parle du danger à vivre chez soi dans sa propre famille, de la nécessité de protéger les femmes, principales victimes de ces violences, et toute personne vulnérable qui vit dans ces foyers dangereux, notamment les enfants, les personnes âgées ou en situation de handicap et parfois aussi des hommes.

La présente résolution propose de permettre à une personne en danger chez elle de se rendre dans une pharmacie, lieu de proximité discret et sécurisé, afin d'y demander de l'aide. Le pharmacien est en outre soumis au secret professionnel, un point important pour un sujet aussi sensible. Les personnes seront reçues discrètement à l'arrière de l'officine et, si le pharmacien le juge nécessaire, il contactera directement sa zone de police.

ons dat ze bereid zijn om de maatregel te coördineren.

BPV van zijn kant nam contact op met de politiezones, die zich bereid verklaarden om met de apothekers samen te werken. Ten slotte werkt BPV aan een onderzoek om na te gaan hoe de maatregel het best wordt uitgevoerd. Zo kan er bijvoorbeeld met een geheime code worden gewerkt.

Met deze resolutie vragen de indieners aan de Brusselse regering om via BPV de maatregel te coördineren, om samen met equal.brussels en Brusafe te werken aan bewustmaking rond intrafamiliaal en partnergeweld, om een ambitieuze strategie voor bescherming van slachtoffers uit te werken en om alle spelers op het terrein via de intra-Brusselse taskforce te informeren.

Aan de federale overheid vragen we om in nauwe samenwerking met de vertegenwoordigers van apothekers en politie een maatregel in te voeren waarmee slachtoffers van intrafamiliaal en partnergeweld via een apotheker hulp kunnen inroepen, om aanbevelingen te doen voor apothekers, politiediensten en magistraten over de opvang van slachtoffers en de klachtenbehandeling en ten slotte om samen met de andere overheden te werken aan goede informatie en bewustmaking.

De parlementsleden zijn erin geslaagd hun meningsverschillen achter zich te laten om deze resolutie op te stellen en geven daarmee een sterk signaal aan de regering. Ik dank hen daarvoor.

(Applaus)

Cette résolution arrive dans un contexte d'urgence en Belgique. Je souhaiterais toutefois rappeler que c'est un problème mondial. Les violences intrafamiliales et conjugales affectent autant les pays riches que ceux en développement, les familles aisées comme modestes, de toutes les confessions et de toutes les origines.

Chez nous, le nombre d'appels sur les lignes d'écoute a triplé. Les places d'hébergement d'urgence et les refuges ont très vite été saturés au point que nous avons dû ouvrir des hôtels pour y loger ces femmes et ces enfants en détresse.

Cette résolution répond certes à une urgence, mais nous la voulons surtout pérenne. Je tiens à dire que cette volonté est partagée par tous les groupes signataires. Elle viendra alors renforcer les actions entreprises par les associations, par les opérateurs de terrain, par les communes et les CPAS, mais aussi par les gouvernements de la Région et de la Commission communautaire française (Cocof). Je ne vais pas citer ici toutes les actions, mais elles sont détaillées dans le rapport présenté par Mme Tahar.

Bien sûr, cette résolution ne résoudra pas tous les problèmes. Ce n'est pas avec un dispositif que l'on viendra à bout de ces violences qui relèvent de rapports de domination profondément ancrés dans nos sociétés. On le sait, c'est tout un arsenal de mesures qui est nécessaire pour empêcher ces violences : il faut les empêcher par de la sensibilisation, mais aussi protéger les victimes, et punir puis accompagner les auteurs.

Dans cet arsenal, nous nous sommes rendu compte que, parmi les mesures qui existaient déjà, il en manquait une : la possibilité de donner l'alerte dans un lieu discret et sécurisé, hors de chez soi. Cela n'a l'air de rien, mais - et on l'a bien vu avec le confinement - de nombreuses femmes sont dans l'incapacité de faire appel aux dispositifs existants. Elles sont surveillées chez elles, leur gsm est confisqué ou contrôlé.

Cette résolution propose la mise en place d'un dispositif efficace, qui a fait ses preuves en Espagne et en France. En place depuis un bon moment, il y a été évalué et les résultats sont très bons. Je signale aussi qu'il a été testé avec succès à Mons par la commune et le CPAS, en partenariat avec l'Union pharmaceutique du Hainaut

occidental et central (Uphoc). Le dispositif est baptisé Parlez-en à votre pharmacien et d'autres projets pilotes sont également menés en Flandre.

Cette résolution veut également une égalité de traitement entre toutes les Bruxelloises et tous les Bruxellois, partout sur le territoire de la Région, dans les dix-neuf communes. C'est selon moi le cœur du texte, sa plus grande valeur ajoutée. Elle propose de généraliser les initiatives prises à droite et à gauche en demandant au gouvernement de coordonner, via Bruxelles Prévention et sécurité (BPS), le lien entre chaque pharmacie, sa zone de police et les opérateurs de proximité compétents en accueil et accompagnement des victimes.

Je voudrais dire ici qu'une fois le dispositif mis en place, une communication à destination du grand public associant toutes les parties prenantes (police, pharmaciens, CPAS et associations de terrain) sera nécessaire. La notoriété du dispositif est une clé de sa réussite.

Cette résolution est donc réaliste et rapidement opérationnelle. Des contacts très encourageants ont été pris avec l'Ordre des pharmaciens. Les pharmaciens accueillent cette nouvelle mission avec beaucoup d'intérêt et de professionnalisme. Pour améliorer l'efficacité du dispositif, ils doivent pouvoir transmettre directement les signalements aux forces de police.

Par ailleurs, les signaux sont au vert du côté de l'exécutif et des pouvoirs publics. Les deux membres du gouvernement compétents - Mme Nawal Ben Hamou via la task force intrabrugeoise au sein de laquelle ce point est régulièrement mis à l'ordre du jour, et M. Rudi Vervoort via sa tutelle sur BPS - nous ont assurées de leur volonté de coordonner ce dispositif le plus efficacement possible. Je les en remercie.

Nous savons également que BPS a pris contact avec les différentes zones de police qui ont, elles aussi, montré leur bonne volonté dans ce projet de collaboration avec les pharmaciens.

Enfin, BPS est en train de mener une enquête pour déterminer les modalités d'opérationnalisation du dispositif, comme le choix d'un code secret pour se faire identifier.

J'en viens aux demandes de la résolution : "Nous demandons au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- via BPS, de coordonner le dispositif Parlez-en à votre pharmacien à l'échelle régionale ;

- en collaboration avec equal.brussels et Brusafe, d'accroître la sensibilisation aux violences intrafamiliales et conjugales des différents agents de terrain (agents locaux et agents de prévention) ;

- d'intégrer une stratégie ambitieuse de protection de la victime et d'éloignement du domicile des auteurs de violences dans le prochain plan régional de prévention et de sécurité ;

- via la task force intrabrugeoise, d'informer et de relayer les bonnes initiatives à tous les acteurs de terrain, en matière de violences intrafamiliales et conjugales.

Nous demandons au gouvernement fédéral :

- en étroite concertation avec les représentants des pharmaciens et des services de police, de mettre en place un dispositif d'appui aux victimes de violences intrafamiliales et conjugales, qui leur permet de dénoncer les violences dont elles sont victimes en se rendant dans une officine pharmaceutique ;

- d'émettre des recommandations précises à l'attention des pharmaciens, des services de police et des magistrats en termes d'accueil des victimes, de réception et de suivi des plaintes ;

- enfin, en collaboration avec les entités fédérées, de permettre une information et une sensibilisation du public, concernant les dispositifs mis en place."

Pour conclure, le parlement remplit pleinement sa mission d'initiative et adresse un message fort au gouvernement lorsqu'il parvient, comme c'est le cas aujourd'hui, à dépasser ses clivages habituels et à s'exprimer avec une telle unanimité. Je vous en remercie tous et toutes.

(Applaudissements)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Aangezien er in deze resolutie sprake is*

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Puisqu'il est question de violence et de discrimination et que le

van geweld en discriminatie, neem ik de gelegenheid te baat om te melden dat de MR-fractie de uitingen van racisme in onze maatschappij en bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) streng veroordeelt.

(Applaus)

Ik ben erg blij en trots de resolutie mee te hebben ondertekend, aangezien mijn partij en ikzelf het bestrijden van het geweld tegen vrouwen reeds lange tijd als een prioriteit zien. Ik hoop dat oppositie en meerderheid ook in de toekomst de handen in elkaar zullen slaan om het partnergeweld een halt toe te roepen.

Dat geweld kan verschillende vormen aannemen, maar het duikt op in alle sociale lagen van de bevolking, in alle culturen en bij mensen van verschillende religieuze overtuigingen. Het is het gevolg van een seksistische mentaliteit, waarbij de ene partner macht uitoefent over de andere. Een dergelijke verhouding tussen partners schaadt de integriteit en de identiteit van het slachtoffer.

Tijdens de Covid-19-crisis is het intrafamiliaal en partnergeweld sterk toegenomen. De mogelijkheden op het vlak van interventie en bescherming moeten dan ook worden uitgebreid. De helft van de moorden op vrouwen wordt door de partner of ex-partner begaan en een feminicide wordt altijd voorafgegaan door partnergeweld.

Dankzij deze resolutie kan intrafamiliaal en partnergeweld sneller worden opgespoord en kunnen de slachtoffers sneller worden geholpen. Momenteel zijn velen slecht op de hoogte van hun rechten en worden ze onvoldoende opgevangen en beschermd. De samenwerking met de apothekers zal soelaas brengen.

Ik dank mevrouw Chabbert en alle politieke fracties, omdat ze ermee instemden de term 'partnergeweld' toe te voegen telkens als de term 'intrafamiliaal geweld' in de tekst voorkwam.

Het is goed dat de preventie wordt opgevoerd, aangezien die nodig is om vrouwen te beschermen en de daders te vervolgen. Dat neemt niet weg dat de strijd tegen alle vormen van intrafamiliaal geweld belangrijk blijft.

système parlementaire ne permet pas de le faire autrement, j'aimerais signaler que le groupe MR s'associe, bien entendu, aux questions posées et aux indignations exprimées concernant l'expression du racisme au sein de notre société et les incidents racistes intervenus au Siamu. Nous estimons, comme toutes les personnes présentes ici, que ceux-ci doivent être fermement condamnés.

(Applaudissements)

Je suis ravie d'avoir cosigné ce texte au nom du MR. J'espère que nous pourrions travailler sur ces questions ensemble, majorité et opposition, comme par le passé, Mme Chabbert. C'était un bel exemple à suivre pour le parlement, et nous l'avons réitéré au début de cette législature, peu importe que ce soit à l'initiative de la majorité ou de l'opposition.

Comme je l'ai rappelé en commission, les violences faites aux femmes prennent des formes différentes selon les sociétés et les cultures, mais l'existence même de ces violences envers les femmes est un fait social qui se retrouve de manière transversale dans toutes les classes sociales, toutes les cultures, toutes les religions et toutes les situations géopolitiques. Elles font partie d'une culture sexiste et sont reliées à la question du genre, qui s'inscrit dans un rapport de pouvoir et de domination, c'est-à-dire une volonté de l'un des partenaires d'exercer un pouvoir sur l'autre. Ce type de relation porte immanquablement atteinte à l'intégrité et à l'identité de la victime.

Pendant la crise du Covid-19, les violences conjugales comme les violences intrafamiliales ont fortement augmenté. Par conséquent, il importe d'augmenter les possibilités d'intervention et de protection, et de rappeler que toutes ces violences, dont celles qui visent des enfants, ont été exacerbées durant ce confinement.

Par ailleurs, il convient de rappeler que la moitié des meurtres commis sur des femmes sont imputables à leurs partenaires ou ex-partenaires, qu'un féminicide est toujours précédé de violences conjugales ou postconjugales, et que ces violences s'inscrivent dans un continuum.

Ce texte permet de contribuer à la détection des violences et à l'aide aux victimes par l'entremise

(Applaus)

des pharmaciens, sachant que ces victimes sont souvent mal informées de leurs droits et que l'accueil, l'écoute, le suivi et la protection apportés sont aléatoires, face aux diverses formes de violence rapportées.

Comme je l'ai dit, mon groupe est ravi d'avoir pu rejoindre les signataires et, personnellement, je me félicite d'avoir pu cosigner ce texte. En effet, je considère la lutte contre les violences faites aux femmes comme une priorité et un engagement de longue date.

Je remercie dès lors toutes les formations politiques ainsi que l'auteure principale de ce texte, Mme Delphine Chabbert, d'avoir soutenu la demande de rajouter les termes "violences conjugales" après chaque mention de violences intrafamiliales. C'est en effet le moyen, comme je l'ai exprimé, de lutter contre l'invisibilisation des violences conjugales.

De même, c'est grâce à la prévention que nous pouvons protéger les victimes et poursuivre les auteurs des actes qu'elles ont subis, ce qui est bien évidemment essentiel dans la lutte contre les violences conjugales et les féminicides et n'enlève en rien l'importance accordée à la lutte contre toutes les formes de violences intrafamiliales.

(Applaudissements)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik wil me aansluiten bij de opmerking van mevrouw Teitelbaum. Het reglement biedt niet de mogelijkheid om een actualiteitsdebat te voeren over belangrijke thema's. Ook de N-VA vindt racisme verwerpelijk en dat had ik graag gezegd tijdens het debat over dat onderwerp, maar dat ging helaas niet.

Het is heel goed dat het parlement vandaag dit voorstel van resolutie goedkeurt en de regering oproept om volop werk te maken van de mogelijkheid om huiselijk geweld en partnergeweld te melden bij apotheken en zo slachtoffers een bijkomende mogelijkheid te geven om aan zulk geweld te ontsnappen.

Toch heb ik een dubbel gevoel over deze resolutie. Het geweld is enorm toegenomen tijdens de lockdown: de hulplijnen staan roodgloeiend en de

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Je tiens à me joindre à la remarque de Mme Teitelbaum. Le règlement ne permet pas de mener un débat d'actualité sur des thèmes importants. Pour la N-VA aussi, le racisme doit être condamné.*

Je me réjouis de l'adoption, aujourd'hui, de cette proposition de résolution qui appelle le gouvernement à mettre en place un dispositif d'alerte des violences domestiques et conjugales dans les pharmacies. Cette résolution me laisse cependant un sentiment mitigé. La violence a énormément augmenté durant le confinement. Jusqu'il y a peu, les victimes disposaient de très peu de possibilités pour les dénoncer.

En avril, la commission de l'égalité des chances avait déjà débattu de la procédure et j'avais demandé à la secrétaire d'État compétente de

politie merkt een toename. Tot voor kort hadden slachtoffers in die omstandigheden heel weinig mogelijkheden om aangifte te doen. Ze mochten enkel buitenkomen om eten te kopen of om naar de apotheek te gaan. Die momenten boden dus eventueel een uitweg.

In april debatteerde de commissie Gelijke Kansen al over deze procedure en vroeg ik de bevoegde staatssecretaris om ervoor te zorgen dat slachtoffers een uitweg hebben om geweld aan te geven. Ondertussen is het juni en het leven gaat langzaam weer van start. Ook de scholen zijn weer open. Dat is goed, maar het is wel wrang dat deze procedure uiteindelijk nu pas wordt ingevoerd.

Mevrouw Chabbert heeft al verwezen naar de dame in Ukkel die voor de ogen van haar drie kinderen is overleden. Ik ken haar persoonlijk. Dat is een heel triest verhaal. We weten niet of die procedure haar zou hebben geholpen, maar als parlementsleden hebben we de verdomde plicht om niet te talmen en te doen wat nodig is. Ik weet dat iedereen bezig is. Ik maak niemand verwijten, maar ik zit met een dubbel gevoel. Ik had vandaag liever een actualiteitsdebat gevoerd over de eerste resultaten van de procedure. Dat was nog mooier geweest, maar we hebben de regering wel een heel duidelijk signaal gegeven dat ze aan de slag kan.

Ik hoop dat we ons heel snel in de commissie zullen kunnen buigen over de eerste resultaten op het terrein en het debat kunnen voeren over wat er verder nog nodig is, want dit is nog maar een kleine stap. Elke vorm van geweld moet worden aangepakt. Er moet nog veel gebeuren. De N-VA zal zeker aan oplossingen blijven werken.

(Applaus)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Thuis is niet voor iedereen een veilige plek. Achter de gevels van de huizen blijft geweld vaak onzichtbaar. Daarom wil ik hier nog even aandacht schenken aan wat te vaak onzichtbaar blijft.

De slachtoffers van huiselijk geweld zijn meestal vrouwen, maar ook mannen krijgen ermee te maken. Bij die groep is het taboe om erover te praten nog groter, want 'boys don't cry'.

veiller à ce que les victimes disposent d'une solution pour signaler les violences subies. Il aura fallu attendre le mois de juin pour que cette procédure soit enfin instaurée.

Mme Chabbert a déjà évoqué cette dame, à Uccle, morte sous les yeux de ses enfants. Nous ne savons pas si cette procédure aurait pu l'aider mais, en tant que parlementaires, nous avons le devoir de ne pas faire traîner les choses.

J'espère que nous pourrons très rapidement nous pencher en commission sur les premiers résultats sur le terrain et débattre de ce qu'il y a encore lieu de faire, car ceci n'est qu'une petite étape. Toute forme de violence doit être combattue et la N-VA continuera à chercher des solutions.

(Applaudissements)

Mme Lotte Stoops (Groen) *(en néerlandais).*- *La violence domestique est souvent invisible. Si la plupart du temps elle vise les femmes, les hommes ne sont pas épargnés, mais on en parle moins encore, car c'est un tabou.*

Il y a également les familles violentes, dans lesquelles chacun est tour à tour acteur et victime et qui passent presque toujours inaperçues.

N'oublions pas non plus l'impact de ces violences sur les jeunes et les enfants. Durant le confinement,

Daarnaast zijn er gewelddadige gezinnen, waar vrijwel iedereen zowel dader als slachtoffer is en die zich bijna nooit kenbaar maken. Daar bestaan nagenoeg geen cijfers over.

Ook de impact op jongeren en kinderen mogen we niet vergeten. Tijdens de lockdown nam het aantal oproepen bij de jongerentelefoons over geweld opmerkelijk toe. Kinderen zijn overigens niet alleen rechtstreeks, maar vaak ook onrechtstreeks het slachtoffer wanneer ze getuige zijn van het geweld tussen hun ouders. Als de samenleving zulke kinderen geen uitweg biedt, kan dat leiden tot een secundair slachtofferschap dat psychische of lichamelijke klachten doet toenemen en herstel vertraagt. Ook het zelfvertrouwen van slachtoffers en het vertrouwen in ons rechtssysteem kunnen afnemen.

Groen vraagt om in een volgend gewestelijk preventie- en veiligheidsplan een ambitieuze strategie op te nemen om slachtoffers te beschermen en daders uit hun woningen te verwijderen. Nu moeten de vrouwen of alle slachtoffers die moet vluchten, hun toevlucht zoeken in vluchthuizen. Laten we die rollen omkeren, zodat slachtoffers veel sneller rust kunnen vinden dan nu vaak het geval is.

Er moet aandacht zijn voor alle vormen van huiselijk geweld en slachtofferschap en er moeten gepaste oplossingen worden gevonden. Er moet een duidelijke campagne komen om het systeem bij het brede publiek bekend te maken. Zo laten we aan slachtoffers van huiselijk geweld weten dat ze er niet alleen voor staan. Vaak blijkt immers dat zelfs getuigen van huiselijk geweld niet weten hoe ze de slachtoffers in kwestie kunnen helpen.

(Applaus)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *We zijn blij deze tekst mee te hebben ondertekend. Mevrouw Tahar zei terecht dat deze resolutie lange tijd van kracht dient te blijven, want ook in de toekomst zullen we jammer genoeg met intrafamiliaal en partnergeweld worden geconfronteerd.*

De kwestie werd dezelfde dag besproken in de Kamer. De PTB heeft een amendement ingediend opdat de politie zou worden opgeleid om op te

le nombre d'appels de jeunes concernant des faits de violence a fortement augmenté. Lorsqu'ils sont témoins de violences entre leurs parents, les enfants sont souvent aussi des victimes indirectes.

Si la société ne leur offre pas d'échappatoire, cela peut mener à une victimisation secondaire entraînant une augmentation des plaintes psychiques ou physique, ainsi qu'une perte de confiance en soi et dans notre système judiciaire.

Groen demande qu'une stratégie ambitieuse de protection des victimes et d'expulsion du domicile des auteurs de violences soit intégrée au prochain plan régional de prévention et de sécurité. Pour l'instant, les victimes doivent fuir et trouver refuge ailleurs. Il est temps d'inverser les rôles.

Toutes les formes de violence domestique et de victimisation doivent bénéficier d'une attention et de solutions adaptées. Il faut mener une campagne claire pour faire connaître le système auprès du grand public.

(Applaudissements)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Comme l'a rappelé Mme Tahar, nous nous réjouissons de l'existence de cette proposition et du fait que nous avons pu la cosigner. Elle a rappelé dans son rapport qu'il est important que cette résolution soit effectivement pérenne, puisque malheureusement, nous serons encore confrontés à des cas de violence à l'avenir.

Au sujet de l'interpellation au niveau fédéral, il importe de savoir qu'au cours de la même journée,

treden bij partnergeweld en het verheugt ons dat de Kamer dat amendement heeft goedgekeurd. We hebben ook een tekst ingediend in verband met een globaal pakket maatregelen om de opvang en de gerechtelijke hulplijn te verbeteren, zodat klachten beter gevolgd kunnen worden.

(Applaus)

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *De Ecolofractie is blij de resolutie te hebben ondertekend. Persoonlijk vond ik het waardevol het verslag van de commissievergadering te hebben opgesteld. Ik waardeer de puike samenwerking tussen de verschillende partijen, maar het zijn onze medewerkers, ook de mannen, die in de schaduw het grootste werk hebben verricht. Het zou me verbazen als het resultaat van de stemming vandaag anders is dan die in de commissie.*

Het is belangrijk dat de federale wetgeving inzake de verwijdering van de gewelddadige partner uit de gemeenschappelijke woning en het stalkingalarm vandaag ook in Brussel van kracht wordt. Dat alarmmechanisme, dat samen met de apothekers werd uitgewerkt, zullen we in het parlement bespreken. We hoeven het warm water niet uit te vinden. Laten we de bestaande wetgeving toepassen.

We hebben het hoofdzakelijk gehad over geweld jegens vrouwen, aangezien de meeste klachten van vrouwen komen. Toch is het goed dat het toepassingsgebied van de resolutie ook mannen, lesbian, gay, bisexual and transgendered people (LGBT), kinderen en personen met een handicap omvat. Vandaar dat we de term 'intrafamiliaal

la proposition était discutée au parlement fédéral. À la suite de mes remarques visant à avoir plus que des recommandations, et pour aller plus loin au niveau de la prise en charge, notamment par la police, nous avons déposé un amendement demandant que les patrouilles de police soient formées afin de pouvoir intervenir dans le cadre des violences conjugales.

Par ailleurs, j'ai précisé que nous sommes satisfaits que cet amendement ait été approuvé à la Chambre. Enfin, nous avons déposé un texte afin de disposer d'un ensemble de mesures plus global pour ce qui est de l'accueil et de la ligne d'aide de la justice, afin que les plaintes soient mieux suivies. J'espère réellement que ce texte recevra également un bon accueil pour que nous puissions avancer dans la lutte contre les violences faites aux femmes.

(Applaudissements)

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Le groupe Ecolo se réjouit évidemment d'avoir cosigné cette résolution de qualité. L'union fait la force et je salue réellement le travail qui a été réalisé collectivement. Mme Chabbert est à l'initiative de cette proposition, mais j'ai une pensée pour tous ceux qui y ont travaillé, en ce compris nos collaborateurs, tous partis confondus. On dit souvent que les véritables héros œuvrent dans l'ombre. Les hommes sont également sensibilisés à ces questions. Le vote n'a pas encore eu lieu, mais je doute que le résultat soit différent de celui que nous avons obtenu en commission.

Faire le rapport de la tenue de cette réunion était très important pour moi sur le plan symbolique. En effet, même si, en tant que suppléante, je n'y ai pas directement travaillé, c'est le fait d'avancer qui m'importe ! Bien entendu, je ne me fais pas d'illusions et j'ai conscience qu'il s'agit d'un dispositif parmi tant d'autres. Il a néanmoins le mérite d'exister.

Aujourd'hui, je souhaite que l'on puisse faire entrer en application la loi sur l'éloignement au niveau fédéral. En effet, ce n'est pas encore le cas à Bruxelles. Je souhaite que l'on progresse au-delà de cet intéressant mécanisme d'alerte établi en partenariat avec les officines pharmaceutiques et que nous allons devoir explorer, évaluer et discuter

geweld' systematisch in de tekst hebben laten opnemen.

Ik ben blij met de unanieme veroordeling van intrafamiliaal geweld, ook door de MR- en de N-VA-fractie. Ik hoop dat het parlement zich even unaniem zal uitspreken over latere resoluties tegen racisme en dat alle partijen de daad bij het woord zullen voegen.

(Applaus)

Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld).- Ook Open Vld sluit zich aan bij de MR en de N-VA als het om racisme gaat.

Ik dank de initiatiefneemster van deze resolutie omdat ze iedereen, over de partijgrenzen heen, nauw betrokken heeft bij dit belangrijke document.

Sinds het begin van de lockdown waarschuwen experts voor een toename van het intrafamiliale geweld. Jammer genoeg hebben ze gelijk gekregen, zoals blijkt uit de vele oproepen die de hulplijnen ontvangen hebben. Door de opgelegde quarantaine is de situatie voor veel kwetsbare personen onhoudbaar geworden. Een rapport van het

dans l'enceinte parlementaire. Il n'est pas question de systématiquement refaire le monde, mais je souhaite simplement que les dispositifs juridiques déjà existants en Belgique soient appliqués.

Comme mes collègues l'ont brièvement évoqué, nous avons surtout abordé la question des violences faites aux femmes. Celles-ci sont en effet majoritairement concernées et la plupart des plaintes déposées lorsque c'était possible provenaient de femmes. Je salue néanmoins le fait que le champ d'application de la résolution englobe aussi les hommes, les personnes lesbiennes, gays, bisexuels et trans (LGBT), les enfants, les personnes en situation de handicap... qui ont aussi été lourdement affectés au cours de cette crise sanitaire et de cette période de confinement.

C'est pour cette raison que nous tenions absolument à associer le qualificatif "intrafamiliales" aux violences conjugales et aux violences faites aux femmes. Dans le combat que nous serons amenées à poursuivre, cette catégorie invisibilisée ne doit pas être négligée.

Je vous remercie une fois de plus pour ce travail collectif de qualité, et je me réjouis d'entendre que les groupes MR et N-VA s'associent à ces dénonciations. J'espère également que celles-ci ne resteront pas théoriques et que nous observerons la même unanimité lorsque nous porterons d'autres résolutions contre le racisme. Je compte dès lors également sur les autres partis pour poser des actes, en plus des paroles.

(Applaudissements)

Mme Carla Dejonghe (Open Vld) *(en néerlandais).*- *L'Open Vld rejoint le MR et la N-VA s'agissant du racisme. Je remercie l'initiatrice de cette résolution d'avoir impliqué tout le monde de près à la rédaction de ce document important.*

Les experts avaient raison de nous mettre en garde : la violence intrafamiliale a bel et bien augmenté durant le confinement.

Les différentes organisations et autorités ont rapidement réagi : conférences interministérielles autour de la violence conjugale, task force intrabruelloise violences conjugales et confinement, groupe de travail similaire au niveau

Ontwikkelingsprogramma van de VN leert dat quarantainemaatregelen dikwijls lijden tot meer geweld en dat mensen daardoor ook voor het eerst overgaan tot geweld tegen vrouwen en kinderen. Uiteraard kunnen ook mannen het slachtoffer worden van intrafamiliaal en partnergeweld.

De verschillende organisaties en overheden hebben snel gereageerd met extra maatregelen. Een interministeriële conferentie (IMC) rond partnergeweld kwam meermaals samen om de verschillende initiatieven te stroomlijnen. Er werd hier al verwezen naar de intra-Brusselse taskforce partnergeweld en lockdown, de gelijkaardige federale werkgroep en de belangrijke samenwerking met de OCMW's en politiediensten.

Met dit voorstel willen we het reeds bestaande juridische arsenaal inzake partnergeweld en intrafamiliaal geweld versterken. Het meldingssysteem zorgt ervoor dat slachtoffers op een veilige en laagdrempelige manier hulp kunnen inroepen. Het is voor hen immers bijzonder moeilijk om die stap te zetten. Een gecoördineerde samenwerking van apothekers, politiediensten en OCMW's is daarom uiterst belangrijk.

Apothekers kennen meestal hun vaste klanten en hopelijk maakt dat het voor de slachtoffers gemakkelijker om gewelddadige incidenten te melden. Gezien de positieve resultaten in eigen land en in het buitenland is een dergelijk meldingssysteem dan ook een zeer logische stap.

De Open Vld-fractie steunt het voorstel en hoopt dat het zo snel mogelijk in de praktijk wordt gebracht. Ik ben het er ook mee eens dat het de nodige aandacht moet krijgen aan de hand van een communicatiecampagne.

(Applaus)

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *De beslotenheid waarin de lockdown zich afspeelde, bleek verschillende vormen van partner- en huiselijk geweld te versterken.*

Kinderen delen ook in de klappen, ook wanneer ze de machteloze toeschouwer zijn van een situatie die uit de hand loopt. Dat kan zware gevolgen hebben voor hun geestelijke gezondheid.

fédéral et collaboration avec les CPAS et les services de police.

Cette proposition entend renforcer l'arsenal juridique existant en matière de violence conjugale et intrafamiliale. Le système de signalement permet aux victimes de demander de l'aide facilement et en toute sécurité. Il est en effet très difficile pour elles de franchir ce pas, d'où l'importance d'une collaboration coordonnée des pharmaciens, services de police et CPAS.

Les pharmaciens connaissant généralement leurs clients réguliers, les victimes devraient pouvoir signaler plus facilement les incidents violents.

Le groupe Open Vld soutient la proposition et espère qu'elle pourra être mise en œuvre le plus rapidement possible.

(Applaudissements)

Mme Céline Fremault (cdH).- Je ne vais pas répéter ce qui a déjà été dit. Nos constats sont similaires. Le confinement a été un huis clos qui ne s'est pas toujours déroulé dans la sérénité. Comme l'a relevé Mme Véronique Lefrancq en commission, il a été un miroir grossissant de différentes formes de violences tant conjugales qu'intrafamiliales. Nous connaissons bien les mécanismes qui président à l'installation de la

Het cdH heeft deze resolutie medeondertekend onder meer omdat ze niet louter intenties bevat. De Brusselse spelers die de maatregelen zullen uitvoeren, worden gedetailleerd vernoemd.

Het is goed dat de regering gevolg geeft aan de resolutie en de tekst binnenkort naar zich toetrekt. Het wordt belangrijk om het meldingssysteem snel te evalueren en om na te gaan of er andere spelers bij kunnen worden betrokken.

Mevrouw Lefrancq pleit voor samenwerking met de huisartsen. Op het moment van de evaluatie zullen we moeten onderzoeken of er nog meer spelers bij betrokken kunnen worden.

Voorts speelt huisvesting ook een rol bij de bestrijding van partnergeweld. Tijdens de vorige regeerperiode hebben we ervoor gezorgd dat vrouwen die in een vrouwenopvangcentrum verbleven, toegang kregen tot sociale huisvesting. Zo ook moeten we vandaag nagaan welk perspectief we bieden aan vrouwen die tijdens de Covid-19-crisis in de dringende opvang terechtkwamen, bijvoorbeeld in een hotel.

Sommige gemeenten zetten een aantal woningen van de sociale verhuurkantoren (SVK's) in voor vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld. Het voorbeeld van Evere zou in alle politiezones kunnen worden toegepast. De kwestie van het huiselijk geweld moet regelmatig aan bod blijven komen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

Tot slot moeten we de maatschappelijk werkers steunen, die voortdurend met noodsituaties te maken krijgen. Het tweede geheime vrouwenopvangcentrum, dat tijdens de vorige regeerperiode van start ging, was al na twee weken volzet.

De problematiek van het huiselijke geweld zou in alle commissies op transversale wijze aan bod moeten blijven komen. Over enkele maanden zullen de regeringen een sterk signaal moeten geven en met voldoende middelen over de brug komen.

(Applaus)

violence au sein des familles. Les chiffres dont nous disposons déjà sont sans appel.

Les enfants sont aussi des victimes collatérales, ce qui a souvent de lourdes conséquences sur leur santé mentale, y compris lorsqu'ils sont les spectateurs impuissants d'un huis clos qui dégénère.

Le texte soumis à notre approbation vise un aspect important des choses : l'impossibilité de recourir à une aide extérieure. Il a le mérite d'être facile à mettre en œuvre. J'ai écouté Mme Delphine Chabbert et les interventions des unes et des autres et, si le cdH a souhaité cosigner le texte, c'est parce qu'il ne contient pas seulement des intentions. Les acteurs bruxellois qui seront présents pour activer le dispositif sont précisément désignés.

Il sera très important d'assurer un suivi de cette résolution et je suis satisfaite de savoir que le gouvernement va s'en emparer dans les jours qui viennent.

Il sera également indispensable d'évaluer le dispositif rapidement afin de déterminer son efficacité et d'examiner s'il peut intégrer d'autres acteurs.

Mme Lefrancq a plaidé pour une collaboration avec les médecins de famille. Lors de l'évaluation du dispositif, il faudra garder ce point à l'esprit. Après examen des procédures concrètes mises en place par le gouvernement, nous devons envisager la possibilité d'étendre le dispositif à des acteurs qui seraient aussi à même de jouer leur rôle de première ligne. Notre unanimité prouve que les constats sont partagés, comme la série de propositions concrètes.

Ne perdons pas de vue un autre aspect des violences conjugales, à savoir le logement. Sous la législature précédente, nous avons élaboré un dispositif visant à ce que les femmes qui se trouvaient en centre d'hébergement bénéficient d'un accès au logement social. Il faudra poursuivre ce travail et vérifier les perspectives offertes aux femmes accueillies dans le dispositif d'urgence durant la crise du Covid-19, dont le dispositif "hôtels".

Des communes ont élaboré des dispositifs particuliers en réservant des logements dans les

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik wil namens de CD&V mevrouw Chabbert en alle anderen die mee aan de basis lagen van dit voorstel van resolutie, danken voor het uitstekende werk. Het verheugt mij dat zowel de meerderheid als de oppositie dit initiatief steunt. Ik hoop dat dit in de toekomst nog mogelijk is. Er is een nieuwe politieke cultuur nodig, waarbij we samen werken aan dossiers waarover iedereen het eens is. Het maakt voor de Brusselaars immers geen verschil of een initiatief komt van een oppositielid of van iemand van de meerderheid. Wie het slachtoffer wordt van gezinsgeweld of partnergeweld, wil gewoon een oplossing.

Slechts 13% van de vrouwen die het slachtoffer zijn van intrafamiliaal geweld, doet daarvan aangifte. Dat percentage is veel te laag en toont aan dat er nog een enorm taboe bestaat, dat moet worden doorbroken.

Een ander belangrijk gegeven is dat 40% van de vrouwen die het slachtoffer zijn van huishoudelijk geweld, aangeeft dat ze daar zelfs jaren later nog

agences immobilières sociales pour les femmes victimes de violences conjugales et intrafamiliales. Celui lancé à Evere devrait être généralisé dans toutes les zones de police. La question des violences doit être abordée en permanence en commission des affaires intérieures.

Enfin, nous devons trouver le moyen de soutenir l'ensemble des acteurs sociaux qui se retrouvent systématiquement confrontés à l'urgence. Un deuxième centre d'hébergement secret a été ouvert sous la législature précédente : il affichait complet après seulement quinze jours.

Je me réjouis du texte, car il est innovant et opérationnel. Il devra faire l'objet d'évaluations.

Il importe que ce sujet reste inscrit à l'agenda de l'ensemble des commissions de façon transversale, et que les financements suivent. En effet, dans quelques mois, nous aurons besoin de signaux forts de la part des gouvernements sur la question des violences conjugales et intrafamiliales.

(Applaudissements)

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Au nom du CD&V, je remercie Mme Chabbert et toutes les personnes à l'origine de cette proposition de résolution pour leur excellent travail. Je me réjouis du soutien massif à cette dernière, tant de la majorité que de l'opposition. Nous avons besoin d'une nouvelle culture politique dans laquelle nous collaborons aux dossiers sur lesquels tout le monde s'accorde.*

Trop peu de femmes victimes de violences intrafamiliales brisent la loi du silence. Ce tabou doit être brisé. Il est également important de noter que, même plusieurs années après les faits, près de la moitié des femmes souffrent encore physiquement ou psychologiquement de ceux-ci.

Une campagne de sensibilisation des Bruxellois aux mesures prises en la matière s'impose donc.

Toutefois, dans un second temps, l'initiative devrait être élargie à d'autres travailleurs de la santé. Je pense d'abord aux médecins généralistes. Plus encore que les pharmaciens, ils représentent une personne de confiance pour les victimes. Pour

lichamelijk of psychisch onder lijden. De cijfers spreken voor zich.

Het is dan ook belangrijk dat er een bewustmakingscampagne komt, zodat de Brusselaars van de maatregelen op de hoogte zijn. Ik heb begrepen dat u ervoor zult pleiten dat de regering de nodige middelen voor een dergelijke campagne uittrekt.

In een tweede fase moet dit initiatief ook naar andere gezondheidswerkers worden uitgebreid. Ik denk dan in de eerste plaats aan de huisartsen. Zij zijn immers meer nog dan de apothekers vertrouwenspersonen, bij wie slachtoffers in een besloten ruimte en onder vier ogen een gesprek kunnen voeren. In een apotheek is dat niet mogelijk, want daar komen nog mensen over de vloer. Verder heb ik niets dan lof voor dit initiatief, dat ik heel graag steun.

(Applaus)

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans)*.- *Het feit dat alle parlementsleden zich achter deze resolutie scharen, toont het belang van de voorgestelde maatregelen aan.*

Iedereen kent wel iemand die ooit het slachtoffer was van intrafamiliaal geweld. In heel wat gezinnen is geweld nagenoeg normaal. Sommigen denken dat het een noodzakelijk kwaad is.

Van die mentaliteit moeten we af. De invoering van het meldingssysteem via apotheken heeft niet alleen een concreet nut, maar geeft ook de boodschap dat intrafamiliaal geweld niet normaal is. Slachtoffers krijgen de kans om op een veilige manier weer greep te krijgen op hun leven.

We moeten de vicieuze cirkel van intrafamiliaal geweld doorbreken. Mevrouw Chabbert, bedankt voor dit initiatief!

(Applaus)

le reste, je ne peux que louer cette initiative, que je soutiens pleinement.

(Applaudissements)

Mme Victoria Austraet (indépendante).- La présente résolution a le soutien de tous, chose rare dans un parlement. Une telle unanimité prouve que personne ne peut nier la nécessité des mesures proposées. La violence intrafamiliale est un problème systémique, qui appelle des réponses systémiques.

Tout le monde connaît au moins une personne qui a été, un jour, victime de violences de la part de son conjoint, de son père ou de son beau-père, sans parler des anciennes victimes de violences qui n'ont connu que ce modèle pendant l'enfance et le répètent avec leurs propres enfants ou leur conjoint. Dans beaucoup de familles, la violence est coutumière au point de devenir normale. On en vient à penser qu'elle est peut-être un mal nécessaire...

Il faut sortir de cette mentalité structurelle qui, malheureusement, perdure. Le dispositif des pharmacies apporte un élément de réponse. En plus de son utilité concrète, il dit aux femmes et aux hommes victimes de violences que non, ce n'est pas normal. Il faut donner à ces personnes les moyens de passer du statut de victime à celui d'acteur de leur vie, dans la plus grande sécurité possible. Il faut briser le cercle vicieux de la violence qui se répète de génération en génération

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Dit initiatief, dat geweld tegen vrouwen wil aanpakken, is belangrijk. Intrafamiliaal geweld is in de meeste gevallen immers gericht tegen vrouwen. Meerderheid en oppositie sloegen in dit geval de handen in elkaar om dat doeltreffend aan te pakken via een praktische en innoverende maatregel. Hopelijk kan ons dat inspireren om de komende jaren ook creatieve antwoorden te bieden op andere problemen.*

Een dergelijke maatregel komt echter altijd te laat. De strijd tegen geweld moet inderdaad vroeger beginnen. Tegelijkertijd moet ook de federale regering aandacht hebben voor de slachtoffers en voor hun herstel. Er wordt nog te weinig rekening gehouden met hoe moeilijk het wel is om over dergelijke feiten te getuigen. Het geweld bij de bron aanpakken en plegers vervolgen maakt deel uit van de oplossing.

DéFI zal deze tekst goedkeuren.

(Applaus)

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- *Deze weliswaar vernieuwende resolutie vormt nog maar een begin. De maatregel die we ermee invoeren, zal niet alle problemen oplossen.*

De Kamer van Volksvertegenwoordigers buigt zich binnenkort over een vergelijkbaar voorstel. Ik roep

et gangrène notre société. Mme Chabbert, merci pour cette initiative !

(Applaudissements)

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je remercie Mmes Nagy et Bomele Nketo, qui ont participé à ces travaux et m'ont fait part de leur immense satisfaction. Je voudrais aussi remercier les initiatrices de ce texte pour leur travail, mais aussi tous les députés qui, je l'espère, voteront à l'unanimité cette proposition de résolution.

Cette initiative est importante, car elle vise essentiellement à lutter contre les violences faites aux femmes. Elles sont, malheureusement, très majoritairement les premières victimes des violences intrafamiliales. Ici, majorité et opposition ont mené ensemble un travail permettant de lutter efficacement contre ce phénomène et d'y apporter des réponses pratiques via un dispositif novateur. Cela devrait nous inspirer, dans les prochaines années, pour trouver d'autres réponses créatives à d'autres problèmes.

Ce genre de dispositif, cependant, arrive toujours trop tard, car il n'apporte que des réponses en aval. Comme l'a dit Mme Fremault - entre autres -, il faudra aussi lutter en amont sur les éléments qui contribuent à ce phénomène : logement, éducation, emploi, culture, enseignement... Transversalement, il faudra aussi, au niveau fédéral, penser aux victimes et à la réparation. Trop souvent encore, on ne tient pas compte de la difficulté qu'il y a de témoigner de ces faits, on y accorde peu d'importance, on minimise. S'attaquer à ces violences en amont et les poursuivre doit aussi faire partie de la solution.

Le groupe DéFI apportera donc son entier soutien à ce texte et à ses initiatrices.

(Applaudissements)

Mme Delphine Chabbert (PS).- Je tiens tout d'abord à vous remercier une nouvelle fois. Cette proposition de résolution n'est qu'un début. Même si elle est innovante, elle reste modeste et ne va pas tout régler.

alle Brusselse parlementsleden op om hun partijgenoten aan te sporen dat voorstel op federaal niveau te steunen.

Mevrouw Van Achter, uiteraard had ik ook gewild dat het allemaal sneller was gegaan. De tekst was al vroeg klaar, maar er zijn uiteraard ook besprekingen nodig. U kunt niet beweren dat er tijdens de lockdown niets is gebeurd. De Brusselse regering en het College van de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) hebben aanzienlijke inspanningen geleverd. Dankzij hun steun konden de verenigingen proactief gekende plegers van geweld contacteren om na te gaan of alles goed ging. Er kwamen bijkomende opvangplaatsen, er werd een telefoonlijn georganiseerd en er is een nieuwe hulplijn geopend.

Mevrouw Fremault, kinderen die getuige zijn van geweld, zijn inderdaad ook slachtoffers. Het was dan ook ons doel om ook hen te beschermen.

Uiteraard komt er een evaluatie van de maatregel om hem eventueel te kunnen bijsturen. Dat zal gebeuren in de commissie voor Gelijke Kansen en Vrouwenrechten. Het is een bevoegdheids-overschrijdende commissie waar alle ministers aan kunnen deelnemen. Ten slotte kunt erop rekenen dat de PS-fractie van de strijd tegen huiselijk geweld de komende vier jaar een prioriteit maakt.

(Applaus)

Je tiens à signaler que ma collègue à la Chambre, la députée socialiste Laurence Zanchetta, a déposé un projet similaire, qui sera inscrit à l'ordre du jour du parlement tout prochainement. La procédure d'urgence a été activée pour que le texte puisse être rapidement voté en séance plénière. Je vous invite, chacun et chacune au sein de vos groupes, à soutenir également cette initiative prise au niveau fédéral car il sera nécessaire de travailler à tous les niveaux.

Je reviens aux propos de Mme Van Achter. Nous aurions évidemment voulu que cela aille plus vite. Si le texte a été écrit très tôt, il a fallu du temps pour discuter, construire et travailler ensemble. On ne peut pas dire que rien n'a été fait pendant la période de confinement. Je souhaite souligner l'investissement du gouvernement bruxellois et du gouvernement de la Commission communautaire française, qui ont soutenu des associations pour que, proactivement, elles contactent des auteurs de violences identifiés afin de s'assurer que tout allait bien. Des hôtels et des places d'accueil ont été ouverts, des permanences téléphoniques ont été organisées, une nouvelle ligne d'écoute a été créée.

Je confirme les propos de Mme Fremault : oui, les enfants témoins sont des victimes. Il entrait bien sûr dans nos objectifs de protéger également les enfants.

Quant au suivi et à l'évaluation, nous en avons discuté en commission. Bien sûr, nous évaluerons le dispositif pour l'améliorer. Ce sera la mission de la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes. Il s'agit d'une commission transversale au sein de laquelle tous les autres ministres seront invités.

Enfin, vous disiez devoir faire preuve de persévérance. Vous pouvez compter tant sur moi que sur mes collègues de la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes, Mmes El Yousfi et Agic, ainsi que sur l'ensemble des membres du groupe socialiste, qui nous soutiennent dans cette démarche. Nous en ferons une priorité pour les quatre années à venir.

(Applaudissements)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie teneinde in samenwerking met de apotheken een specifiek meldingssysteem op te zetten voor slachtoffers van intrafamiliaal geweld (nrs. A-179/1 en 2 – 2019/2020), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Consideransen 1 tot 13

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Streepjes 1 tot 3 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien alle mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 17.43 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.50 uur.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales et conjugales (n^{os} A-179/1 et 2 – 2019/2020), sur la base du texte adopté par la commission.

Considérants 1 à 13

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tirets 1 à 3 du dispositif

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des considérants et des tirets du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 17h43.

- La séance est reprise à 17h50.

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie teneinde in samenwerking met de apotheken een specifiek meldingssysteem op te zetten voor slachtoffers van intrafamiliaal geweld en partnergeweld (nrs. A-179/1 en 2 – 2019/2020).

Ik herinner u eraan dat de stemmingen zullen plaatsvinden via videoconferentie, overeenkomstig de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 27 mei 2020.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

87 leden zijn aanwezig.

86 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

(Applaus)

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

De heer Pepijn Kennis (Agora) *(in het Frans).*- *Ik ben ervan overtuigd dat onze burgerassemblee dit uitstekende initiatief zou goedkeuren, maar aangezien ze niet kon vergaderen, moet ik mij echter jammer genoeg onthouden.*

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 18.00 uur.*

VOTE NOMINATIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales et conjugales (n^{os} A-179/1 et 2 – 2019/2020).

Je vous rappelle que les votes auront lieu en visioconférence, conformément à la décision du Bureau élargi du 27 mai 2020.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

87 membres sont présents.

86 répondent oui.

1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

(Applaudissements)

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Pepijn Kennis (Agora).- Même si je ne doute pas que les membres de notre assemblée citoyenne se prononceraient en faveur de cette excellente initiative, je suis au regret de devoir m'abstenir, car nous avons été dans l'impossibilité de les réunir.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 18h00.*

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF

Ja	86	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Latifa Aït Baala, Victoria Austraet, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Jan Busselen, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Bianca Debaets, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Ibrahim Dönmez, Dominique Dufourny, Anne-Charlotte d'Ursel, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Sadik Köksal, Pierre Kompany, Stéphanie Koplówicz, Hasan Koyuncu, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevetk Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gaëtan Van Goidsenhoven, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 19, 20 en 21 van het decreet van het Waalse Gewest van 19 december 2019 « houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2020 », ingesteld door G. H. en anderen (nr. van de rol 7380).
- het beroep tot vernietiging van artikel 14bis, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, ingesteld door A.M. en anderen (nr. van de rol 7386).
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging en de vordering tot gedeeltelijke schorsing van de wet van 20 december 2019 « tot wijziging van diverse wetgevingen wat de tekorten aan geneesmiddelen betreft » (aanvulling of wijziging van de artikelen 6, § 1*sexies*, 12*septies* en 12*quinquies* van de wet van 25 maart 1964 « op de geneesmiddelen »), ingesteld door de vzw « Belgian Association of Parallel Importers and Exporters » en anderen (nrs van de rol 7387, 7388 en 7389 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van artikel 62 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 18 december 2019 « houdende diverse maatregelen met betrekking tot Schoolgebouwen, Begrotingsfondsen, Gezondheid, Hoger Onderwijs, Onderzoek, Sport, Universitaire Ziekenhuizen, Onderwijspersoneel, Onderwijs en WBE », ingesteld door de vzw « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (nr. van de rol 7390).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation des articles 19, 20 et 21 du décret de la Région wallonne du 19 décembre 2019 « contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2020 », introduit par G. H. et autres (n° du rôle 7380).
- le recours en annulation de l'article 14*bis*, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, introduit par A.M. et autres (n° du rôle 7386).
- le recours en annulation partielle et la demande de suspension partielle de la loi du 20 décembre 2019 « modifiant diverses législations, en ce qui concerne les pénuries de médicaments » (ajout ou modification des articles 6, § 1*sexies*, 12*septies* et 12*quinquies* de la loi du 25 mars 1964 « sur les médicaments »), introduits par l'ASBL « Belgian Association of Parallel Importers and Exporters » et autres (n^{os} du rôle 7387, 7388 et 7389 (affaires jointes)).
- le recours en annulation de l'article 62 du décret-programme de la Communauté française du 18 décembre 2019 « portant diverses mesures relatives aux Bâtiments scolaires, aux Fonds budgétaires, à la Santé, à l'enseignement supérieur, à la Recherche, au Sport, aux Hôpitaux universitaires, au Personnel de l'enseignement, à l'enseignement et à WBE », introduit par l'ASBL « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (n° du rôle 7390).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag over artikel 36, § 2, 3°, van de wet van 26 juni 2002 « betreffende de sluiting van de ondernemingen », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 7362).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 89, 94, 10°, en 95, §§ 1 en 1*bis* van de wet van 30 december 1992 « houdende sociale en diverse bepalingen », gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7363).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 44 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 49 van het WIB 1992), gesteld door het Hof van beroep te Luik (nr. van de rol 7364).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel D.II.66, § 4, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ontwikkeling, gesteld door de Raad van State (nrs van de rol 7366 en 7367 (samen gevoegde zaken)).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 38, § 3*sexies*, van de wet van 29 juni 1981 « houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers » en artikel 24 van de wet van 30 juli 2013 « houdende diverse bepalingen », gesteld door het Arbeidshof te Bergen (nr. van de rol 7368).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 102 van de herstellwet van 22 januari 1985 « houdende sociale bepalingen », gesteld door de Arbeidsrechtbank Waals-Brabant, afdeling Nijvel (nr. van de rol 7369).
- de prejudiciële vragen over artikel 56*ter*, § 5, 1°, b), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en artikel 33 van de wet van 30 oktober 2018 « houdende diverse bepalingen inzake gezondheid », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nrs van de rol 7371, 7372 en 7373 (samen gevoegde zaken)).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle concernant l'article 36, § 2, 3°, de la loi du 26 juin 2002 « relative aux fermetures d'entreprises », posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n° du rôle 7362).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 89, 94, 10°, et 95, §§ 1^{er} et 1^{er bis} de la loi du 30 décembre 1992 « portant des dispositions sociales et diverses », posées par la Cour de cassation (n° du rôle 7363).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 44 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement article 49 du CIR 1992), posées par la Cour d'appel de Liège (n° du rôle 7364).
- les questions préjudicielles relatives à l'article D.II.66, § 4, du Code wallon du développement territorial, posées par le Conseil d'État (n^{os} du rôle 7366 et 7367 (affaires jointes)).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 38, § 3*sexies*, de la loi du 29 juin 1981 « établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés » et à l'article 24 de la loi du 30 juillet 2013 « portant des dispositions diverses », posées par la Cour du travail de Mons (n° du rôle 7368).
- la question préjudicielle relative à l'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 « contenant des dispositions sociales », posée par le Tribunal du travail du Brabant wallon, division Nivelles (n° du rôle 7369).
- les questions préjudicielles concernant l'article 56*ter*, § 5, 1°, b), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et l'article 33 de la loi du 30 octobre 2018 « portant des dispositions diverses en matière de santé », posées par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n^{os} du rôle 7371, 7372 et 7373 (affaires jointes)).

- de prejudiciële vragen over artikel 108, 1° en 2°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals van kracht tot 30 april 2019, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7374).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 257, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals vervangen bij artikel 2, 2°, van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 « houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiehuizen », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7375).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 17 van het Wetboek der successierechten, voor de opheffing ervan, voor wat betreft het Vlaamse Gewest, bij artikel 5.0.0.0.1, 4°, van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7376).
- de prejudiciële vraag over artikel 29 van de wet van 24 juni 2013 « betreffende de gemeentelijke administratieve sancties », gesteld door de Politierechtbank Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 7377).
- de prejudiciële vragen over artikel 27, § 1, van de wet van 28 april 2003 « betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid », zoals vervangen bij artikel 18, 1°, van de wet van 18 december 2015 « tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen », gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent, afdeling Oudenaarde (nr. van de rol 7378).
- de prejudiciële vragen over de artikelen 17, 67 tot 72 en 117, § 3, van de wet van 15 mei 2007 « betreffende de civiele veiligheid » en het koninklijk besluit van 19 april 2014 « tot bepaling van de voorwaarden van een specifieke dotatie aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », bekrachtigd bij artikel 209, 3°, van de programmawet van 19 december 2014, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 7379).
- les questions préjudicielles concernant l'article 108, 1° et 2°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il était en vigueur jusqu'au 30 avril 2019, posées par le Tribunal du travail de Liège, division Liège (n° du rôle 7374).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 257, alinéa 1^{er}, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été remplacé par l'article 2, 2°, du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 « d'équité fiscale et d'efficacité gouvernementale pour le parc automobile et les maisons passives », posées par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 7375).
- la question préjudicielle relative à l'article 17 du Code des droits de succession, avant son abrogation, en ce qui concerne la Région flamande, par l'article 5.0.0.0.1, 4°, du Code flamand de la fiscalité du 13 décembre 2013, posée par la Cour de cassation (n° du rôle 7376).
- la question préjudicielle concernant l'article 29 de la loi du 24 juin 2013 « relative aux sanctions administratives communales », posée par le Tribunal de police de Flandre orientale, division Gand (n° du rôle 7377).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 27, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 « relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale », tel qu'il a été remplacé par l'article 18, 1°, de la loi du 18 décembre 2015 « visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite », posées par le Tribunal du travail de Gand, division Audenaarde (n° du rôle 7378).
- les questions préjudicielles concernant les articles 17, 67 à 72 et 117, § 3, de la loi du 15 mai 2007 « relative à la sécurité civile » et l'arrêté royal du 19 avril 2014 « fixant les conditions d'octroi d'une dotation spécifique au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale », confirmé par l'article 209, 3°, de la loi-programme du 19 décembre 2014, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 7379).

- de prejudiciële vraag over artikel 46, § 1, eerste lid, 11^o, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 december 2011 « betreffende het duurzaam beheer van materiaalkringlopen en afvalstoffen », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 7381).
- de prejudiciële vraag over de artikelen 9, § 1, tweede lid, en 11 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 30 mei 2008 « betreffende de vestiging, de invordering en de geschillenprocedure van provincie- en gemeentebelastingen », gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7382).
- de prejudiciële vraag over artikel 103, § 1, 3^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals gewijzigd bij artikel 109 van de wet van 26 december 2013 « betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 7392).
- de prejudiciële vraag over artikel 8^{ter} van het decreet van het Waalse Gewest van 30 maart 1995 « betreffende de openbaarheid van bestuur », zoals ingevoegd bij artikel 7 van het decreet van 2 mei 2019, gesteld door de Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten (nr. van de rol 7395).
- la question préjudicielle concernant l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 11^o, du décret de la Région flamande du 23 décembre 2011 « relatif à la gestion durable de cycles de matériaux et de déchets », posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n^o du rôle 7381).
- la question préjudicielle concernant les articles 9, § 1^{er}, alinéa 2, et 11 du décret de la Région flamande du 30 mai 2008 « relatif à l'établissement, au recouvrement et à la procédure contentieuse des taxes provinciales et communales », posée par la Cour de cassation (n^o du rôle 7383).
- la question préjudicielle concernant l'article 103, § 1^{er}, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été modifié par l'article 109 de la loi du 26 décembre 2013 « concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement », posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n^o du rôle 7392).
- la question préjudicielle concernant l'article 8^{ter} du décret de la Région wallonne du 30 mars 1995 « relatif à la publicité de l'Administration », tel qu'il a été inséré par l'article 7 du décret du 2 mai 2019, posée par la Commission d'accès aux documents administratifs (n^o du rôle 7395).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 34/2020 uitgesproken op 5 maart 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de wet van 28 juni 2015 « tot wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie met het oog op het verzekeren van de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie », ingesteld door de vzw « Inter-Environnement Wallonie » en de vzw « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen » (nr. van de rol 6328).
- arrest nr. 35/2020 uitgesproken op 5 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 317 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7103).
- arrest nr. 36/2020 uitgesproken op 5 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 35, tweede lid, van het Veldwetboek, gesteld door de Vrederechter van het tweede kanton Kortrijk (nr. van de rol 7110).
- arrest nr. 37/2020 uitgesproken op 5 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 « houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken », gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 7210).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 34/2020 rendu le 5 mars 2020, en cause :
 - le recours en annulation de la loi du 28 juin 2015 « modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité afin de garantir la sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique », introduit par l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie » et l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen » (n° du rôle 6328).
- arrêt n° 35/2020 rendu le 5 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 317 du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 7103).
- arrêt n° 36/2020 rendu le 5 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 35, alinéa 2, du Code rural, posée par le Juge de paix du deuxième canton de Courtrai (n° du rôle 7110).
- arrêt n° 37/2020 rendu le 5 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 2 du décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 « portant approbation de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses », posée par la Cour d'appel de Gand (n° du rôle 7210).

- arrest nr. 38/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 4 van de wet van 19 maart 2017 « tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand », gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Antwerpen, en door het Arbeidshof te Brussel (nrs van de rol 6801 en 6802 (samengevoegde zaken)).

 - arrest nr. 39/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 18 oktober 2017 « betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed », ingesteld door de vzw « Woningen 123 Logements » en anderen (nr. van de rol 6919).

 - arrest nr. 40/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 5 en 6 van het decreet van 28 juni 1957 « houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Verviers (nr. van de rol 7010).

 - arrest nr. 41/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 23 van de wet van 26 maart 2018 « betreffende de versterking van de economische groei en de sociale cohesie », ingesteld door de vzw « Ligue des Droits de l’Homme » en anderen (nr. van de rol 7016).

 - arrest nr. 42/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 35, derde lid, 142, 166 en 302^{quater} van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7077).
-
- arrêt n° 38/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l’article 4 de la loi du 19 mars 2017 « instituant un fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne », posées par la Cour du travail d’Anvers, division Anvers, et par la Cour du travail de Bruxelles (n°s du rôle 6801 et 6802 (affaires jointes)).

 - arrêt n° 39/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 18 octobre 2017 « relative à la pénétration, à l’occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d’autrui », introduit par l’ASBL « Woningen 123 Logements » et autres (n° du rôle 6919).

 - arrêt n° 40/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 5 et 6 du décret du 28 juin 1957 « portant statut de la Caisse coloniale d’assurance », posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Verviers (n° du rôle 7010).

 - arrêt n° 41/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l’article 23 de la loi du 26 mars 2018 « relative au renforcement de la croissance économique et de la cohésion sociale », introduit par l’ASBL « Ligue des Droits de l’Homme » et autres (n° du rôle 7016).

 - arrêt n° 42/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 35, alinéa 3, 142, 166 et 302^{quater} du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe, posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7077).

- arrest nr. 43/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het Vlaamse Bestuursdecreet van 7 december 2018, ingesteld door Peter Verhaeghe en anderen, door de vzw « De Wakkere Burger » en anderen en door Hans Lammerant (nrs van de rol 7100, 7119, 7148 en 7213 (samengevoegde zaken)).

 - arrest nr. 44/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 18, § 4, van de wet van 26 mei 2002 « betreffende het recht op maatschappelijke integratie », gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent, afdeling Gent (nr. van de rol 7138).

 - arrest nr. 45/2020 uitgesproken op 12 maart 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 398 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2018 « houdende verschillende maatregelen inzake tewerkstelling, vorming, economie, industrie, onderzoek, innovatie, digitale technologieën, leefmilieu, ecologische overgang, ruimtelijke ordening, openbare werken, mobiliteit en vervoer, energie, klimaat, luchthavenbeleid, toerisme, landbouw, natuur, bossen, plaatselijke besturen en huisvesting », ingesteld door de cvba « Fonds du Logement des Familles Nombreuses de Wallonie » en de vzw « Ligue des familles » (nr. van de rol 7160).

 - arrest nr. 46/2020 uitgesproken op 26 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, eerste lid, 7°, van de wet van 11 april 1995 « tot invoering van het ‘handvest’ van de sociaal verzekerde », gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. van de rol 7017).

 - arrest nr. 47/2020 uitgesproken op 26 maart 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 200bis, § 6, van het Waalse Wetboek van Duurzaam Wonen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7058).
-
- arrêt n° 43/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - les recours en annulation partielle du décret flamand de gouvernance du 7 décembre 2018, introduits par Peter Verhaeghe et autres, par l’ASBL « De Wakkere Burger » et autres et par Hans Lammerant (n^{os} du rôle 7100, 7119, 7148 et 7213 (affaires jointes)).

 - arrêt n° 44/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l’article 18, § 4, de la loi du 26 mai 2002 « concernant le droit à l’intégration sociale », posée par le Tribunal du travail de Gand, division Gand (n° du rôle 7138).

 - arrêt n° 45/2020 rendu le 12 mars 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l’article 398 du décret-programme de la Région wallonne du 17 juillet 2018 « portant des mesures diverses en matière d’emploi, de formation, d’économie, d’industrie, de recherche, d’innovation, de numérique, d’environnement, de transition écologique, d’aménagement du territoire, de travaux publics, de mobilité et de transports, d’énergie, de climat, de politique aéroportuaire, de tourisme, d’agriculture, de nature, de forêt, des pouvoirs locaux et de logement », introduit par la SCRL « Fonds du Logement des Familles Nombreuses de Wallonie » et l’ASBL « Ligue des familles » (n° du rôle 7160).

 - arrêt n° 46/2020 rendu le 26 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l’article 2, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi du 11 avril 1995 « visant à instituer ‘la charte’ de l’assuré social », posée par la Cour du travail de Bruxelles (n° du rôle 7017).

 - arrêt n° 47/2020 rendu le 26 mars 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l’article 200bis, § 6, du Code wallon de l’habitation durable, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 7058).

- arrest nr. 51/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2017 « betreffende de invoering van een cursus filosofie en burgerzin in het secundair onderwijs en houdende verschillende aanpassingen in het basisonderwijs », ingesteld door de vzw « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (nr. van de rol 6868).

 - arrest nr. 52/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 143 van de wet van 6 juli 2017 « houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijke recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie » (wijziging van artikel 1047, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek), gesteld door de Arbeidsrechtbank Waals-Brabant, afdeling Nijvel (nr. van de rol 7085).

 - arrest nr. 53/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 18 juli 2018 « betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie » en, al dan niet, van de wet van 30 oktober 2018 « tot wijziging van de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie en van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 », ingesteld door de vzw « Unie van Zelfstandige Ondernemers » en anderen, door het « Algemeen Christelijk Vakverbond van België » en anderen en door de vzw « Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen » en anderen (nrs van de rol 7106, 7108 en 7113).

 - arrest nr. 54/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 28, 39, 40, 1051 en 1056 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 7239).
-
- arrêt n° 51/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - le recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 19 juillet 2017 « relatif à la mise en oeuvre d'un cours de philosophie et de citoyenneté dans l'enseignement secondaire et portant diverses adaptations dans l'enseignement fondamental », introduit par l'ASBL « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (n° du rôle 6868).

 - arrêt n° 52/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 143 de la loi du 6 juillet 2017 « portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice » (modification de l'article 1047, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire), posée par le Tribunal du travail du Brabant wallon, division Nivelles (n° du rôle 7085).

 - arrêt n° 53/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 18 juillet 2018 « relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale » et, le cas échéant, de la loi du 30 octobre 2018 « modifiant la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale et le Code des impôts sur les revenus 1992 », introduits par l'ASBL « Unie van Zelfstandige Ondernemers » et autres, par la « Confédération des syndicats chrétiens de Belgique » et autres et par l'ASBL « Syndicat Neutre pour Indépendants » et autres (n°s du rôle 7106, 7108 et 7113).

 - arrêt n° 54/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 28, 39, 40, 1051 et 1056 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° du rôle 7239).

- arrest nr. 55/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 15/3 van de wet van 7 mei 1999 « op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers », gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7327).

 - arrest nr. 56/2020 uitgesproken op 23 april 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 3, 3°, en 31 van de wet van 24 juni 2013 « betreffende de gemeentelijke administratieve sancties », gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7331).

 - arrest nr. 57/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de wet van 21 juli 2017 « betreffende de milieu-bescherming en de regulering van de activiteiten op Antarctica onder de rechtsbevoegdheid van België », ingesteld door de stichting van openbaar nut « De Internationale Pool Stichting » (nr. van de rol 6836).

 - arrest nr. 58/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de wet van 19 september 2017 « tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het Consulaire Wetboek met het oog op de strijd tegen de frauduleuze erkenning en houdende diverse bepalingen inzake het onderzoek naar het vaderschap, moederschap en meemoederschap, alsook inzake het schijnhuwelijk en de schijnwettelijke samenwoning », ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en anderen (nr. van de rol 6876).
-
- arrêt n° 55/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 15/3 de la loi du 7 mai 1999 « sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs », posée par la Cour de cassation (n° du rôle 7327).

 - arrêt n° 56/2020 rendu le 23 avril 2020, en cause :
 - la question préjudicielle concernant les articles 3, 3°, et 31 de la loi du 24 juin 2013 « relative aux sanctions administratives communales », posée par la Cour de cassation (n° du rôle 7331).

 - arrêt n° 57/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - le recours en annulation de la loi du 21 juillet 2017 « relative à la protection de l'environnement et à la régulation des activités menées sous juridiction belge en Antarctique », introduit par la fondation d'utilité publique « La Fondation polaire internationale » (n° du rôle 6836).

 - arrêt n° 58/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - le recours en annulation de la loi du 19 septembre 2017 « modifiant le Code civil, le Code judiciaire, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et le Code consulaire, en vue de lutter contre la reconnaissance frauduleuse et comportant diverses dispositions en matière de recherche de paternité, de maternité et de comaternité, ainsi qu'en matière de mariage de complaisance et de cohabitation légale de complaisance », introduit par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et autres (n° du rôle 6876).

- arrest nr. 59/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vragen over artikel 8 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 « betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten » en artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 « tot vaststelling van de wervings- en selectieambten waarvan de personeelsleden van het rijksonderwijs titularis moeten zijn om benoemd te kunnen worden in het bevorderingsambt in de categorie van het opvoedend hulppersoneel der rijksonderwijs-inrichtingen », zoals gewijzigd bij de decreten van de Franse Gemeenschap van 25 juli 1996, 20 december 2001 en 30 april 2009, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 7027).

 - arrest nr. 60/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 17, § 1, 4°, en 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 7093).

 - arrest nr. 61/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 19bis-11, § 2, en 29bis van de wet van 21 november 1989 « betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen », gesteld door de Politierechtbank Henegouwen, afdeling Charleroi (nr. van de rol 7128).

 - arrest nr. 62/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 8 en 10, § 2, 1°, van de wet van 11 februari 2013 « houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar », gesteld door de kamer van beroep van het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars (nr. van de rol 7173).
- arrêt n° 59/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 8 du décret de la Communauté française du 4 janvier 1999 « relatif aux fonctions de promotion et de sélection » et l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 31 juillet 1969 « déterminant les fonctions de recrutement et les fonctions de sélection dont doivent être titulaires les membres du personnel de l'enseignement de l'Etat pour pouvoir être nommés aux fonctions de promotion de la catégorie du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement de l'État », tel qu'il a été modifié par les décrets de la Communauté française des 25 juillet 1996, 20 décembre 2001 et 30 avril 2009, posées par le Conseil d'État (n° du rôle 7027).

 - arrêt n° 60/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 17, § 1^{er}, 4°, et 20 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° du rôle 7093).

 - arrêt n° 61/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - la question préjudicielle concernant les articles 19bis-11, § 2, et 29bis de la loi du 21 novembre 1989 « relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs », posée par le Tribunal de police du Hainaut, division Charleroi (n° du rôle 7128).

 - arrêt n° 62/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 8 et 10, § 2, 1°, de la loi du 11 février 2013 « organisant la profession d'agent immobilier », posée par la chambre d'appel de l'Institut professionnel des agents immobiliers (n° du rôle 7173).

- arrest nr. 63/2020 uitgesproken op 7 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vragen over artikel 38, § 6, van de wet van 16 maart 1968 « betreffende de politie over het wegverkeer », zoals vervangen bij artikel 11, 6°, van de wet van 6 maart 2018 « ter verbetering van de verkeersveiligheid », gesteld door de Politierechtbank te Eupen, afdeling Eupen (nr. van de rol 7216).

 - arrest nr. 67/2020 uitgesproken op 14 mei 2020, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging (de artikelen 2 en 4) van de wet van 29 november 2017 « betreffende de continuïteit van de dienstverlening inzake personenvervoer per spoor in geval van staking », ingesteld door de vzw « Syndicat pour la Mobilité et Transport Intermodal des Services Publics – Protect » en door de Sector « Spoor » van de Algemene Centrale der Openbare Diensten en anderen (nrs van de rol 6988 en 6990 (samengevoegde zaken)).

 - arrest nr. 68/2020 uitgesproken op 14 mei 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 11bis, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 7059).

 - arrest nr. 69/2020 uitgesproken op 14 mei 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de wet van 11 juli 2018 « tot wijziging van het Strafwetboek en de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wat de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen betreft », ingesteld door de « Parti libertarien » en Baudoin Collard (nr. van de rol 7099).
-
- arrêt n° 63/2020 rendu le 7 mai 2020, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 38, § 6, de la loi du 16 mars 1968 « relative à la police de la circulation routière », tel qu'il a été remplacé par l'article 11, 6°, de la loi du 6 mars 2018 « relative à l'amélioration de la sécurité routière », posées par le Tribunal de police d'Eupen, division Eupen (n° du rôle 7216).

 - arrêt n° 67/2020 rendu le 14 mai 2020, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle (les articles 2 et 4) de la loi du 29 novembre 2017 « relative à la continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève », introduits par l'ASBL « Syndicat pour la Mobilité et Transport Intermodal des Services Publics – Protect » et par le Secteur « Cheminots » de la Centrale générale des services publics et autres (n°s du rôle 6988 et 6990 (affaires jointes)).

 - arrêt n° 68/2020 rendu le 14 mai 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 11bis, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'État (n° du rôle 7059).

 - arrêt n° 69/2020 rendu le 14 mai 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 3 de la loi du 11 juillet 2018 « modifiant le Code pénal et le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne la responsabilité pénale des personnes morales », introduit par le Parti libertarien et Baudoin Collard (n° du rôle 7099).

- arrest nr. 70/2020 uitgesproken op 14 mei 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 4, § 2, 21°, derde lid, van het decreet van het Waalse Gewest van 19 januari 2017 « betreffende de tariefmethodologie die van toepassing is op gas- en elektriciteitsdistributienetbeheerders », ingevoegd bij artikel 168, 3°, van het programmadecreet van 17 juli 2018 « houdende verschillende maatregelen inzake tewerkstelling, vorming, economie, industrie, onderzoek, innovatie, digitale technologieën, leefmilieu, ecologische overgang, ruimtelijke ordening, openbare werken, mobiliteit en vervoer, energie, klimaat, luchthavenbeleid, toerisme, landbouw, natuur, bossen, plaatselijke besturen en huisvesting », ingesteld door de cvba « Association Intercommunale d'Electricité du Sud du Hainaut » en anderen (nr. van de rol 7146).

- arrêt n° 70/2020 rendu le 14 mai 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 4, § 2, 21°, alinéa 3, du décret de la Région wallonne du 19 janvier 2017 « relatif à la méthodologie tarifaire applicable aux gestionnaires de réseaux de distribution de gaz et d'électricité », inséré par l'article 168, 3°, du décret-programme du 17 juillet 2018 « portant des mesures diverses en matière d'emploi, de formation, d'économie, d'industrie, de recherche, d'innovation, de numérique, d'environnement, de transition écologique, d'aménagement du territoire, de travaux publics, de mobilité et de transports, d'énergie, de climat, de politique aéroportuaire, de tourisme, d'agriculture, de nature, de forêt, des pouvoirs locaux et de logement », introduit par la SCRL « Association Intercommunale d'Electricité du Sud du Hainaut » et autres (n° du rôle 7146).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 30 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 03, van programma 003 van opdracht 07 en van programma 007 van opdracht 29.
- Bij mail van 30 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04 en van programma 001 van opdracht 33.
- Bij mail van 30 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 014 van opdracht 27 en van programma 001 van opdracht 33.
- Bij mail van 30 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 005 van opdracht 29 en van programma's 001, 009 en 010 van opdracht 02.
- Bij mail van 31 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 005 van opdracht 29.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 30 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 03, du programme 003 de la mission 07 et du programme 007 de la mission 29.
- Par courriel du 30 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 04 et du programme 001 de la mission 33.
- Par courriel du 30 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 014 de la mission 27 et du programme 001 de la mission 33.
- Par courriel du 30 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 005 de la mission 29 et des programmes 001, 009 et 010 de la mission 02.
- Par courriel du 31 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 005 de la mission 29.

- Bij mail van 31 maart 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03.
- Bij mail van 15 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03 en van programma 003 van opdracht 08.
- Bij mail van 15 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 03, van programma 003 van opdracht 07 en van programma 007 van opdracht 29.
- Bij mail van 16 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2020 van parking.brussels (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 16 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2020 van parking.brussels (herverdeling nr. 3).
- Par courriel du 31 mars 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 03.
- Par courriel du 15 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 03 et du programme 003 de la mission 08.
- Par courriel du 15 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 03 et du programme 003 de la mission 07 et du programme 007 de la mission 29.
- Par courriel du 16 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2020 de parking.brussels (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 16 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2020 de parking.brussels (nouvelle ventilation n° 3).

- Bij mail van 21 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 002 van opdracht 20.
- Bij mail van 21 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 17.
- Bij mail van 21 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 03 en van programma 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 29 april 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 008 van opdracht 02.
- Bij mail van 4 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2020 van Brugel (herverdeling nr. 1).
- Par courriel du 21 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 de la mission 20.
- Par courriel du 21 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 17.
- Par courriel du 21 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 03 et du programme 002 de la mission 19.
- Par courriel du 29 avril 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 008 de la mission 02.
- Par courriel du 4 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2020 de Brugel (nouvelle ventilation n° 1).

- Bij mail van 5 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 009 van opdracht 15.
- Bij mail van 5 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2020 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 5 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2020 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (herverdeling nr. 3).
- Bij mail van 5 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2020 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (herverdeling nr. 1).
- Par courriel du 5 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 009 de la mission 15.
- Par courriel du 5 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2020 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 5 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2020 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (nouvelle ventilation n° 3).
- Par courriel du 5 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2020 de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) (ventilation n° 1).

- Bij mail van 11 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 004 van opdracht 03, van programma 002 van opdracht 04, van programma's 001, 002 en 003 van opdracht 08, van programma 001 van opdracht 14, van programma's 001 en 003 van opdracht 17, van programma 002 van opdracht 18, van programma's 001 en 002 van opdracht 19, van programma 004 van opdracht 29 en van programma 001 van opdracht 33.
- Bij mail van 11 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 18 en van programma's 001 en 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 14 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2020 van Actiris (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 18 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het Ministerieel besluit betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2020 van Brussel - Preventie & Veiligheid (BPV) (overschrijding nr. 1).
- Par courriel du 11 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 03, du programme 002 de la mission 04, des programmes 001, 002 et 003 de la mission 08, du programme 001 de la mission 14, des programmes 001 et 003 de la mission 17, du programme 002 de la mission 18, des programmes 001 et 002 de la mission 19, du programme 004 de la mission 29 et du programme 001 de la mission 33.
- Par courriel du 11 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 18 et des programmes 001 et 002 de la mission 19.
- Par courriel du 14 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2020 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 18 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel concernant le dépassement du budget initial 2020 de Bruxelles – Prévention & Sécurité (BPS) (dépassement n° 1).

- Bij mail van 19 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 003 en 004 van opdracht 06 en van programma 010 van opdracht 02.
- Bij mail van 26 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het Ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2020 van Brussel – Preventie & Veiligheid (BPV) (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 29 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 003 van opdracht 02.
- Bij mail van 29 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 003 van opdracht 21.
- Bij mail van 29 mei 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 24.
- Par courriel du 19 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 003 et 004 de la mission 06 et du programme 010 de la mission 02.
- Par courriel du 26 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2020 de Bruxelles – Prévention & Sécurité (BPS) (nouvelle ventilation n° 1).
- Par courriel du 29 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 02.
- Par courriel du 29 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 21.
- Par courriel du 29 mai 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 24.

BIJLAGE

MONDELINGE VRAGEN

(SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD)

- **MONDELINGE VRAAG (nr. 161)** van de heer Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende « de verklaringen betreffende het restrictieve karakter van de Richtplannen van aanleg (RPA's) wat de maximale hoogte van de gebouwen betreft».
- **MONDELINGE VRAAG (nr. 180)** van mevrouw Aurélie CZEKALSKI (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «de operationaliteit van BPV».
- **MONDELINGE VRAAG (nr. 182)** van mevrouw Els ROCHETTE (N), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «het verbod van anti-fascistische supportersvlaggen in het stadion van Union Saint-Gilloise».
- **MONDELINGE VRAAG (nr. 183)** van de heer Julien UYTENDAELE (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «het incident waarbij de politie een antifascistische vlag wegnam bij Union Saint-Gilloise».
- **MONDELINGE VRAAG (nr. 186)** van de heer David WEYTSMAN (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «het noodplan in geval van een epidemie van het Coronavirus in Brussel».
- **MONDELINGE VRAAG (nr. 192)** van de heer Vincent DE WOLF (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «de rol en de samenwerking van de instanties bevoegd voor veiligheid en crisisbeheer in het Brussels Gewest».

- MONDELINGE VRAAG (nr. 193) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «de gewestelijke strategie inzake cyberveiligheid».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 197) van de heer Mathias VANDEN BORRE (N), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «de coördinerende rol van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van preventie en veiligheid».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 212) van mevrouw Anne-Charlotte d'URSEL (F), aan de heer Rudi VERVOORT, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang, betreffende «de elektrificatie van de taxivloot en de diensten voor vervoer met chauffeur (VTC)».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 228) van de heer Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F), aan de heer Alain MARON, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «de toenemende vergiftiging van huisdieren door toxische voeding».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 244) van mevrouw Lotte STOOPS (N), aan de heer Alain MARON, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «de steunmaatregelen voor professionals in de context van de LEZ».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 253) van mevrouw Céline FREMAULT (F), aan de heer Alain MARON, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «de verdeling van de "klimaatlast" binnen België 2021-2030 (burden sharing)».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 254) van mevrouw Anne-Charlotte d'URSEL (F), aan de heer Alain MARON, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «het verslag van de auditeur van de Raad van State inzake de lage-emissiezone».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 255) van mevrouw Ingrid PARMENTIER (F), aan de heer Alain MARON, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «het beroep bij de Raad van State tegen het uitvoeringsbesluit van de lage-emissiezone (LEZ) en de luchtverontreiniging door vrachtwagens en moto's».
- MONDELINGE VRAAG (nr. 102) van mevrouw Clémentine BARZIN (F), aan mevrouw Barbara TRACHTE, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische transitie en Wetenschappelijk onderzoek Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie, betreffende «het vrouwelijk ondernemerschap».

ANNEXE

QUESTIONS ORALES

(QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'À PAS ÉTÉ RÉPONDU)

- QUESTION ORALE (n° 161) de M. Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «les déclarations concernant le caractère restrictif des plans d'aménagement directeur (PAD) en ce qui concerne les hauteurs maximales des bâtiments».
- QUESTION ORALE (n° 180) de Mme Aurélie CZEKALSKI (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «l'opérationnalité du BPS».
- QUESTION ORALE (n° 182) de Mme Els ROCHETTE (N), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «l'interdiction des drapeaux antifascistes de supporters dans le stade de l'Union Saint-Gilloise».
- QUESTION ORALE (n° 183) de M. Julien UYTENDAELE (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «l'incident relatif à l'enlèvement par la police d'un drapeau anti-fasciste à l'Union Saint-Gilloise».
- QUESTION ORALE (n° 186) de M. David WEYTSMAN (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «le plan d'urgence en cas d'épidémie de Coronavirus à Bruxelles».
- QUESTION ORALE (n° 192) de M. Vincent DE WOLF (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «le rôle et la collaboration des instances en charge de la sécurité et de la gestion de crise en Région bruxelloise».

- QUESTION ORALE (n° 193) de M. Vincent DE WOLF (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «la stratégie régionale en matière de cybersécurité».
- QUESTION ORALE (n° 197) de M. Mathias VANDEN BORRE (N), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «le rôle de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de coordination de la prévention et de la sécurité».
- QUESTION ORALE (n° 212) de Mme Anne-Charlotte d'URSEL (F), à M. Rudi VERVOORT, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, concernant «l'électrification de la flotte des taxis et des services de voitures de transport avec chauffeur (VTC)».
- QUESTION ORALE (n° 228) de M. Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F), à M. Alain MARON, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative, concernant «l'empoisonnement croissant d'animaux de compagnie par des aliments toxiques».
- QUESTION ORALE (n° 244) de Mme Lotte STOOPS (N), à M. Alain MARON, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative, concernant «les mesures de soutien aux professionnels dans le cadre de la LEZ».
- QUESTION ORALE (n° 253) de Mme Céline FREMAULT (F), à M. Alain MARON, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative, concernant «le partage de la "charge" climatique intra-belge 2021-2030 (burden sharing)».
- QUESTION ORALE (n° 254) de Mme Anne-Charlotte d'URSEL (F), à M. Alain MARON, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative, concernant «le rapport de l'auditeur du Conseil d'Etat au sujet de la zone de basses émissions».
- QUESTION ORALE (n° 255) de Mme Ingrid PARMENTIER (F), à M. Alain MARON, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative, concernant «le recours au Conseil d'Etat contre l'arrêté d'application de la zone de basses émissions (LEZ) et la pollution de l'air par les camions et les motos».
- QUESTION ORALE (n° 102) de Mme Clémentine BARZIN (F), à Mme Barbara TRACHTE, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, en charge de la transition économique et de la recherche scientifique, concernant «l'entrepreneuriat féminin».